

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 337

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 50

21 ta' Diċembru 2007

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

DEĊIŻJONIJET ADOTTATI B'MOD KONĠUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

- ★ Deċiżjoni Nru 1530/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 2007 dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà ta' l-UE skond il-punt 26 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba 1

REGOLAMENTI

- ★ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1531/2007 ta' l-10 Diċembru 2007 dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Każakistan 2
- ★ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1532/2007 tas-17 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 3491/90 dwar l-importazzjoni ta' ross li joriġina fil-Bangladexx 19
- ★ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1533/2007 tas-17 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2015/2006 u (KE) Nru 41/2007, rigward l-opportunitajiet tas-sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati għal ċerti hażniet ta' hut 21
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1534/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix 33
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1535/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-ghajnuniet *de minimis* fis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli 35
- ★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1536/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jniedi reviżjoni ta' "esportatur ġdid" tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1659/2005 li jimponi dazju definittiv ta' l-*antidumping* fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti biks tal-magnesia li joriġinaw, mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li jirrevoka d-dazju fir-rigward ta' l-importazzjonijiet minn esportatur wiehed f'dan il-pajjiż u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet soġġetti għar-registrazzjoni 42

Prezz: 26 EUR

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1537/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jipprova l-ghoti ta' rimunerazzjoni ta' kumpens lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi għal tonn imwassal għand l-industrija ta' l-iproċessar tul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2007	46
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1538/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 ir-Regolament (KE) Nru 327/1998 li jiftah u li jipprova għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksuri	49
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1539/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Scotch whisky għall-perjodu 2007/2008	50
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1540/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2007/2008	52
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1541/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 dwar il-prova ta' l-ikkompletar ta' formalitajiet doganali għall-importazzjoni taz-zokkor f'pajjiżi terzi kif provdut bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999	54
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1542/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 dwar il-proċeduri ta' hatt l-art u użin ta' aringi, kavalli u sawrell	56
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1543/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 581/2004 li jiftah stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti tipi ta' butir u r-Regolament (KE) Nru 582/2004 li jiftah stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna t-trab tal-halib xkumat	62
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1544/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2707/2000 li jipprova regoli ddettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-ghajnuna Komunitarja għall-provvista tal-halib u ċerti prodotti mill-halib lit-tfal ta' l-iskola f'ċerti stabbilimenti ta' l-edukazzjoni	64
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1545/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jiffissa l-kwantità komplimentarja ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat fl-Istati ta' l-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku (AKP) u fl-Indja għall-provvista fir-raffineriji għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008	67
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1546/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 fir-rigward ta' miżuri għall-bejgħ ta' krema, butir u butir konċentrat fis-suq Komunitarju	68
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1547/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi perjodu tranżitorju għat-tnehhija tar-Repubblika ta' Cape Verde mil-lista ta' pajjiżi benefiċjarji mill-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati, kif stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 980/2005 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati	70
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1548/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1973/2004 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 dwar l-iskemi ta' appoġġ ipprovduti taħt it-Titoli IV u IVa ta' dak ir-Regolament u l-użu ta' art irtirata mill-produtturi għall-ksib ta' materja prima	71
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1549/2007 ta' l-20 Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 616/2007 dwar il-ftuh u l-mod ta' ġestjoni tal-kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laham tat-tjur li joriġina mill-Brażil, it-Tajlandja u pajjiżi terzi ohra	75

★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1550/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 796/2004 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvedimenti dwarhom fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa	79
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1551/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jiddefinixxi r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu	85
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1552/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jiddefinixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni tal-guleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom	87
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1553/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 900/2007	89
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1554/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 1060/2007	90
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1555/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jiffissa r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti pproċessati minn ċereali u ross	91
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1556/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għal ċertu ċereali u prodotti tar-ross esportati f'forma ta' prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat	94
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1557/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistipula r-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bħala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat	98

DIRETTIVI

★ Direttiva tal-Kummissjoni 2007/76/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE għall-inkluzjoni tal-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb bħala sustanzi attivi ⁽¹⁾	100
---	-----

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja

DEĊIŻJONIJET

Kunsill

2007/858/KE:

★ Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2007 li tahtar il-President tal-Bord ta' l-Appell ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti u s-Supplenti tiegħu	105
---	-----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

2007/859/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-kunsill tat-22 ta' Ottubru 2007 dwar il-konklużjoni tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka** 106

Protokoll li jemenda l-ftehim ta' Kooperazzjoni bejn ir-renju tat-Tajlandja u l-Komunità ekonomika ewropea dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka 108

2007/860/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-10 ta' Diċembru 2007 li ttipprovdi għal għajnuna makrofinanzjarja Komunitarja lil-Libanu** 111

2007/861/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-10 ta' Diċembru 2007 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja ta' ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fi prodotti tat-tessuti** 113

Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus li jemenda l-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fi prodotti tat-tessuti 114

Kummissjoni

2007/862/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Diċembru 2007 li temenda d-Deċiżjoni 2006/805/KE dwar il-miżuri ta' kontroll tas-saħħa ta' l-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer fl-Ungerija u fis-Slovakkja (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6158) ⁽¹⁾** 119

2007/863/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-14 ta' Diċembru 2007 li tagħti deroga mitluba mir-Renju Unit rigward l-Irlanda ta' Fuq skond id-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE dwar il-protezzjoni ta' l-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6281)** 122

2007/864/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li temenda l-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 fir-rigward ta' ċerti stabbilimenti fis-settur tal-laħam fil-Polonja (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6490) ⁽¹⁾** 127

2007/865/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li temenda l-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 fir-rigward ta' ċerti stabbilimenti fis-settur tal-laħam fil-Polonja (notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6494) ⁽¹⁾** 129



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET ADOTTATI B'MOD KONĠUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

DEĊIŻJONI Nru 1530/2007/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' l-24 ta' Ottubru 2007

dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond ta' Solidarjetà ta' l-UE skond il-punt 26 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw il-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt 26 tagħha,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2002 tal-11 ta' Novembru 2002 li jistabbilixxi l-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) L-Unjoni Ewropea holqot il-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea (il-"Fond") sabiex turi solidarjetà mal-popolazzjonijiet ta' reġjuni milquta b'diżastri.
- (2) Il-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 tippermetti l-mobilizzazzjoni tal-Fond sa limitu massimu annwali ta' EUR 1 biljun.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 2012/2002 jinkludi d-dispożizzjonijiet li permezz tagħhom il-Fond jista' jiġi mobilizzat.

- (4) Il-Ġermanja u Franza ressqu applikazzjonijiet sabiex jiġi mobilizzat il-Fond, fir-rigward ta' żewġ diżastri kkawżati minn maltemplata kbira u minn ċiklun tropikali rispettivamente,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007, il-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea għandu jiġi mobilizzat sabiex jipprovdi s-somma ta' EUR 172 195 985 f'appropriazzjonijiet għall-impenji u għall-hlasijiet.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tiġi publikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmula fi Strasburgu, 24 ta' Ottubru 2007.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill

Il-President

M. LOBO ANTUNES

⁽¹⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 311, 14.11.2002, p. 3.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1531/2007

ta' 1-10 Diċembru 2007

dwar il-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Każakistan

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) L-Artikolu 17(1) tal-Ftehim tas-Shubija u l-Koperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, u r-Repubblika tal-Każakistan ⁽¹⁾, jipprevedi li l-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar għandu jkun suġġett għal ftehim speċifiku dwar arrangamenti kwantitattivi.
- (2) Il-Ftehim bilaterali bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tal-Każakistan fuq il-kummerċ ta' ċerti prodotti ta' l-azzar ⁽²⁾ konkluz fid-19 ta' Lulju 2005 skada fil-31 ta' Diċembru 2006. Fl-2007, miżuri awtonomi stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1870/2006 ⁽³⁾ rregolaw il-kummerċ f'ċerti prodotti ta' l-azzar bejn il-Komunità Ewropea u l-Każakistan.
- (3) Iz-żewġ Partijiet għandhom il-ħsieb li jikkonkludu Ftehim gdid għall-2008 u għas-snin sussegwenti.
- (4) Sa meta jiġi ffirmat u jidhol fis-seħh il-Ftehim il-gdid, għandhom jiġu stabbiliti l-limiti kwantitattivi għas-sena 2008.
- (5) Ladarba l-kondizzjonijiet li wasslu għall-iffissar tal-limiti kwantitattivi għall-2007 baqgħu fil-biċċa l-kbira fis-seħh, huwa kunsiljabbli li jiġu stabbiliti limiti kwantitattivi għall-2008 fuq l-istess livell bħal dak ta' l-2007.
- (6) Huwa meħtieġ li jkun hemm il-mezzi sabiex dan ir-regim jiġi amministrat fil-Komunità b'tali mod li jiffaċilita l-implimentazzjoni tal-Ftehim il-gdid billi jkunu previsti dispożizzjonijiet simili kemm jista' jkun possibbli.
- (7) Huwa meħtieġ li jkun żgurat li l-orijini tal-prodotti in kwistjoni tiġi vverifikata u li għal dan il-ghan jitwaqqfu metodi adatti ta' koperazzjoni amministrattiva.
- (8) Il-prodotti li jitpoġġew f'żona libera jew li jkunu importati taht arrangamenti li jirregolaw l-imħażen tad-dwana, l-importazzjoni temporanja jew l-ipproċessar attiv (sistema ta' sospensjoni) m'għandhomx jiġu attribwiti għal-limiti stabbiliti għall-prodotti in kwistjoni.
- (9) L-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament teħtieġ l-introduzzjoni ta' kriterju għal liċenzja ta' l-importazzjoni tal-Komunità sabiex il-prodotti in kwistjoni jkunu jistgħu jiddaħhlu f'ċirkolazzjoni libera fil-Komunità.
- (10) Sabiex ikun żgurat li l-limiti kwantitattivi ma jinqabżux, huwa meħtieġ li titwaqqaf proċedura ta' amministrazzjoni li biha l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ma johorgux liċenzji ta' l-importazzjoni qabel ma jkollhom konferma mill-Kummissjoni li jibqgħu disponibbli ammonti adegwati fil-limitu kwantitattiv in kwistjoni,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008 għall-importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodotti ta' l-azzar elenkati fl-Anness I li joriġinaw mir-Repubblika tal-Każakistan.

⁽¹⁾ ĠU L 196, 28.7.1999, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 232, 8.9.2005, p. 64.

⁽³⁾ ĠU L 360, 19.12.2006, p. 1.

2. Il-prodotti ta' l-azzar għandhom jiġu kklassifikati fi gruppi tal-prodott kif stabbilit fl-Anness I.

3. Il-klassifikazzjoni tal-prodotti elenkati fl-Anness I għandha tkun ibbażata fuq in-Nomenklatura Magħquda (NM) stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽¹⁾.

4. L-orijini tal-prodotti msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun stabbilita skond ir-regoli li hemm fis-sehh fil-Komunità.

Artikolu 2

1. L-importazzjoni fil-Komunità tal-prodotti ta' l-azzar elenkati fl-Anness I li jorijinaw mir-Repubblika tal-Każakistan għandha tkun suġġetta għal-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Anness V. Ir-rilaxx tal-prodotti stabbiliti fl-Anness I għaċ-ċirkolazzjoni libera fil-Komunità li jorijinaw mir-Repubblika tal-Każakistan għandu jkun suġġett għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' l-orijini, kif stipulat fl-Anness II u ta' licenzja ta' l-importazzjoni li tinhareġ mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4.

2. Sabiex ikun żgurat li l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu l-licenzji ma jkunux jeċċedu f'kull żmien il-limiti kwantitattivi shah għal kull grupp tal-prodott, l-awtoritajiet kompetenti elenkati fl-Anness IV għandhom jorjorġu licenzji ta' l-importazzjoni biss jekk ikollhom konferma mill-Kummissjoni li jkun għad hemm kwantitajiet disponibbli fil-limiti kwantitattivi għall-grupp tal-prodott rilevanti tal-prodotti ta' l-azzar fir-rigward tal-pajjiż fornitur, li għal dawn l-importatur jew l-importaturi jkunu ssottomettew l-applikazzjonijiet tagħhom lill-awtoritajiet imsemija.

3. L-importazzjonijiet awtorizzati għandhom jiġu attribwiti għal-limitu kwantitattiv rilevanti stabbilit fl-Anness V. Il-garr tal-prodotti għandu jitqies li jkun sehh fid-data li fiha dawn ikunu tgħabbew fuq il-mezzi ta' garr ta' l-esportazzjoni.

Artikolu 3

1. Il-limiti kwantitattivi msemija fl-Anness V m'għandhomx japplikaw għall-prodotti li jkunu tpoġġew f'żona libera jew f'maħżen hieles jew li jkunu ġew importati taht l-arranġamenti li jikkontrollaw l-imħażen tad-dwana, l-importazzjoni temporanja jew l-ipproċessar attiv (sistema ta' sospensjoni).

2. Fejn il-prodotti msemija fil-paragrafu 1 sussegwentement jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera, jew fl-istat mhux mibdul tagħhom jew wara x-xogħol jew l-ipproċessar, għandu jkun applikabbli l-Artikolu 2(2) u l-prodotti li jiġu rilaxxati għandhom jiġu attribwiti għal-limitu kwantitattiv rilevanti stabbilit fl-Anness V.

Artikolu 4

1. Għall-ghan sabiex ikun applikat l-Artikolu 2(2), qabel jinharġu l-licenzji ta' l-importazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri elenkati fl-Anness IV għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar l-ammonti tat-talbiet li jkollhom għal-licenzji

ta' l-importazzjoni, appoġġjati mil-licenzji ta' l-esportazzjoni originali, li huma jkunu rċewew. Min-naha tagħha, il-Kummissjoni għandha tavża jekk l-ammont(i) mehtieg(a) ta' kwantitajiet ikunx disponibbli għall-importazzjoni fl-ordni kronoloġika li fiha din tirċievi l-avviżi ta' l-Istati Membri ("fuq bażi ta' min jiġi l-ewwel, jinqeda l-ewwel").

2. It-talbiet inkluzi fl-avviżi lill-Kummissjoni għandhom ikunu validi jekk dawn jistabbilixxu b'mod ċar f'kull każ il-pajjiż esportatur, il-kodiċi tal-prodott ikkonċernat, l-ammonti li għandhom ikunu importati, in-numru tal-licenzja ta' l-esportazzjoni, is-sena tal-kwota u l-Istat Membru li fih il-prodotti huma mahsuba li se jitpoġġew f'ċirkolazzjoni libera.

3. Kemm jista' jkun possibbli, il-Kummissjoni għandha tikkonferma ma' l-awtoritajiet l-ammont shih muri fit-talbiet li jkunu ġew innotifikati għal kull grupp ta' prodotti.

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom javżaw lill-Kummissjoni minnufih wara li jkunu ġew mgħarrfa dwar kull kwantità li ma tintużax matul il-perjodu tal-validità tal-licenzja ta' l-importazzjoni. Dawn il-kwantitajiet mhux użati għandhom jiġu ttrasferiti b'mod awtomatiku fil-kwantitajiet li jibqa' tal-limitu kwantitattiv shih tal-Komunità għal kull grupp tal-prodott.

5. In-notifikazzjonijiet imsemija fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jiġu kkomunikati elettronikament fin-netwerk integrat stabbilit għal dan il-ghan, sakemm għal raġunijiet tekniċi ta' bilfors ma jkunx mehtieg li temporanjament jintużaw mezzi oħrajn ta' komunikazzjoni.

6. Il-licenzji ta' l-importazzjoni jew dokumenti ekwivalenti għandhom jinharġu skond l-Artikoli 12 sa 16.

7. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar kull thassir ta' licenzji ta' l-importazzjoni jew dokumenti ekwivalenti li jkunu nharġu diġà, f'każijiet fejn il-licenzji ta' l-esportazzjoni li jikkorrispondu jkunu tnehhew jew ġew ikkancellati mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan. Madankollu, jekk il-Kummissjoni jew l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ikunu ġew infurmati mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan dwar it-tnehhija jew it-thassir ta' licenzja ta' l-esportazzjoni wara li l-prodotti relatati jkunu ġew importati fil-Komunità, il-kwantitajiet in kwistjoni għandhom jiġu attribwiti għal-limitu kwantitattiv rilevanti stipulat fl-Anness V.

Artikolu 5

1. Fejn il-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet li l-prodotti elenkati fl-Anness I li jkunu ġejjin mir-Repubblika tal-Każakistan ikunu ngarru, għaddew minn rotot oħra jew ikunu ġew importati mod iehor fil-Komunità bi ksur tal-limiti kwantitattivi msemija fl-Artikolu 2 u li jkun hemm il-htieġa sabiex isiru l-aġġustamenti mehtieġa, din għandha titlob li jsiru konsultazzjonijiet sabiex jintlaħaq ftehim fuq l-aġġustament mehtieg tal-limiti kwantitattivi li jikkorrispondu li għandhom isiru.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1352/2007 (ĠU L 303, 21.11.2007, p. 3).

2. Kif appena johroġ ir-riżultat tal-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' titlob lir-Repubblika tal-Każakistan sabiex tiehu l-miżuri ta' prekawzjoni mehtieġa sabiex ikun żgurat li l-aġġustamenti għal-limiti kwantitattivi li jkunu ġew miftiehma wara dawn il-konsultazzjonijiet ikunu jistgħu jitwettqu.

3. Jekk il-Komunità u r-Repubblika tal-Każakistan ma jaslux għal soluzzjoni sodisfaċenti u jekk il-Kummissjoni tinnota li jkun hemm xhieda ċara ta' ksar, din għandha tnaqqas mil-limiti kwantitattivi volum ekwivalenti ta' prodotti li jkunu ġejjin mir-Repubblika tal-Każakistan.

Artikolu 6

1. Liċenzja ta' l-esportazzjoni (li għandha tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan) għandha tkun mehtieġa għal kull kunsinna ta' prodotti ta' l-azzar li tkun sugġetta għal-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Anness V sal-livell ta' dawn il-limiti.

2. L-original tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni għandha tiġi ppreżentata mill-importatur sabiex tkun tista' tinhareġ il-liċenzja ta' l-importazzjoni msemija fl-Artikolu 12.

Artikolu 7

1. Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni għal-limiti kwantitattivi għandha tkun konformi mal-kampjun muri fl-Anness II u għandha tiċċertifika, inter alia, li l-kwantità ta' oġġetti in kwistjoni kienet attribwita għal-limitu kwantitattiv stabbilit għall-grupp tal-prodott ikkonċernat.

2. Kull liċenzja ta' l-esportazzjoni għandha tkopri biss wiehed mill-gruppi ta' prodotti elenkati fl-Anness I.

Artikolu 8

L-esportazzjonijiet għandhom jiġu attribwiti għal-limiti kwantitattivi rilevanti stipulati fl-Anness V u jingarru fis-sens ta' l-Artikolu 2(3).

Artikolu 9

1. Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni msemija fl-Artikolu 6 tista' tinkludi fiha kopji żejda murija sew bhala tali. Il-liċenzja ta' esportazzjoni u l-kopji tagħhom kif ukoll iċ-ċertifikati ta' l-orijini u l-kopji tagħhom għandhom jimtlew bl-Ingliż.

2. Jekk id-dokumenti msemija fuq jimtlew bl-idejn, l-entrati għandhom ikunu bil-linka u b'ittri kbar.

3. Il-liċenzji ta' l-esportazzjoni jew dokumenti ekwivalenti għandhom ikollhom qies ta' 210 × 297 mm. Il-karta għandha tkun bajda tal-kitba, skond il-qies muri fuq, ma jkollhiex polpa mekkanika u tkun tiżen inqas minn 25 g/m². Fl-isfond ta' kull parti għandu jkun hemm stampat ix-xbieha ta' *guilloche*. Dan għandu jirrendi kwalunkwe falsifikazzjoni b'mezzi mekkanici jew kimiċi viżibbli għall-ghajn.

4. Skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament l-original biss għandu jkun aċċettat mill-awtoritajiet kompetenti fil-Komunità bhala validi għall-importazzjoni.

5. Kull liċenzja ta' l-esportazzjoni jew dokument ekwivalenti għandhom ikollhom fuqhom numru tas-serje standardizzat, kemm jekk ikun stampat jew le, li bih dawn ikunu jistgħu jiġu identifikati mill-ewwel.

6. In-numru ta' serje għandu jkun magħmul mill-elementi li ġejjin:

— żewġ ittri li jkunu juru l-pajjiż li qed jesporta, kif ġej:

KZ = Repubblika tal-Każakistan

— żewġ ittri li jkunu juru l-Istat Membru tad-destinazzjoni mahsuba, kif ġej:

BE = Belġju

BG = Bulgarija

CZ = Repubblika Ċeka

DK = Danimarka

DE = Ġermanja

EE = Estonja

GR = Greċja

ES = Spanja

FR = Franza

IE = Irlanda

IT = Italja

CY = Ċipru

LV = Latvja

LT = Litwanja

LU = Lussemburgu

HU = Ungerija

MT = Malta

NL = Olanda

AT = Awstrija

PL = Polonja

PT = Portugall

RO = Rumanija

SI = Slovenja

SK = Slovakkja

FI = Finlandja

SE = Iżvezja

GB = Renju Unit,

- numru b'figura wahda li jkun juri s-sena tal-kwota li tikkorrispondi għall-aħhar figura fis-sena in kwistjoni, eż "4" għas-sena 2004;
- numru b'żewġ figuri li jkun juri l-uffiċċju li jkun qed johroġ il-liċenzja fil-pajjiż li jesporta;
- numru b'ħames figuri bejn 00 001 sa 99 999 li jiġi allokat għall-Istat Membru speċifiku tad-destinazzjoni.

Artikolu 10

Il-liċenzja ta' l-esportazzjoni tista' tinhareġ wara l-garr tal-prodotti li magħhom din ikollha x'taqsam. F'dawn il-każijiet hi għandu jkollha l-konferma "mahruġa retrospettivament".

Artikolu 11

F'każ li tinsteraq, tintilef jew tinqered il-liċenzja ta' l-esportazzjoni, l-esportatur jista' japplika għand l-awtorità kompetenti li tkun harġet id-dokument sabiex jakkwista duplikat tiegħu li għandu jsir fuq il-bażi tad-dokumenti ta' l-esportazzjoni li dan ikollu fil-pussess tiegħu.

Il-liċenzja duplikata li tinhareġ b'dan il-mod għandu jkollha fuqha l-konferma "duplikata". Hija għandu jkollha fuqha d-data tal-liċenzja oriġinali.

Artikolu 12

1. Safejn il-Kummissjoni, konformement ma' l-Artikolu 4, tkun ikkonfermat li l-ammont mehtieg ikun disponibbli fil-limitu kwantitattiv in kwistjoni, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom johorġu liċenzja ta' l-importazzjoni f'mhux aktar minn hamest jiem ta' xogħol wara li l-importatur ikun ippreżenta l-oriġinal tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni li tikkorrispondi. Din il-preżentazzjoni għandha ssir sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena wara dik li fiha l-oġġetti koperti bil-liċenzja jkunu nġarru. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru, irrispettivament mill-Istat Membru muri fuq il-liċenzja ta' l-esportazzjoni, sakemm il-Kummissjoni, skond l-Artikolu 4, tkun ikkonfermat li l-ammont mehtieg ikun disponibbli fil-limitu kwantitattiv in kwistjoni.

2. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi għal erba' xhur mid-data tal-hruġ tagħhom. Fuq raġuni mmotivata kif suppost mill-importatur, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jestendu l-perjodu tal-validità għal perjodu iehor li ma jkunx jeċċedi l-erba' xhur.

3. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jifasslu fug il-mudell stabbilit fl-Anness III u għandhom ikunu validi fit-territorju doganali kollu tal-Komunità.

4. Id-dikjarazzjoni jew it-talba li tkun saret mill-importatur sabiex jikseb il-liċenzja ta' l-importazzjoni għandhom jikkontjenu:

- (a) l-isem u l-indirizz shih ta' l-esportatur;
- (b) l-isem u l-indirizz shih ta' l-importatur;
- (c) id-deskrizzjoni eżatta ta' l-oġġetti u l-kodiċi(jiet) TARIC;
- (d) il-pajjiż ta' l-oriġini ta' l-oġġetti;
- (e) il-pajjiż tal-kunsinna;
- (f) il-grupp korrett tal-prodott u l-kwantità għall-prodotti in kwistjoni;
- (g) il-piż nett skond l-intestatura TARIC;
- (h) il-valur c.i.f. tal-prodotti fil-fruntieri tal-Komunità skond l-intestatura TARIC;
- (i) jekk il-prodotti kkonċernati humiex ta' sekonda kwalità jew ta' kwalità inferjuri;
- (j) fejn ikun il-każ, id-dati tal-hlas u t-twassil u kopja tal-polza tat-tagħbija u tal-kuntratt tax-xiri;
- (k) id-data u n-numru tal-liċenzja ta' l-esportazzjoni;
- (l) kull kodiċi intern użat għal għanijiet amministrattivi;
- (m) id-data u l-firma ta' l-importatur.

5. L-importaturi mhumieks obligati li jimportaw il-kwantità shiha koperta minn liċenzja ta' l-importazzjoni f'kunsinna wahda.

Artikolu 13

Il-validità tal-liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri għandha tiddipendi mill-validità tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni u l-kwantitajiet murija fil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika tal-Każakistan, li fuq il-bażi ta' dawn ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni.

Artikolu 14

Il-liċenzji ta' l-esportazzjoni jew dokumenti ekwivalenti għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond l-Artikolu 2(2) u bla diskriminazzjoni lejn kull importatur fil-Komunità, ikun fejn ikun il-post ta' l-istabbiliment tiegħu fil-Komunità, u mingħajr preġudizzju għall-konformità ma' kondizzjonijiet oħra in mehtieġa taht ir-regoli preżenti.

Artikolu 15

1. Jekk il-Kummissjoni ssib li l-kwantitajiet totali koperti bil-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa mir-Repubblika tal-Każakistan għal grupp partikolari tal-prodott ikunu ferm aktar mill-limitu kwantitattiv stabbilit għal dak il-grupp tal-prodott, l-awtoritajiet kompetenti li johorġu l-liċenzji fl-Istati Membri għandhom ikunu mgħarrfa minnufih sabiex jieqfu milli johorġu aktar liċenzji ta' l-importazzjoni. F'dan il-każ, il-konsultazzjonijiet għandhom jibdwu mill-ewwel mill-Kummissjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jirrifjutaw milli johorġu aktar liċenzji ta' l-importazzjoni għall-prodotti li jkunu ġejjin mir-Repubblika tal-Każakistan li ma jkunux koperti bil-liċenzji ta' l-esportazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 6 sa 11.

Artikolu 16

1. Il-formoli li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-hruġ tal-liċenzji ta' l-importazzjoni msemija fl-Artikolu 12 għandhom ikunu konformi mal-mudell tal-liċenzja ta' l-importazzjoni muri fl-Anness III.

2. Il-formoli tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-estratti tagħhom għandhom ikunu f'kopji duplikati, kopja minnhom immarkata "Kopja tal-pussessur" u jkollha n-numru 1 u tingħata lill-applikant, u l-oħra mmarkata "Kopja għall-awtorità emittenti" li jkollha fuqha n-numru 2, li din għandha tinzamm mill-awtorità li tohroġ il-liċenzja. Għal għanijiet amministrattivi, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jżidu kopji addizzjonali għall-formola 2.

3. Il-formoli għandhom ikunu stampati fuq karta bajda li tkun libera minn kull polpa mekkanika, tajba għall-kitba u li tkun tiżen bejn 55 u 65 g/m². Il-qies tagħhom għandu jkun 210 × 297 mm; l-isparju tat-tipa bejn il-linji għandu jkun 4,24 mm (wiehied minn sitta ta' pulzier); il-format tal-formoli għandu jkun segwit b'mod preċiż. Iz-żewġ naħat tal-kopja Nru 1, li hija l-liċenzja nfisha, għandu jkollha fl-isfond tagħha xbieha ta' *guilloché* ta' lewn ahmar li tirrendi kull falsifikazzjoni li tista' ssir b'mezzi mekkanici jew kimikali viżibbli għall-ghajin.

4. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-istampar tal-formoli. Il-formoli jistgħu jiġu stampati minn stampaturi li jintgħażlu mill-Istat Membru li fih dawn ikunu stabbiliti. Fil-każ ta' l-ahhar, ir-referenza għall-ghażla mill-Istat Membru għandha tkun tidher fuq kull formola. Kull formola għandu jkollha fuqha l-identifikazzjoni ta' l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew marka li biha jkun jista' jingharaf l-istampatur.

5. Meta jinharġu, il-liċenzji ta' l-importazzjoni jew l-estratti għandhom jingħataw numru ta' hruġ li jkun stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru. In-numru tal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandu jkun avżat lill-Kummissjoni b'mod elettroniku fin-netwerk integrat stabbilit taħt l-Artikolu 4.

6. Il-liċenzji u l-estratti għandhom jintlew fil-lingwa uffiċjali, jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali, ta' l-Istat Membru emittenti.

7. Fil-kaxxa 10 l-awtoritajiet kompetenti għandhom juru l-grupp korrett tal-prodott ta' l-azzar.

8. Il-marki ta' l-aġenziji emittenti u ta' l-awtoritajiet addebitanti għandhom ikunu applikati bl-użu ta' timbru. Madankollu, pressa ibbuzzata magħquda ma' ittri jew figuri miksuba b'perforazzjoni, jew l-istampar fuq il-liċenzja jista' jintuża minflok it-timbru ta' l-awtorità emittenti. L-awtoritajiet emittenti għandhom jużaw kwalunkwe metodu kontra l-falsifikazzjoni sabiex il-kwantità allokata tiġi rreġistrata b'tali mod li jkun impossibbli li jitniżżlu figuri jew referenzi oħrajn.

9. Il-parti ta' wara tal-kopja Nru 1 u l-kopja Nru 2 għandu jkollha kaxxa li fiha jitniżżlu l-kwantitajiet, jew mill-awtoritajiet tad-dwana meta jkunu tlestew il-formalitajiet ta' l-importazzjoni, jew mill-awtoritajiet amministrattivi kompetenti meta jinhareġ estratt. Jekk l-isparju mahsub għad-debiti fuq liċenzja jew estratt tagħha ma jkunx biżżejjed, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jehmzu paġni ta' estensjoni oħrajn li jkollhom fuqhom kaxxi li jkunu jixbhu lil dawk li jkun hemm fuq in-naħa ta' wara tal-kopja Nru 1 u l-kopja Nru 2 tal-liċenzja jew l-estratt. L-awtoritajiet addebitanti għandhom jittimbraw b'tali mod li nofs il-marka tat-timbru tkun fuq il-liċenzja jew l-estratt tagħha u n-nofs l-iehor fuq il-paġna ta' estensjoni. Jekk ikun hemm aktar minn paġna wahda ta' estensjoni, marka oħra ta' timbru għandha titpoġġa bl-istess mod f'kull paġna u fil-paġna ta' qabel.

10. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-estratti li jinharġu, u t-tagħrif u l-konfermi li jitniżżlu fihom, mill-awtoritajiet ta' Stat Membru għandu jkollhom l-istess effett legali f'kull Stat Membru bħad-dokumenti mahruġa, u l-entrati u l-konfermi li jkunu saru mill-awtoritajiet ta' dawn l-Istati Membri.

11. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati jistgħu, fejn ikun indispensabbli, jitolbu sabiex il-kontenut tal-liċenzji jew l-estratti jiġu maqluba fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 17

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

L. AMADO

ANNEX I

SA Prodotti ċatti rrumblati

SA1. Kolji	SA2. Pjanċa Tqila	SA3. Prodotti ċatti oħrajn		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00		7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 91 00		7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00		7208 90 80 10	7210 70 10 10	
7208 37 00 10	7208 51 98 00		7210 70 80 10	7212 60 00 11
7208 37 00 90	7208 52 91 00	7209 15 00 00	7210 90 30 10	7212 60 00 91
7208 38 00 10	7208 52 10 00		7210 90 40 10	7219 21 10 00
7208 38 00 90	7208 52 99 00	7209 16 10 00	7210 90 80 91	7219 21 90 00
7208 39 00 10	7208 53 10 00		7211 14 00 90	7219 22 10 00
7208 39 00 90	7211 13 00 00	7209 16 90 00		7219 22 90 00
7208 39 00 90		7209 17 10 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 14 00 10		7209 17 90 00		7219 24 00 00
7211 19 00 10		7209 18 10 00	7211 23 20 10	7219 31 00 00
7219 11 00 00		7209 18 91 00		
7219 12 10 00		7209 18 99 00	7211 23 30 10	7219 32 10 00
7219 12 90 00		7209 25 00 00	7211 23 30 91	
7219 13 10 00		7209 26 10 00	7211 23 80 10	7219 32 90 00
7219 13 90 00		7209 26 90 00	7211 23 80 91	
7219 14 10 00		7209 27 10 00	7211 29 00 10	7219 33 10 00
7219 14 90 00		7209 27 90 00	7211 90 80 10	7219 33 90 00
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 10 10 00	
7225 30 30 10		7209 28 90 00	7212 10 90 11	7219 34 10 00
7225 30 90 00		7209 90 80 10	7212 20 00 11	7219 34 90 00
7225 40 15 10		7210 11 00 10	7212 30 00 11	
7225 50 20 10		7210 12 20 10	7212 40 20 10	7219 35 10 00
		7210 12 80 10	7212 40 20 91	7219 35 90 00
		7210 20 00 10	7212 40 80 11	
		7210 30 00 10	7212 50 20 11	7225 40 12 90
		7210 41 00 10	7212 50 30 11	7225 40 90 00

ANNEX II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

ANNEX III

Liċenzja ta' l-Importazzjoni tal-Komunità Ewropea

1.	1. Destinatarju (isem, indirizz sħiħ, pajjiż, numru tal-VAT)	2. Numru tal-hruġ	
		3. Sena	
		4. Awtorità emittenti responsabbli (isem, indirizz u numru tat-telefon)	
	5. Dikjarant/rappreżentant, kif japplika (isem u indirizz sħiħ)	6. Pajjiż ta' l-orijini (u l-kodiċi tal-geonomenklatura)	
7. Pajjiż tal-konsenja (u l-kodiċi tal-geonomenklatura)			
8. L-aħħar jum tal-validità			
1.	9. Deskrizzjoni ta' l-oġġetti		10. Kodiċi TARIC
11. Kwantità espressa fl-unità tal-kwota			
12. Sigurtà/garanzija (kif japplika)			
13. Dettalji oħra			
14. Il-konferma ta' l-awtorità kompetenti			
Data: (Firma) (Timbru)			

15. ATTRIBUZZJONIJIET

Uri l-kwantità disponibbli fil-parti 1 tal-kolonna 17 u l-kwantità attribwita fil-parti 2 ta' din

16. Kwantità netta (massa netta jew unità oħra ta' kejl waqt li tkun murija l-unità)		19. Dokument doganali (formola u numru) jew estratt Nru u data ta' l-attribuzzjoni	20. Isem, Stat Membru, timbru u firma ta' l-awtorità ta' l-attribuzzjoni
17. F'figuri	18. Fi kliem għall-kwantità attribwita		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Paġni ta' estensjoni li għandhom ikunu meħmuża ma' din.

Liċenzja ta' l-Importazzjoni tal-Komunità Ewropea

Kopja għall-awtorità emittenti	2.	1. Destinatarju (isem, indirizz sħiħ, pajjiż, numru tal-VAT)	2. Numru tal-hruġ
			3. Sena
			4. Awtorità emittenti responsabbli (isem, indirizz u numru tat-telefon)
	2.	5. Dikjarant/rapprezentant, kif japplika (isem u indirizz sħiħ)	6. Pajjiż ta' l-orijini (u l-kodiċi tal-geonomenklatura)
			7. Pajjiż tal-konsenja (u l-kodiċi tal-geonomenklatura)
			8. L-aħħar jum tal-validità
2.	9. Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	10. Kodiċi TARIC	
		11. Kwantità espressa fl-unità tal-kwota	
		12. Sigurtà/garanzija (kif japplika)	
	13. Dettalji oħra		
	14. Il-konferma ta' l-awtorità kompetenti		
	Data: (Firma) (Timbru)		

15. ATTRIBUZZJONIJIET

Uri l-kwantità disponibbli fil-parti 1 tal-kolonna 17 u l-kwantità attribwita fil-parti 2 ta' din

16. Kwantità netta (massa netta jew unità oħra ta' kejl waqt li tkun murija l-unità)		19. Dokument doganali (formola u numru) jew estratt Nru u data ta' l-attribuzzjoni	20. Isem, Stat Membru, timbru u firma ta' l-awtorità ta' l-attribuzzjoni
17. F'figuri	18. Fi kliem għall-kwantità attribwita		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Paġni ta' estensjoni li għandhom ikunu meħmuża ma' din.

ANNEX IV

СПИСКЪ НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PĀDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE AUTORITEITEN
WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME,
des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique
Service des licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
дирекция "Регистриране, лицензиране и контрол"
ул. "Славянска" № 8
1052 София
Факс: (359-2) 981 50 41
Fax: (359-2) 980 47 10
(359-2) 988 36 54

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: (420) 224 21 21 33

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 90 88 00

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: + 372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθιστών Εισαγωγών-Εξαγωγών,
Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-91 349 38 31

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax (33) 153 44 91 81

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.º 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fax: (+ 351) 218 81 39 90

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț,
Turism și Profesii Liberale
Direcția Generală Politici Comerciale
Str. Ion Cămpineanu, nr. 16
București, sector 1
Cod poștal 010036
Tel.: (40-21) 315 00 81,
Fax: (40-21) 315 04 54
e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 56

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax: (421-2) 48 54 31 16

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi + 358-20-492 28 52

UNITED KINGDOM

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax.: + 358-20-492 28 52

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax + (44-1642) 36 42 69

ANNEX V

LIMITI KWANTITATTIVI

<i>(tunnellati metriċi)</i>	
Prodotti	Sena 2008
SA. Prodotti ċatti	
SA1. Kolji	87 125
SA2. Pjanċa tqila	0
SA3. Prodotti ċatti oħrajn	117 875

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1532/2007**tas-17 ta' Diċembru 2007****li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 3491/90 dwar l-importazzjoni ta' ross li joriġina fil-Bangladexx**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

(1) L-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3491/90 ⁽¹⁾ jipprevedi għat-tnaqqis ta' dazji ta' importazzjoni applikabbli għall-importazzjonijiet tar-ross li joriġina minn dan il-pajjiż. Dan it-tnaqqis jikkorrispondi, minn naha waħda, għal ammonti ffixxati fl-*ecu* u, minn naha l-oħra, għal ammont ta' l-aspett ta' protezzjoni ta' l-industrija previst fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1418/76 tal-21 ta' Ġunju 1976 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽²⁾.

(2) Mill-adozzjoni ta' dan l-arranġament, saru hafna emendi tar-regoli orizzontali applikabbli fil-qasam, mingħajr madankollu ma wasslu għall-emenda tar-Regolament (KEE) Nru 3491/90. Il-fatturi previsti fl-Artikolu 1 ta' dak ir-Regolament għall-kalkolu tad-dazji applikabbli fuq l-importazzjonijiet għandhom jiġu applikati b'kont meħud tar-regoli orizzontali konċernati, li johlq ir-riskju ta' interpretazzjonijiet diverġenti.

(3) Iżjed partikolarment, id-dazji varjabbli fuq l-importazzjoni kienu konvertiti f'dazji tad-dwana mill-1 ta' Lulju 1995, wara l-adozzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3290/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar l-aġġustamenti u l-arranġamenti tranżitorji meħtieġa fis-settur agrikolu sabiex jiġi implimentat ftehim konkluż matul ir-Round Urugwajan tan-negożjati kummerċjali multilaterali ⁽³⁾.

(4) Mill-1 ta' Lulju 2006 tnehhiet in-nozzjoni ta' "ammont ta' protezzjoni ta' l-industrija" permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 797/2006 tat-22 ta' Mejju 2006 li emenda r-Regolament 1785/2003 fir-rigward ta' l-arranġamenti għall-importazzjoni tar-ross ⁽⁴⁾.

(5) Il-mekkanizmu ta' "switch-over" introdott fl-1984 fis-sistema agrimonetarja Komunitarja, li kellha l-ghan li jiġi evitat li jiġu żviluppati rati agrikoli ta' kambju bl-istess mod tar-rati monetarji, tneħħa fl-1 ta' Frar 1995 kif emendat permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 150/95 tat-23 ta' Jannar 1995 li emenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3813/92 dwar l-unità ta' akkont u r-rati ta' konverżjoni li għandhom jiġu applikati fl-ambitu tal-politika agrikola komuni ⁽⁵⁾. Meta r-Regolament (KEE) Nru 3813/92 ġie mħassar mill-1 ta' Jannar 1999 mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2799/98 tal-15 ta' Diċembru 1998 li jistabbilixxi arranġamenti agrimonetarji għall-ewro ⁽⁶⁾, il-prezzijiet u l-ammonti previsti mill-politika agrikola komuni (PAK), espress fl-*ecu*, ġew miżjuda b'mod parallel bl-applikazzjoni ta' fattur korrettiv ta' 1,207509, sabiex jiġi newtralizzat ir-ritorn għal livell reali tar-rati ta' kambju fil-munità nazzjonali użati fl-ambitu tal-PAK, u l-istess koeffiċjent ta' 1,207509 ġie għalhekk applikat mill-1 ta' Frar 1995 lill-ammonti previsti fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 3491/90.

(6) Konsegwentement huwa meħtieġ li jiġi adattat ir-Regolament (KEE) Nru 3491/90 sabiex jiġi stabbilit b'mod ċar liema huma l-aspetti li għandhom jiġu kkunsidrati għall-kalkolu tad-dazji ta' importazzjoni applikabbli għar-ross li joriġina mill-Bangladexx importat taħt dak ir-Regolament,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 3491/90 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1(1) għandu jinbidel bit-test li ġej:

"1. Għall-importazzjonijiet li joriġinaw fil-Bangladexx u fil-limiti tal-kwantitajiet previsti f'Artikolu 2, id-dazju ta' l-importazzjoni applikabbli fuq importazzjonijiet ta' ross li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 10 (eskluz il-kodiċi NM 1006 10 10), 1006 20 u 1006 30 hu l-istess:

— għar-ross għadu fil-hlief li jaqa' taħt il-kodiċi NM 1006 10, hlief għall-kodiċi NM 1006 10 10, għad-dazji tad-dwana ffixxati fit-tariffa komuni tad-dwana, imnaqsa b'50 % u b'ammont iehor ta' EUR 4.34;

⁽¹⁾ ĠU L 337, 4.12.1990, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 166, 25.6.1976, p. 1. Ir-Regolament imħassar bir-Regolament (KE) Nru 3072/95 (ĠU L 329, 30.12.1995, p. 18).

⁽³⁾ ĠU L 349, 31.12.1994, p. 105. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament Nru 1340/98 (ĠU L 184, 27.6.1998, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 22, 31.1.1995, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 349, 24.12.1998, p. 1.

— għar-ross bla hliġa li jaqa' taht il-kodiċi NM 1006 20, għad-dazju ffixsat skond l-Artikolu 11a tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross (*), imnaqqas b'50 % u b'ammont ieħor ta' EUR 4.34;

— għar-ross nofsu mithun jew ross mithun kollu li jaqa' taht il-kodiċi NM 1006 30, għad-dazju ffixsat skond l-Artikolu 11c tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, imnaqqas b' EUR 16.78, b'50 % ohra u b'EUR 6.52

(*) ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 797/2006."

(2) l-Artikolu 2(1) għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel subparagrafu, it-terminu "dazju" għandu jiġi sostitwit bil-kliem "dazju fuq l-importazzjoni";

(b) it-tieni subparagrafu għandu jinbidel minn dan li ġej:

"Il-kwantitajiet fl-istadji tat-thin diversi mill-istadju tar-ross bla hliġa għandhom jiġu konvertiti bl-użu tar-rati

ta' konverżjoni ffixsati fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 467/67/KEE tal-21 ta' Awissu 1967 li jiffissa ir-rati ta' konverżjoni, l-ispejjeż ta' l-ipproċessar u l-valur tal-prodotti derivati għall-istadji varji ta' l-ipproċessar tar-ross (4).";

(3) in-nota 4 ta' qiegħ il-paġna għandha tiġi emendata kif ġej:

"(4) ĠU 204, 24.8.1967, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KEE) Nru 2325/88 (ĠU L 202, 27.7.1988, p. 41).";

(4) l-Artikolu 3 għandu jinbidel bit-test li ġej:

"Artikolu 3

Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 17 ta' Dicembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1533/2007

tas-17 ta' Diċembru 2007

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2015/2006 u (KE) Nru 41/2007, rigward l-opportunitajiet tas-sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati għal ċerti hażniet ta' hut

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2004 tas-26 ta' Frar 2004 li jstabbilixxi miżuri għall-irkuprar ta' l-istokkijiet ta' merluzz ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2015/2006 ⁽³⁾ jistabbilixxi għall-2007 u l-2008 l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tal-Komunità għal ċerti hażniet ta' hut li jgħixu fil-baħar fond.
- (2) Il-Kummissjoni għas-Sajd fil-Grigal ta' l-Atlantiku (NEAFC) fil-laqgħa straordinarja tagħha f'Ġunju 2007 iddecidiet li testendi r-rakkomandazzjonijiet dwar proj-bizzjoni fuq is-sajd għall-Orange roughy fiz-Żona Regolatorja tan-NEAFC matul it-tieni nofs ta' l-2007. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu implimentati fil-liġi Komunitarja.
- (3) Il-kondizzjonijiet li japplikaw għas-sajd f'ċerti żoni jehtieġ li jiġu ċċarati sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-Ftehim tad-19 ta' Diċembru 1966 bejn in-Norveġja, id-Danimarka u l-Iżvezja dwar l-aċċess reċiproku għas-sajd fl-Iskagerrak u l-Kattegat. Għalhekk jehtieġ li ssir emenda.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 41/2007 ⁽⁴⁾ jistabbilixxi għall-2007 l-opportunitajiet tas-sajd u l-kondizzjonijiet assoċ-

jati magħhom għal ċertu hażniet ta' hut u gruppi ta' hażniet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Komunità u, għal bastimenti Komunitarji, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti ta' qbid.

- (5) Wara konsultazzjonijiet bejn il-Komunità u l-Islanda fit-28 ta' Marzu 2007, intlaħaq arrangament dwar il-kwoti għall-bastimenti Islandiżi li jistgħu jinqabdu mill-kwota Komunitarja li giet alllokata skond il-Ftehim tagħha mal-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Lokali tal-Groenlandja qabel it-30 ta' April 2007 u għal bastimenti Komunitarji li jistadu għar-Redfish fiz-Żona Ekonomika Esklussiva ta' l-Islanda bejn Lulju u Diċembru. Dan l-arrangament għandu jiġi implimentat fil-liġi Komunitarja.
- (6) Il-kondizzjonijiet li japplikaw għas-sajd f'ċerti żoni għal għadd ta' TACs jehtieġ li jiġu ċċarati sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-Ftehim tad-19 ta' Diċembru 1966 bejn in-Norveġja, id-Danimarka u l-Iżvezja dwar l-aċċess reċiproku għas-sajd fl-Iskagerrak u l-Kattegat. Għalhekk jehtieġ li ssir emenda.
- (7) Fir-rigward ta' l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 tas-6 ta' Mejju 1996 li jintroduċi kondizzjonijiet addizzjonali għal tmexxi minn sena għal sena tat-TACs u l-kwoti ⁽⁵⁾, għandu jiġi ċċarat l-istatus xjentifiku ta' ċerti hażniet.
- (8) Skond ir-Regolament (KE) Nru 847/96, meta aktar minn 75 % tat-TAC prekawżjonali tiġi utilizzata qabel il-31 ta' Ottubru tas-sena ta' l-applikazzjoni tagħha, Stat Membru bi kwota għall-hażna li għaliha tkun giet ifissata t-TAC jista' jitlob zieda fit-TAC. Talba bħal cin mill-Olanda tqieset bħala ġustifikata fir-rigward tal-Barbun Imperjali u l-Partun fl-ilmijiet tal-KE ta' l-Ila u IV u għandha tiġi implimentata.
- (9) Wara konsultazzjonijiet bil-miktub bejn il-Komunità u l-Gżejjer Faroe, intlaħaq qbil dwar l-aċċess fir-rigward ta' l-Aringi fl-ilmijiet tal-KE u daww internazzjonali taż-żoni I u II ta' l-ICES. Dan l-arrangament għandu jiġi implimentat fil-liġi Komunitarja.
- (10) Skond il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija għas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Groenlandja ⁽⁶⁾, ammont addizzjonali ta' halibatt ta' Greenland gie allokat lill-Komunità fil-Lvant tal-Groenlandja fl-2007. Dan l-arrangament għandu jiġi implimentat fil-liġi Komunitarja.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 70, 9.3.2004, p. 8. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 441/2007 (ĠU L 104, 21.4.2007, p. 28).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2015/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jfissra għall-2007 u l-2008 l-opportunitajiet ta' sajd ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji għal ċerti stokkijiet tal-baħar fond (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 28). Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 754/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 26).

⁽⁴⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 41/2007 tal-21 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi għall-2007 l-opportunitajiet ta' sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati magħhom għal ċerti hażniet ta' hut u gruppi ta' hażniet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Komunità u, għal bastimenti Komunitarji, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti ta' qbid (ĠU L 15, 20.1.2007, p. 1). Ir-Regolament tal-Kummissjoni kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 898/2007 (ĠU L 196, 28.7.2007, p. 22).

⁽⁵⁾ ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3.

⁽⁶⁾ ĠU L 172, 30.6.2007, p. 4.

- (11) Il-Kummissjoni ghas-Sajd fil-Grigal ta' l-Atlantiku (NEAFC) fil-laqgħa straordinarja tagħha f'Ġunju 2007 adottat rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni fiż-Żona Regolatorja tan-NEAFC fl-2007 għar-Redfish f'ilmijiet internazzjonali taż-żoni I u II ta' l-ICES. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom jiġu implimentati fil-liġi Komunitarja.
- (12) Il-kondizzjonijiet għal bastimenti ssostitwiti jew irtirati fir-rigward ta' l-allokazzjoni ta' jiem addizzjonali għall-waqfien permanenti ta' l-attivitàjiet tas-sajd għandhom jiġu ċċarati, peress li r-referenza għal ċerti bastimenti kkonċernati mil-limitazzjonijiet ta' l-isforz tas-sajd hija indikata b'mod inkorrett.
- (13) Id-deroga mill-htigiet ta' tnissil fl-Annessi IIA, IIB u IIC għar-Regolament (KE) Nru 41/2007 għal bastimenti mghammra b'sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti fir-rigward tal-messaġġi dwar l-isforzi tas-sajd għandha tiġi ċċarata.
- (14) It-titolu ta' l-Anness IIB għar-Regolament (KE) Nru 41/2007 għandu jiġi korrett sabiex tiġi żgurata l-konsistenza ma' l-ambitu ta' dak l-Anness.
- (15) L-indikazzjoni tat-tul ta' l-irkaptu passiv għandu jinbidel minn 2.5 kilometri għal 5 mili nawtiċi sabiex jiġi żgurat li s-sikurezza fil-manipular tax-xbieki ma tkunx imxejjla fid-dawl tar-regoli eżistenti għall-immarkar u l-identifikazzjoni ta' rkaptu tas-sajd passiv fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 356/2005 ta' l-1 ta' Marzu 2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-immarkar u l-identifikazzjoni ta' rkaptu tas-sajd passiv u xbieki tat-tkarkir bit-travu⁽¹⁾ u ċerti regoli speċifiċi dwar l-użu ta' l-gheżula tal-gargi.
- (16) Ir-Regolamenti (KE) Nru 2015/2006 u (KE) Nru 41/2007 għandhom għaldaqstant jiġu emendati kif meħtieġ.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 2015/2006

Il-Parti 2 ta' l-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2015/2006 għandha tiġi emendata skond Anness I għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 41/2007

Ir-Regolament (KE) Nru 41/2007 huwa b' dan emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 10 għandu jinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 56, 2.3.2005, p. 8. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1805/2005 (ĠU L 290, 4.11.2005, p. 12).

“Artikolu 10

Limiti ta' l-aċċess

1. L-ebda sajd minn bastimenti tal-Komunità m'għandu jsir fi Skagerrak fil-limiti ta' 12-il mil nawtiku mil-linji bażi tan-Norveġja. Madankollu, il-bastimenti li jtajru l-bandiera tad-Danimarka jew l-Iżvezja għandhom jithallew jistadu sa erba' mili mil-linji bażi tan-Norveġja.
2. Is-sajd b'bastimenti tal-Komunità fl-ilmijiet taħt il-gurisdizzjoni ta' l-Islanda għandu jkun limitat għaž-żona definita bil-linji dritti li sekwenzjalment jgħaqqdu l-koordinati li ġejjin:

Żona tal-Lbiċ

1. 63°12'N u 23°05'W minn 62°00'N u 26°00'W,
2. 62°58'N u 22°25'W,
3. 63°06'N u 21°30'W,
4. 63°03'N u 21°00'W minn hemm 180°00'S;

Żona tax-Xlokk

1. 63°14'N u 10°40'W,
2. 63°14'N u 11°23'W,
3. 63°35'N u 12°21'W,
4. 64°00'N u 12°30'W,
5. 63°53'N u 13°30'W,
6. 63°36'N u 14°30'W,
7. 63°10'N u 17°00'W minn hemm 180°00'S.”

- (2) L-Annessi IA, IB, IIA, IIB, IIC u III għar-Regolament (KE) Nru 41/2007 għandhom jiġu emendati skond l-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 17 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

ANNEX I

Fl-Anness ghar-Regolament (KE) Nru 2015/2006, il-Parti 2 hija b' dan emendata kif ġej:

- (1) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Roundnose grenadier fiż-żona IIIa ta' l-ICES u fl-ilmijiet Komunitarji ta' ta' IIIbcd għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Roundnose grenadier <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Żona: IIIa u l-ilmijiet Komunitarji ta' IIIbcd
Sena	2007	2008
Danimarka	1 002	946
Ġermanja	6	5 ⁽¹⁾
Żvezja	52	49
KE	1 060	1 000

(¹) Il-kwota tista' tinstad fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIIa, IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES biss."

- (2) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Orange roughy fiż-żona VI ta' l-ICES (ilmijiet Komunitarji u ilmijiet li ma jaqgħux taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi) għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Orange roughy <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Żona: VI (ilmijiet Komunitarji)
Sena	2007	2008
Spanja	6	4
Franza	33	22
Irlanda	6	4
Renju Unit	6	4
KE	51	34"

- (3) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Orange roughy fiż-żona VII ta' l-ICES (ilmijiet Komunitarji u ilmijiet li ma jaqgħux taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi) għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Orange roughy <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Żona: VII (ilmijiet Komunitarji)
Sena	2007	2008
Spanja	1	1
Franza	147	98
Irlanda	43	29
Renju Unit	1	1
Oħrajn ⁽¹⁾	1	1
KE	193	130

(¹) Esklussivament għal qabdiet incidentali. Mhux permess sajd dirett taht din il-kwota."

- (4) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi ta' Orange roughy fl-ilmijiet Komunitarji u ilmijiet li ma jaqghux taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi ta' żoni I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII u XIV ta' ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

“Speċi: Orange roughy <i>Hoplostethus atlanticus</i> ”		Żona: L-ilmijiet Komunitarji ta' I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII u XIV
Sena	2007	2008
Spanja	4	3
Franza	23	15
Irlanda	6	4
Portugall	7	5
Renju Unit	4	3
KE	44	30”

ANNEX II

L-Annessi ghar-Regolament (KE) Nru 41/2007 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness IA:

- (a) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Lipp fiż-żona IIIa ta' l-ICES u l-ilmijiet tal-KE fiż-żoni IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Lipp <i>Molva molva</i>		Żona: IIIa; l-ilmijiet tal-KE ta' IIIb, IIIc u IIId LIN/03.
Belġju	8 ⁽¹⁾	TAC Prekawzjonali L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Danimarka	62	
Ġermanja	8 ⁽¹⁾	
Żvezja	24	
Renju Unit	8 ⁽¹⁾	
KE	109	

⁽¹⁾ Il-kwota tista' tinstad fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIIa, IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES biss."

- (b) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Awwista tan-Norveġja fiż-żona IIIa ta' l-ICES u fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Awwista tan-Norveġja <i>Nephrops norvegicus</i>		Żona: IIIa; l-ilmijiet tal-KE ta' IIIb, IIIc u IIId NEP/3A/BCD
Danimarka	3 800	TAC Analitiku L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Ġermanja	11 ⁽¹⁾	
Żvezja	1 359	
KE	5 170	
TAC	5 170	

⁽¹⁾ Il-kwota tista' tinstad fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIIa, IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES biss."

- (ċ) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Awwista tan-Norveġja fiż-żona VII ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Awwista tan-Norveġja <i>Nephrops norvegicus</i>		Żona: VII NEP/07.
Spanja	1 509	TAC Analitiku L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Franza	6 116	
Irlanda	9 277	
Renju Unit	8 251	
KE	25 153	
TAC	25 153"	

- (d) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Awwista tan-Norveġja fiż-żona VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIId ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Awwista tan-Norveġja <i>Nephrops norvegicus</i>		Żona: VIIIa, VIIIb, VIIIc u VIId NEP/8ABDE.
Spanja	259	TAC Analitiku L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Franza	4 061	
KE	4 320	
TAC	4 320"	

- (e) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi ta' Barbun Imperjali u Partun fl-ilmijiet tal-KE ta' IIa u IV għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Barbun Imperjali u Partun <i>Psetta maxima</i> u <i>Scophthalmus rhombus</i>		Żona: L-ilmijiet tal-KE ta' IIa u IV T/B/2AC4-C
Belġju	386	TAC Prekawżjoni L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Danimarka	825	
Ġermanja	211	
Franza	99	
Olanda	2 923	
Żvezja	6	
Renju Unit	813	
KE	5 263	
TAC	5 263"	

- (f) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Lingwata komuni fiż-żona IIIa ta' l-ICES u fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Lingwata komuni <i>Solea solea</i>		Żona: IIIa, l-ilmijiet tal-KE ta' IIIb, IIIc u IIId SOL/3A/BCD
Danimarka	755	TAC Analitiku L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Ġermanja	44 ⁽¹⁾	
Olanda	73 ⁽¹⁾	
Żvezja	28	
KE	900	
TAC	900	

⁽¹⁾ Il-kwota tista' tinstad fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIIa, IIIb, IIIc u IIId ta' l-ICES biss."

- (g) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Mazzola griża fiż-żona IIIa ta' l-ICES; fl-ilmijiet tal-KE u daww internazzjonali taż-żoni I, V, VI, VII, VIII, XII u XIV ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Mazzola griża <i>Squalus acanthias</i>		Żona: IIIa; l-ilmijiet tal-KE u daww internazzjonali ta' I, V, VI, VII, VIII, XII u XIV DGS/135X14
KE	2 828 ⁽¹⁾	TAC Prekawzzjonali L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
TAC	2 828	

⁽¹⁾ Id-Danimarka u l-Iżvezja biss jistgħu jistadu fl-ilmijiet Norveġiżi taż-żona IIIa ta' l-ICES"

- (h) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Norway pout fiż-żona IIIa ta' l-ICES u fl-ilmijiet Komunitarji taż-żoni IIa u IV ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Norway pout <i>Trisopterus esmarki</i>		Żona: IIIa; l-ilmijiet tal-KE ta' IIa u IV NOP/2A3A4.
Danimarka	0	TAC Analitiku L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Ġermanja	0 ⁽¹⁾	
Olanda	0 ⁽¹⁾	
KE	0	
Norveġja	1 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾	
TAC	Mhux rilevanti	

⁽¹⁾ Il-kwota tista' tinstad fl-ilmijiet tal-KE taż-żoni IIa, IIIa, u IV ta' l-ICES biss.

⁽²⁾ Din il-kwota tista' tinstad fiż-żona ta' l-ICES VIa fit-Tramuntana ta' 56° 30' N.

⁽³⁾ Bħala qabdiet inċidentali biss."

2) Fl-Anness IB:

- (a) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Aringi fl-ilmijiet tal-KE u daww internazzjonali taż-żoni I u II ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Aringi <i>Clupea harengus</i>		Żona: Ilmijiet tal-KE u daww Internazzjonali ta' I u II HER/1/2.
Belġju	30	TAC Analitiku L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Danimarka	28 550	
Ġermanja	5 000	
Spanja	94	
Franza	1 232	
Irlanda	7 391	
Olanda	10 217	
Polonja	1 445	
Portugall	94	
Finlandja	442	
Żvezja	10 580	
Renju Unit	18 253	
KE	83 328	
Norveġja	74 995 ⁽¹⁾	
Gżejjer Faroe	10 834 ⁽¹⁾	
TAC	1 280 000	

Kondizzjonijiet speċjali:

Fil-limiti tal-kwoti msemmija hawn fuq, ma jistgħux jittiehdu aktar mill-kwantitajiet innizzla hawn taht miż-zoni speċifikati:

L-ilmijiet Norveġiżi fit-Tramuntana ta' 62° N u ż- żona ta' sajd madwar Jan Mayen (HER/*2AJMN)	
Belġju	30 ^(?)
Danimarka	28 550 ^(?)
Ġermanja	5 000 ^(?)
Spanja	94 ^(?)
Franza	1 232 ^(?)
Irlanda	7 391 ^(?)
Olanda	10 217 ^(?)
Polonja	1 445 ^(?)
Portugall	94 ^(?)
Finlandja	442 ^(?)
Żvezja	10 580 ^(?)
Renju Unit	18 253 ^(?)

L-ilmijiet tal-Gżejjer Faroe ta' II u Vb, fit-Tramun- tana ta' 62° (HER/*25B-F)	
Belġju	3
Danimarka	3 712
Ġermanja	650
Spanja	12
Franza	159
Irlanda	960
Olanda	1 329
Polonja	187
Portugall	12
Finlandja	56
Żvezja	1 374
Renju Unit	2 374

⁽¹⁾ Il-qabdiet meħuda minn din il-kwota għandhom jitnaqqsu mis-sehem tat-TAC tan-Norveġja u tal-Gżejjer Faroe (kwota ta' aċċess). Din il-kwota tista' tinstad fl-ilmijiet tal-KE fit-Tramuntana ta' 62° N.

⁽²⁾ Meta t-total tal-qabdiet ta' l-Istati Membri kollha jkun laħaq 74 995 tunnellata, m'għandu jkun permess l-ebda qbid ulterjuri."

(b) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Capelin fl-ilmijiet tal-Groenlandja taż-żoni V u XIV ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Capelin <i>Mallotus villosus</i>		Żona: L-ilmijiet tal-Groenlandja ta' V u XIV CAP/514GRN
L-Istati kollha	Membri	0
KE		28 490 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
TAC	Mhux rilevanti	

⁽¹⁾ Li minnhom 28 490 tunnellata huma allokatu lill-Islanda.

⁽²⁾ Għandu jinstad qabel it-30 ta' April 2007."

- (ċ) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Halibatt ta' Greenland fl-ilmijiet tal-Groenlandja taż-żoni V u XIV ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Halibatt ta' Greenland <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>		Żona: L-ilmijiet tal-Groenlandja ta' V u XIV GHL/514GRN
Ġermanja	6 718	L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
Renju Unit	353	
KE	7 946 ⁽¹⁾	
TAC	Mhux rilevanti	

⁽¹⁾ Li minnhom 800 tunnellata huma allokatu lin-Norveġja u 75 tunnellata lill-Gżejjer Faroe."

- (d) L-iskrizzjoni li ġejja dwar l-ispeċi Redfish fl-ilmijiet internazzjonali taż-żoni I u II ta' l-ICES għandha tiddaħhal wara l-iskrizzjoni dwar ir-Redfish fl-ilmijiet Norveġiżi ta' I u II:

"Speċi: Redfish <i>Sebastes spp.</i>		Żona: L-ilmijiet internazzjonali taż-żoni I u II ta' l-ICES RED/1/2INT
KE	Mhux rilevanti ⁽¹⁾	L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika.
TAC	15 500 ⁽²⁾	

⁽¹⁾ L-attivitajiet tas-sajd għandhom ikunu limitati għal daww il-bastimenti li qabel kienu involuti f'sajd għar-Redfish fiż-żona Regolatorja tan-NEAFC.

⁽²⁾ Jista' jinstad fil-perjodu mill-1 ta' Settembru sal-15 ta' Novembru 2007. It-TAC tinkludi l-qabdiet incidentali kollha."

- (e) L-iskrizzjoni dwar l-ispeċi Redfish fl-ilmijiet ta' l-Islanda fiż-żona Va ta' l-ICES għandha tinbidel b'dan li ġej:

"Speċi: Redfish <i>Sebastes spp.</i>		Żona: L-ilmijiet ta' l-Islanda ta' Va RED/05A-IS
Belġju	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Ġermanja	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Franza	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Renju Unit	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
KE	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	Mhux rilevanti	

⁽¹⁾ Inkluzi l-qabdiet sekondarji inevitabbli (il-merluzz mhux permess).

⁽²⁾ Li għandhom jinstadu bejn Lulju u Diċembru."

3) Fl-Anness IIA:

(a) Il-punt 10.1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"10.1. Għadd ta'jiem addizzjonali li fihom bastiment jista' jkun preżenti fiż-żona fejn ikollu abbord kwalunkwe rkaptu msemmi fil-punt 4.1 jista' jkun allokati lil Stati Membri mill-Kummissjoni abbażi tal-waqfien permanenti mill-attivitajiet tas-sajd li sehhew mill-1 ta' Jannar 2002. L-isforz magħmul fl-2001, imkejjel f'jiem kilowatt, tal-bastimenti rtirati li jużaw l-irkaptu rilevanti fiż-żona rilevanti għandu jinqasam bl-isforz magħmul mill-bastimenti kollha li užaw dak l-irkaptu fl-2001. L-għadd ta'jiem addizzjonali mbagħad jiġi kkalkolat permezz tal-multiplikazzjoni tal-proporzjon li tirriżulta, bl-għadd ta'jiem li kienu ġew allokati oriġinarjament.

Kwalunkwe parti ta' jum li tirriżulta minn dan il-kalkolu għandha tiġi aġġustata għall-eqreb jum shih. Dan il-punt m'għandux japplika fejn bastiment ġie mibdul skond il-punt 5.1 jew meta l-irtirar ikun diġà intuża fi snin preċedenti biex jinkisbu jiem miżjuda fuq il-baħar."

(b) Il-punt 22 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"22. Messaġġi dwar l-isforz tas-sajd

B'deroga għall-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2004 li jistabbilixxi miżuri għall-irkupru ta' hażniet ta' merlużz (*), il-bastimenti mghammra b'sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti skond l-Artikolu 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 2244/2003 għandhom jiġu esklużi mill-htigiet ta' tniissil stipulati fl-Artikolu 19c tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2847/93.

(*) ĠU L 70, 9.3.2004, p. 8."

4) Fl-Anness IIB:

(a) It-titolu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"L-ISFORZI TAS-SAJD GHALL-BASTIMENTI FIL-KUNTEST TA' L-IRKUPRU TA' ĊERTI HAŻNIET TA' MARLOZZ TAN-NOFSINHAR U AWWISTA TAN-NORVEĠJA FIŻ-ŻONI VIIIc U IXa, HLIEF IL-GOLF TA' CADIZ".

(b) Il-punt 9,1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"9.1. Għadd ta'jiem addizzjonali li fihom bastiment jista' jkun preżenti fiż-żona fejn jkollu abbord kwalunkwe wahda mill-kategoriji ta' l-irkaptu tas-sajd imsemmija fil-punt 3 jista' jkun allokati lil Stati Membri mill-Kummissjoni abbażi tal-waqfien permanenti mill-attivitajiet tas-sajd li saru mill-1 ta' Jannar 2004 jew skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 jew li jirriżultaw minn ċirkostanzi oħrajn debitament motivati mill-Istati Membri. Kwalunkwe bastiment li jista' juri li tneħħa b'mod definit miż-żona jista' wkoll ikun ikkunsidrat. L-isforz li sar fl-2003 mkejjel f'jiem kilowatt, tal-bastimenti rtirati li jużaw l-irkaptu inkwistjoni fiż-żona rilevanti għandu jiġi diviż bl-isforz magħmul mill-bastimenti kollha li užaw dak l-irkaptu tul l-istess sena. L-għadd ta'jiem addizzjonali mbagħad jiġi kkalkolat permezz tal-multiplikazzjoni tal-proporzjon li tirriżulta, bin-numru ta' jiem li kienu ġew allokati oriġinarjament. Kwalunkwe parti ta' jum li tirriżulta minn dan il-kalkolu għandha tiġi aġġustata għall-eqreb jum shih. Dan il-punt m'għandux japplika fejn bastiment ġie mibdul skond il-punt 4.1 jew meta l-irtirar ikun diġà intuża fi snin preċedenti biex jinkisbu jiem miżjuda fuq il-baħar."

(c) Il-punt 17 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"17. Messaġġi dwar l-isforz tas-sajd

L-Artikoli 19b, 19c, 19d, 19e u 19k tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 għandhom japplikaw għall-bastimenti li jgħorru abbord gruppi ta' rkaptu tas-sajd definit fil-punt 3 ta' dan l-Anness u joperaw fiż-żona definita fil-punt 1 ta' dan l-Anness. Bastimenti mghammra b'sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti skond l-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 2244/2003 għandhom ikunu esklużi mill-htigiet ta' tniissil stipulati fl-Artikolu 19c tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2847/93."

5) Fl-Anness IIC:

(a) Il-punt 9.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“9.1. Ghadd ta' jiem addizzjonali li fihom bastiment jista' jkun preżenti fiż-żona fejn jkollu abbord kwalunkwe wahda mill-kategoriji ta' l-irkaptu tas-sajd imsemmija fil-punt 3 jista' jkun allokat lil Stati Membri mill-Kummissjoni abbażi tal-waqfien permanenti mill-attivitajiet tas-sajd li saru mill-1 ta' Jannar 2004 jew skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999 jew li jirriżultaw minn ċirkostanzi oħrajn debitament motivati mill-Istati Membri. Kwalunkwe bastiment li jista' juri li tneħħa b'mod definit miż-żona jista' wkoll ikun ikkunsidrat. L-isforz li sar fl-2003 mkejjel f'jiem kilowatt, tal-bastimenti rtirati li jużaw l-irkaptu inkwistjoni fiż-żona rilevanti għandu jġi diviż bl-isforz magħmul mill-bastimenti kollha li užaw dak l-irkaptu tul l-istess sena. L-ghadd ta' jiem addizzjonali imbagħad jġi kkalkolat permezz tal-multiplikazzjoni tal-proporzjon li tirriżulta, bl-ghadd ta' jiem li kienu ġew allokat i originarjament. Kwalunkwe parti ta' jum li tirriżulta minn dan il-kalkolu għandha tiġi aġġustata għall-eqreb jum shih. Dan il-punt m'għandux japplika fejn bastiment ġie mibdul skond il-punt 4.1 jew meta l-irtirar ikun diġà intuża fi snin preċedenti biex jinkisbu jiem miżjuda fuq il-bahar.”

(b) Il-punt 16 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“16. Messaġġi dwar sforzi tas-sajd

L-Artikoli 19b, 19c, 19d, 19e u 19k tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 għandhom japplikaw għall-bastimenti li jgħorru abbord gruppi ta' rkaptu tas-sajd definit fil-punt 3 ta' dan l-Anness u joperaw fiż-żona definita fil-punt 1 ta' dan l-Anness. Bastimenti mghammra b'sistemi ta' monitoraġġ tal-bastimenti skond l-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 2244/2003 għandhom ikunu esklużi mill-htigiet ta' tnissil stipulati fl-Artikolu 19c tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2847/93.”

6) Fl-Anness III:

Il-punt 9.4(a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Gheżula tal-garġi b'qies il-malji daqs jew akbar minn 120 mm u anqas minn 150 mm, sakemm ma jintużawx f'ilmijiet ta' anqas minn 600 metru fond muri fuq il-mappa, ikunu ta' mhux aktar minn 100 malja fond, għandhom proporzjon tad-dendil ta' mhux anqas minn 0.5, u huma armati b'sufruni jew oġġetti oħra li jżommuhom fil-wiċċ. Kull rimja għandha tkun ta' massimu 5 mili nawtiċi fit-tul, u t-tul totali tar-rimjiet kollha użati f'waqt wiehed m'għandux jaqbeż il-25 km għal kull bastiment. Il-hin massimu fl-ilma għandu jkun ta' 24 siegħa; jew”.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1534/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-hexjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemminjin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhuġ ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	IL	191,0
	MA	97,4
	TN	148,3
	TR	130,3
	ZZ	141,8
0707 00 05	JO	237,0
	MA	57,0
	TR	84,8
	ZZ	126,3
0709 90 70	MA	88,7
	TR	97,5
	ZZ	93,1
0709 90 80	EG	290,4
	ZZ	290,4
0805 10 20	AR	42,8
	MA	76,3
	TR	81,0
	ZA	35,0
	ZW	28,6
	ZZ	52,7
0805 20 10	MA	75,5
	ZZ	75,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	30,2
	IL	66,8
	TR	73,2
	ZZ	56,7
0805 50 10	EG	49,3
	MA	121,9
	TR	106,8
	ZZ	92,7
0808 10 80	CA	86,7
	CN	90,5
	MK	29,7
	US	79,6
	ZZ	71,6
0808 20 50	AR	71,1
	CN	44,6
	US	110,3
	ZZ	75,3

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1535/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-ghajnuniet *de minimis* fis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għal ċerti kategoriji ta' ghajnuna Statali orizzontali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu.

Wara l-pubblikazzjoni ta' l-abbozz ta' dan ir-Regolament⁽²⁾,

Wara l-konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv għall-ghajnuna mill-Istat,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 994/98 jawtorizza lill-Kummissjoni sabiex, permezz ta' Regolament, tistipula limitu li ladarba jinqabeż, l-ghajnuniet ma jkunux meqjusa li jissodisfaw il-kriterji kollha ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat u għaldaqstant ma jkunux suġġetti għall-proċedura tan-notifika stabbilita bl-Artikolu 88(3) tat-Trattat.
- (2) Il-Kummissjoni applikat l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat u b'mod partikolari ċċarat il-kunċett ta' l-ghajnuna għall-finijiet ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat, f'għadd ta' deċiżjonijiet. Iċċarat ukoll il-politika tagħha f'dak li għandu x'jaqsam mal-limitu *de minimis*, li ladarba jinqabeż, ikun jista' jagħti lok għall-inapplikkabbiltà ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat, fl-ewwel lok fil-komunikazzjoni tagħha dwar l-ghajnuniet *de minimis*⁽³⁾, imbagħad fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 69/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-ghajnuniet *de minimis*⁽⁴⁾, sostitwit fl-1 ta' Jannar 2007 mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-ghajnuniet *de minimis*⁽⁵⁾. Minhabba r-regoli speċifiċi u r-riskji applikabbli fis-settur agrikolu u peress li anke l-ammonti l-aktar baxxi ta' ghajnuniet jistgħu jissodisfaw il-kriterji ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat f'dan is-settur, ir-Regolament (KE) Nru 69/2001 eskluda lis-settur agrikolu mill-ambitu ta' applikazzjoni tiegħu. Ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006 eskluda lis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli mill-ambitu ta' applikazzjoni tiegħu.
- (3) Għalkemm l-esperjenza miksba matul is-snin uriet li anke l-ammonti l-aktar baxxi ta' ghajnuniet mogħtija

fis-settur ta' l-agrikoltura jistgħu ma jissodisfawx il-kriterji ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat jekk jikkonkorru ċerti kundizzjonijiet, il-Kummissjoni stabbilixxiet xi regoli li jippermettu l-ghoti ta' ghajnuniet *de minimis* fis-settur imsemmi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1860/2004 tas-6 ta' Ottubru 2004 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-ghajnuniet *de minimis* fis-settur ta' l-agrikoltura⁽⁶⁾. Dan ir-Regolament li bis-saħħa tiegħu l-ammont totali ta' l-ghajnuniet *de minimis* mogħtija lill-istess intrapriża huwa kkunsidrat li ma jissodisfawx il-kriterji kollha ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat jekk ma jaqbiżx EUR 3 000 għal kull benefiċjarju fuq perjodu ta' tliet snin u lanqas l-ammont akkumulat stabbilit mill-Istat Membru u li jirrappreżenta 0.3 % tal-produzzjoni annwali tas-settur agrikolu, ikopri kemm il-produzzjoni primarja u l-attivitajiet ta' l-ipproċessar u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti agrikoli.

- (4) Minhabba x-xebh li jeżisti bejn l-attivitajiet ta' l-ipproċessar u tat-tqeghid fis-suq tal-prodotti agrikoli, minn naha, u l-attivitajiet industrijali, min-naha l-oħra, l-attivitajiet ta' l-ipproċessar u tat-tqeghid fis-suq tal-prodotti agrikoli ġew inkluzi fl-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1998/2006, li jirregola l-ghajnuniet *de minimis* għall-attivitajiet industrijali. Għaldaqstant dawn l-attivitajiet ġew esklużi mill-ambitu ta' l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1860/2004. Għall-finijiet ta' ċarezza, jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 1860/2004 jiġi abrogat u sostitwit b'regolament ġdid, applikabbli esklussivament għas-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli.
- (5) Fid-dawl ta' l-esperjenza tal-Kummissjoni, l-ammont massimu ta' ghajnuna ta' EUR 3 000 għal kull benefiċjarju fuq perjodu ta' tliet snin jista' jiżdied għal EUR 7 500, u l-limitu ta' 0.3 % tal-produzzjoni annwali tas-settur agrikolu jiżdied għal 0.75 %, mingħajr ma jintlaqat il-kummerċ bejn l-Istati Membri, mingħajr ma l-kompetizzjoni tkun jew tirriskja li tkun imxekkla u mingħajr ma l-ghajnuniet konċessi f'dawn il-limiti jinqabdu mill-Artikolu 87(1) tat-Trattat, kemm-il darba jiġu sodisfatti ċerti kundizzjonijiet. Barra minn hekk, din iż-żjeda se tippermetti li jitnaqqsu l-ispejjeż amministrattivi. Is-snin li għandhom jitqiesu huma l-eżerċizzji fiskali li tuża l-intrapriża li l-Istat Membru kkonċernat. Il-perjodu ta' referenza ta' tliet snin għandu jiġi vvalutat fuq bażi ta' rotazzjoni b'tali mod li, għal kull ghotja ta' ghajnuna *de minimis*, l-ammont totali ta' ghajnuna *de minimis* li jingħata fis-sena fiskali kkonċernata, kif ukoll matul is-sentejn fiskali ta' qabel, jehtieg li jiġi ddeterminat. L-ghajnuniet li fit-totalità

⁽¹⁾ ĠU L 142, 14.5.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 151, 5.7.2007, p. 16.⁽³⁾ ĠU C 68, 6.3.1996, p. 9.⁽⁴⁾ ĠU L 10, 13.1.2001, p. 30.⁽⁵⁾ ĠU L 379, 28.12.2006, p. 5.⁽⁶⁾ ĠU L 325, 28.10.2004, p. 4. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 875/2007 (ĠU L 193, 25.7.2007, p. 6).

taghhom jeċċedu EUR 7 500 ma jistgħux jiġu maqsuma f'ammonti iżgħar biex jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.

- (6) Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-ghajnuniet għall-esportazzjoni u lanqas għall-ghajnuniet li jiffavorixxu l-użu ta' prodotti nazzjonali għad-detriment tal-prodotti importati. B'mod partikolari, l-ghajnuniet għat-twettiq u għall-funzjonament ta' netwerk ta' distribuzzjoni f'pajjiżi oħrajn għandhom jiġu esklużi mill-ambitu ta' l-applikazzjoni tiegħu. L-ghajnuniet li jimmiraw li jkopru l-ispejjeż ta' partecipazzjoni f'fieri kummerċjali u l-ispejjeż għal studji jew għal servizzi ta' konsulenza neċessarji għall-introduzzjoni ta' prodott ġdid jew ta' prodott eżistenti f'suq ġdid ġeneralment ma jikkostitwixx għajnuniet għall-esportazzjoni.
- (7) Skond il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, meta l-Komunità tkun adottat regolament dwar l-istabbiliment ta' organizzazzjoni komuni tas-suq f'settur determinat ta' l-agrikoltura, l-Istati Membri huma obbligati li jastjenu milli jiehdu kwalunkwe miżura li min-natura tagħha tmur kontra jew hija ta' hsara għal dik l-organizzazzjoni⁽¹⁾. Hu għalhekk li dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-ghajnuniet li l-ammont taghhom huwa f'fissat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-kwantità tal-prodotti mixtrija jew imqieghda fis-suq.
- (8) Għall-finijiet ta' trasparenza, ta' ugwaljanza ta' trattament u ta' applikazzjoni korretta tal-limitu *de minimis*, jehtieg li l-Istati Membri jirrikorru għall-istess metodu ta' kalkolu. Biex jiġi ffaċilitat il-kalkolu, jehtieg li l-ammont ta' l-ghajnuniet mogħtija mod ieħor milli taht il-forma ta' sussidji jkun konvertit f'ammont ekwivalenti għas-sussidju gross. Il-kalkolu ta' l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross tal-forom ta' ghajnuniet trasparenti minbarra s-sussidji jew l-ghajnuniet li jithallsu f'hafla biċċiet jehtieg l-użu tar-rati ta' interess tas-suq fis-sehh fil-mument ta' l-ghotja. Fir-rigward ta' applikazzjoni uniformi, trasparenti u sempliċi tar-regoli dwar l-ghajnuniet mill-Istat, huwa xieraq li jiġi meqjus li r-rati tas-suq applikabbli għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma r-rati ta' referenza f'fissati perjodikament mill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' kriterji objettivi u li huma ppubblikati fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* jew fuq l-Internet. Madankollu jista' jkun mehtieg li jiżdiedu xi punti ta' bażi addizzjonali mar-rata bażika fir-rigward ta' garanziji forniti jew ta' riskju assoċjat mal-benefiċjarju.
- (9) F'din l-istess perspettiva ta' trasparenza, ta' ugwaljanza ta' trattament u ta' applikazzjoni korretta tal-limitu *de minimis*, dan ir-Regolament m'għandux japplika hlief għall-ghajnuniet *de minimis* trasparenti. B'għajnunata trasparenti, wiehed għandu jifhem ghajnunata li biha huwa possibbli li jkun ikkalkolat preċiżament u minn qabel l-ekwivalenti għas-sussidju gross, mingħajr il-htieġa ta' analiżi tar-riskju. Dan il-kalkolu preċiż jista', per eżempju, jintuża għal sussidji, għal titjib fir-rati ta' l-interessi jew għal eżenzjonijiet fiskali fissi. L-ghajnuniet li jikkonsistu f'self vantaġġjuż għandhom jitqiesu bħala ghajnuniet *de minimis* trasparenti meta jiġi kkalkulat l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross fuq il-bażi tar-rati ta' l-interess

applikabbli fuq is-suq fil-mument ta' l-ghoti ta' l-ghajnunata. L-ghajnuniet li jikkonsistu f'xi kontribuzzjonijiet ta' kapitali m'għandhomx jitqiesu bħala ghajnuniet *de minimis* trasparenti, hlief jekk l-ammont totali tal-kontribuzzjoni f'kapital pubbliku huwa anqas mil-limitu *de minimis* għal kull benefiċjarju. L-ghajnuniet li jikkonsistu f'miżuri ta' investiment kapitali bħal dawk indikati fil-linji gwida dwar l-ghajnuniet mill-Istat bl-ghan li jippromwovu l-investimenti f'forma ta' investimenti kapitali f'intrapriżi żgħar u medji⁽²⁾ m'għandhomx jitqiesu bħala ghajnuniet *de minimis* trasparenti, hlief jekk, fil-qafas tas-sistema ta' l-investiment kapitali kkonċernat, il-kontribuzzjoni kapitali għal kull intrapriża benefiċjarja ma taqbiżx il-limitu *de minimis* għal kull benefiċjarju.

- (10) Huwa neċessarju li tingħata sigurtà ġuridika lis-sistemi ta' garanzija li mhumiex sensitivi li jaffettwaw l-iskambji u li jhassru l-kompetizzjoni u li għalihom hija disponibbli data suffiċjenti li tippermetti li teżamina l-effetti potenzjali b'mod affidabbli. Dan ir-Regolament għandu minn dak il-hin jipprevedi limitu speċifiku għall-garanziji, bbażat fuq l-ammont garantit tas-self bażi. Dan il-limitu speċifiku għandu jkun determinat fuq il-bażi ta' evalwazzjoni ta' l-ammont ta' ghajnunata Statali inkluz fis-sistemi ta' garanzija li jkopru s-self favur xi intrapriżi vijabbli. Dan m'għandux japplika lanqas għall-ghajnuniet individwali ad hoc konċessi barra mill-qafas ta' sistema ta' garanzija, u lanqas għall-garanziji li jiffokaw fuq tranżazzjonijiet mohbija li ma jikkostitwixxux self, bħal per eżempju l-garanziji li jiffokaw fuq operazzjonijiet f'kapital. Il-limitu speċifiku għandu jkun iffissat fuq il-bażi tal-fatt li, meta titqies rata limitu (rata bażika netta) ta' 13 % li tikkorrispondi max-xenarju l-anqas favorevoli għas-sistemi ta' garanziji fil-Komunità, garanzija li tikkorrispondi għal EUR 56 250 tista' tkun ikkunsidrata li għandha ammont ta' sussidju gross ekwivalenti għal-limitu *de minimis* ta' EUR 7 500. Huma biss il-garanziji li jkopru massimu ta' 80 % tas-self mohbi li għandhom jiġu koperti mil-limitu speċifiku. Metodoloġija approvata mill-Kummissjoni wara notifika fuq il-bażi ta' regolamentazzjoni tal-Kummissjoni fil-qasam ta' l-ghajnuniet mill-Istat tista' ugwalment tintuża mill-Istati Membri sabiex jistabbilixxu, fil-kuntest ta' dan ir-Regolament, is-sussidju gross ekwivalenti li qieghed fil-garanzija, jekk il-metodoloġija approvata tiffoka b'mod espliċitu fuq it-tip ta' garanziji u t-tip ta' tranżazzjonijiet mohbija kkonċernati.
- (11) Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-intrapriżi f'diffikultà fis-sens tal-linji gwida Komunitarji dwar l-ghajnuniet mill-Istat għall-irkupru u għar-ristrutturar ta' intrapriżi f'diffikultà fid-dawl tad-diffikultajiet⁽³⁾ marbuta mad-determinazzjoni ta' l-ammont tas-sussidju gross ekwivalenti għall-ghajnunata konċessa lil dan it-tip ta' intrapriżi.
- (12) Skond il-prinċipji li jirregolaw l-ghajnuniet stipulati fl-Artikolu 87(1) tat-Trattat, l-ghajnunata *de minimis* għandha titqies daqs li kieku kienet konċessa fil-mument ta' l-ghoti tad-dritt tad-dhul ta' din l-ghajnunata lill-intrapriża, bis-saħħa tar-regolamentazzjoni nazzjonali applikabbli.

⁽¹⁾ Sentenza tad-19 ta' Settembru 2002 fil-kwistjoni C-113/00, *Spanja v il-Kummissjoni*, Rek. 2002 p. I-7601, punt 73.

⁽²⁾ ĠU C 194, 18.8.2006, p. 2.

⁽³⁾ ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2.

(13) Sabiex jiġi evitat li d-dispożizzjonijiet dwar l-intensitajiet ta' għajnuniet massimi ffixati fi strumenti Komunitarji differenti ma jiġux injorati, l-għajnuniet *de minimis* ma jistgħux jiġu akkumulati ma' l-għajnuniet mill-Istat għall-istess infig ammissibbli jekk din l-akkumulazzjoni twassal għal intensità ta' għajnunata li taqbeż il-livell stipulat fiċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ permezz tar-regolamentazzjoni Komunitarja.

(14) Dan ir-Regolament ma jeskludix il-possibiltà li miżura adottata minn Stat Membru ma tkunx ikkunsidrata bħala għajnunata Statali fis-sens ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat fuq bażi oħra għajr dan ir-Regolament, per eżempju fil-każ ta' kontribuzzjonijiet kapitali jew ta' garanziji, għax il-miżura kkonċernata hija konformi mal-prinċipju ta' l-investitur privat li jopera fil-kundizzjonijiet normali f'economija tas-suq.

(15) Il-Kummissjoni għandha tassigura li r-regoli applikabbli għall-għajnuniet mill-Istat jiġu osservati u, b'mod partikolari, li l-għajnuniet konċessi b'konformità mar-regola *de minimis* jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fuq is-sugġett. B'konformità mal-prinċipju ta' kooperazzjoni stipulat fl-Artikolu 10 tat-Trattat, l-Istati Membri huma obbligati li jiffacilitaw it-tweġġ ta' dan l-għan billi jiġi stabbilit il-mekkanizmu neċessarju biex ikun assigurat li l-ammont totali ta' l-għajnuniet konċessi b'konformità ma' l-imsemmija regola la jaqbeż il-limitu ta' EUR 7 500 għal kull benefiċjarju, u lanqas il-kwoti globali stabbiliti mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-valur tal-produzzjoni fis-settur agrikolu. Għalhekk huwa xieraq li l-Istati Membri, meta jagħtu għajnunata *de minimis*, jinfurmaw lill-impriza kkonċernata bl-ammont ta' għajnunata allokata u bil-karattru *de minimis* tagħha, billi jirreferu għal dan ir-Regolament. Barra minn hekk, qabel l-allokazzjoni ta' l-għajnunata, l-Istat Membru għandu jkseb mingħand l-impriza dikjarazzjoni li tirrigwarda l-għajnuniet l-oħra *de minimis* li tkun irċeviet matul l-eżerċizzju fiskali attwali u ż-żewġ eżerċizzji preċedenti, u għandu jivverifika bir-reqqa jekk l-għajnunata l-ġdida twassalx biex l-ammont totali ta' għajnuniet *de minimis* irċevuti jaqbeż l-limiti applikabbli. L-osservanza ta' dawn il-limiti tista' wkoll tkun ivverifikata permezz ta' reġistru ċentrali. Fil-każ ta' sistemi ta' garanziji mwettqa mill-Fond Ewropew ta' l-Investment, dan ta' l-aħhar jista' jistabbilixxi lista ta' benefiċjarji u jeżiġi lill-Istati Membri biex dawn jinformaw lill-benefiċjarji bl-għajnunata *de minimis* riċevuta.

(16) Ir-Regolament (KE) Nru 1860/2004 kellu inizjalment jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2008. Peress li dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh qabel din id-data, jehtieg li jiġu mfissra l-konsegwenzi ta' l-applikazzjoni tiegħu, għall-għajnuniet konċessi għall-intrapriżi tas-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli kif mitlub mir-Regolament (KE) Nru 1860/2004.

(17) Fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba mill-Kummissjoni u partikolarment minhabba l-bżonn li tkun riveduta regolament il-politika tagħha fil-qasam ta' l-għajnuniet mill-

Istat, huwa mehtieg li jkun limitat il-perjodu ta' validità ta' dan ir-Regolament. Fil-każ fejn dan jiskadi mingħajr ma jkun gie mgedded, l-Istati Membri jkollhom perjodu ta' adattament ta' sitt xhur għall-għajnuniet *de minimis* li jkunu saru skond dawn id-dispożizzjonijiet,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ambitu ta' l-applikazzjoni

Dan ir-Regolament japplika għall-għajnuniet konċessi lill-intrapriżi fis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli, bl-eċċezzjoni ta':

- l-għajnuniet li l-ammont tagħhom huwa stipulat skond il-prezz jew il-kwantità tal-prodotti fis-suq;
- l-għajnuniet li jiffavorixxu l-attivitajiet marbuta ma' l-esportazzjoni, jiġifieri l-għajnuniet direttament marbuta mal-kwantitajiet esportati, mat-tweġġ jew mal-funzjonament ta' netwerk ta' distribuzzjoni jew ma' spejjeż oħra kurrenti marbuta ma' l-attività ta' l-esportazzjoni;
- l-għajnuniet suġġetti għall-użu preferenzjali tal-prodotti nazzjonali fuq prodotti importati;
- l-għajnuniet konċessi lil intrapriżi f'diffikultà.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet segwenti għall-espressjonijiet li ġejjin:

- "intrapriżi tas-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli": l-intrapriżi li huma attivi fil-produzzjoni primarja tal-prodotti agrikoli;
- "prodotti agrikoli": il-prodotti elenkati fl-Anness I tat-Trattat, hlief għall-prodotti tas-sajd u ta' l-akwakultura koperti bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 ⁽¹⁾.

Artikolu 3

Għajnuniet *de minimis*

1. L-għajnuniet li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 2 sa 7 ta' dan l-Artikolu, jitqiesu li ma jissodisfawx il-kriterji kollha ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat u għaldaqstant li mhumiex suġġetti għan-notifika rikjesta mill-Artikolu 88(3) tat-Trattat.

2. L-ammont totali ta' l-għajnuniet *de minimis* mogħtija għall-istess intrapriża ma jistax jeċċedi EUR 7 500 fuq perjodu ta' tliet snin jew ta' tliet eżerċizzji fiskali. Dawn il-limiti japplikaw tkun xi tkun il-forma u l-ambitu ta' l-għajnunata. Il-perjodu li għandu jitqies huwa ddeterminat permezz ta' referenza għall-eżerċizzji fiskali użati mill-intrapriża fl-Istat Membru kkonċernat.

⁽¹⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22.

Jekk l-ammont ta' għajjnuna totali konċessa għal miżura ta' għajjnuna jaqbeż il-limitu msemmi fl-ewwel linja, dan l-ammont ta' għajjnuna ma jistax jibbenefika minn dan ir-Regolament, anke għall-frazzjoni li ma taqbiżx dan il-limitu. F'dan il-każ, il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament ma jistax jintalab għal din il-miżura la fil-mument ta' l-għotja ta' l-għajjnuna, u lanqas aktar tard.

3. L-ammont akkumulat ta' l-għajjnuniet *de minimis* mogħti minn kull Stat Membru lill-intrapriżi tas-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli fuq perjodu ta' tliet snin jew ta' tliet eżerċizzji fiskali ma jaqbiżx il-valur stipulat fl-Anness.

4. Il-limiti stipulati fil-paragrafi 2 u 3 huma mfiċċja bħala sussidji. Iċ-ċifri kollha użati huma f'ammonti grossi, jiġifieri qabel it-tnaqqis tat-taxxi jew impożiti oħra. Meta l-għajjnuna ma tiehux il-forma ta' sussidju, l-ammont ta' l-għajjnuna li għandu jitqies huwa l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross.

5. L-għajjnuniet li jithallsu f'diversi pagamenti għandhom isiru skond il-valur tagħhom fil-mument tal-konċessjoni. Ir-rata ta' l-interessi li għandha tintuża biex isir u jiġi kkalkulat l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross hija r-rata ta' referenza applikabbli fil-mument tal-konċessjoni.

6. Dan ir-Regolament ma japplikax hlief għall-għajjnuniet, tkun xi tkun il-forma tagħhom, li għalihom huwa possibbli li jkun ikkalkulat b'mod preċiż u minn qabel l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross mingħajr ma jkun neċessarju li tkun effettwata analiżi tar-riskju ("għajjnuniet trasparenti"). B'mod partikolari:

- (a) l-għajjnuniet li jikkonsistu f'self huma kkunsidrati bħala għajjnuniet trasparenti minn meta l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross huwa kkalkulat fuq il-bażi ta' rati ta' interess applikabbli fis-suq fil-mument tal-konċessjoni ta' l-għajjnuna;
- (b) l-għajjnuniet li jikkonsistu f'kontribuzzjonijiet kapitali m'għandhomx jitqiesu bħala għajjnuniet trasparenti, hlief jekk l-ammont totali tal-kontribuzzjoni f'kapitali pubbliċi ma taqbiżx il-limitu *de minimis*;
- (ċ) l-għajjnuniet li jikkonsistu f'xi miżuri ta' investiment kapitali m'għandhomx jitqiesu bħala għajjnuniet trasparenti, hlief jekk, fil-qafas tas-sistema ta' investiment kapitali kkonċernat, il-kontribuzzjoni tal-kapitali għal kull intrapriża ma taqbiżx il-limitu *de minimis*;
- (d) l-għajjnuniet individwali mogħtija fil-qafas ta' sistema ta' garanziji favur xi intrapriżi li mhumiex intrapriżi f'diffikultà huma kkunsidrati bħala għajjnuniet *de minimis* trasparenti meta l-parti "garanzija" tas-self mohbi ma taqbiżx EUR 56 250 kull intrapriża. Jekk il-parti "garanzija" tas-self mohbi ma tirrapreżentax hlief frazzjoni ta' dan il-limitu, l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross tal-garanzija huwa preżunt li jikkorrispondi ma' l-istess frazzjoni tal-limitu

msemmi fil-paragrafu 2. Il-garanzija ma tistax taqbeż 80 % tas-self mohbi;

is-sistemi ta' garanziji huma kkunsidrati wkoll bħala sistemi ta' għajjnuniet trasparenti jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin huma sodisfatti:

- (i) qabel it-tweġġ tagħhom, il-metodoloġija li tippermetti li jkun ikkalkulat l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross inkluż fil-garanzija għall-għajjnuniet ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kienet approvata mill-Kummissjoni skond ir-regolamentazzjoni adottata minn din ta' l-aħhar fil-qasam ta' l-għajjnuniet mill-Istat;
- (ii) il-metodoloġija approvata tiffoka b'mod esplicitu fuq it-tip ta' garanziji u t-tip ta' tranżazzjonijiet mohbija kkonċernati permezz ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

7. L-għajjnuniet *de minimis* ma jistgħux ikunu akkumulati ma' l-għajjnuniet mill-Istat għall-istess spejjeż ammissibbli jekk din l-akkumulazzjoni twassal għal intensità fl-għajjnuna li taqbeż il-livell iffissat fiċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ permezz tar-regolamentazzjoni Komunitarja.

Artikolu 4

Kontroll

1. Meta Stat Membru jikkunsidra li jagħti għajjnuna *de minimis* lil xi intrapriża, dan għandu jinfurmaha bil-miktub dwar l-ammont potenzjali ta' din l-għajjnuna (espress f'ammont ekwivalenti għas-sussidju gross) kif ukoll li din l-għajjnuna hija wahda *de minimis*, billi ssir referenza esplicita għal dan ir-Regolament u billi jikkwota t-titolu u r-referenza tal-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Jekk l-għajjnuna *de minimis* tiġi alllokata lil diversi impriżi fil-kuntest ta' reġim u jingħataw ammonti ta' għajjnuna differenti lil dawn l-impriżi, l-Istat Membru kkonċernat jista' jagħzel li jissodisfa dan l-obbligu billi jgħarraf lill-impriżi dwar ammont fiss li jikkorrispondi għall-ammont massimu ta' għajjnuna li jkun jista' jiġi allokat fil-kuntest ta' dan ir-reġim. F'dan il-każ, dan l-ammont fiss iservi biex jiġi ddeterminat jekk il-limitu stipulat fl-Artikolu 3(2) huwa rispettata. L-Istat Membru jrid ukoll jikseb mingħand l-impriża kkonċernata, qabel l-allokazzjoni ta' l-għajjnuna, dikjarazzjoni bil-miktub, jew f'forma elettronika, dwar l-għajjnuniet *de minimis* oħra li tkun irċeviet matul iż-żewġ eżerċizzji fiskali preċedenti u l-eżerċizzju fiskali attwali.

L-Istat Membru għandu jikseb minn kull benefiċjarju dikjarazzjoni li tistabbilixxi li l-ammont ta' għajjnuna miksub minn dan ta' l-aħhar ma jaqbiżx il-limitu stabbilit fl-Artikolu 3(2). Jekk dan l-ammont jinqabeż, l-Istat Membru kkonċernat għandu jassigura li l-miżura ta' għajjnuna li wasslet biex jinqabeż dan il-limitu tkun notifikata lill-Kummissjoni jew irkuprata mingħand il-benefiċjarju.

2. L-Istat Membru għandu biss jikkonċedi għajjuna *de minimis* wara li jkun ivverifika li din ma twassalx biex l-ammont totali ta' l-għajjuniet *de minimis* mogħtija matul il-perjodu li jkopri l-eżerċizzju fiskali kkonċernat u ż-żewġ eżerċizzji preċedenti jeċċedi l-limiti msemmija fl-Artikolu 3(2) u (3).

3. Fil-każ fejn Stat Membru holoq reġistru ċentrali ta' l-għajjuniet *de minimis* li fih informazzjoni kompleta dwar kull għajjuna *de minimis* li taqa' fl-ambitu ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u konċessa minn awtorità ta' dan l-Istat Membru, il-kundizzjoni prevista fil-paragrafu 1(2) ma tibqax tapplika meta r-reġistru jkopri perjodu ta' tliet snin jew anqas.

4. Meta għajjuna tingħata minn Stat Membru fuq il-bażi ta' sistema ta' garanziji li jagħtu garanzija li hija ffinanzjata mill-baġit ta' l-Unjoni Ewropea permezz ta' mandat mogħti lill-Fond Ewropew ta' l-Investment, il-paragrafu 1(1), tista' ma tapplikax

F'dawn il-każijiet, tapplika s-sistema ta' kontroll sewgienti:

- (a) il-Fond Ewropew ta' l-Investment jistabbilixxi, kull sena u fuq il-bażi ta' informazzjoni li l-intermedjarji finanzjarji għandhom jagħtuh, lista ta' benefiċjarji ta' l-għajjuna u ta' l-ammont ekwivalenti għas-sussidju gross miksub minn kull benefiċjarju; il-Fond Ewropew ta' l-investment jibgħat din l-informazzjoni lill-Istat Membru kkonċernat u lill-Kummissjoni;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat jittrażmetti l-informazzjoni lill-benefiċjarji finali ta' l-għajjuna fit-tliet xhur wara r-riċeviment;
- (ċ) l-Istat Membru kkonċernat jikseb dikjarazzjoni minn kull benefiċjarju li tistabbilixxi li l-ammont ta' għajjuna *de minimis* miksub minn dan ta' l-aħħar ma jaqbiżx il-limitu *de minimis*. Jekk dan l-ammont jinqabeż, l-Istat Membru kkonċernat għandu jassigura li l-miżura ta' għajjuna li wasslet biex jinqabeż dan il-limitu tkun notifikata lill-Kummissjoni jew irkuprata mingħand il-benefiċjarju.

5. L-Istati Membri jirreġistraw u jiġbru l-informazzjoni kollha dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Ir-reġistri hekk kostitwiti għandhom jinkludu l-informazzjoni kollha neċessarja biex jiġi stabbilit jekk il-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ġewx osservati.

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu hija miżmuma:

- (a) għall-għajjuniet *de minimis* individwali, matul perjodu ta' għaxar snin li għandhom jiddekorru mid-data tal-konċessjoni ta' l-għajjuna;
- (b) għas-sistemi ta' għajjuniet *de minimis*, matul perjodu ta' għaxar snin li jibdew jgħoddu mid-data ta' l-ghotja ta' l-aħħar għajjuna individwali skond is-sistema kkonċernata.

6. Fuq talba miktuba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu, fi żmien ghoxrin jum ta' xogħol jew kwalunkwe perjodu itwal iffissat fit-talba, kull informazzjoni li l-Kummissjoni tqis li hija neċessarja biex tkun tista' tiddetermina jekk il-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ġewx rispettati, partikolarment l-ammont totali ta' l-għajjuniet *de minimis* mogħtija lil xi intrapriża partikolari u lis-settur agrikolu ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 5

Abrogazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 1860/2004 għandu jithassar b'effett mill-1 ta' Jannar 2008.

Artikolu 6

Dispożizzjonijiet tranżitorji

1. Dan ir-Regolament japplika għall-għajjuniet konċessi qabel l-1 ta' Jannar 2008 lill-intrapriži tas-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli, bil-kundizzjoni li l-imsemmija għajjuniet jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 1 sa 4, hlief għar-rekwiżit ta' referenza esplicita għal dan ir-Regolament, imsemmija fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 4(1). Kull għajjuna li ma tissodisfax dawn il-kundizzjonijiet hija vvalutata mill-Kummissjoni b'konformità ma' l-oqfsa, il-linji gwida, il-komunikazzjonijiet u n-noti applikabbli f'dan il-qasam.

2. Kwalunkwe għajjuna *de minimis* mogħtija bejn l-1 ta' Jannar 2005 u sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, li tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1860/2004 applikabbli għas-settur tal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli sad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, titqies li ma tissodisfax il-kundizzjonijiet kollha ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat u għalhekk hija eżentata mill-obbligu ta' notifika previst fl-Artikolu 88(3) tat-Trattat.

3. ma' l-iskadenza tal-perjodu ta' validità ta' dan ir-Regolament, l-għajjuniet *de minimis* li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jistgħu jkomplu japplikaw fuq il-bażi tal-kundizzjonijiet previsti b'dan ir-Regolament matul perjodu supplimentari ta' sitt xhur.

Artikolu 7

Dhul fis-seħh u l-perjodu ta' validità

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Huwa japplika mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Dicembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-ammont massimu totali ta' l-ghajjuniet *de minimis* moghtija lill-intrapriżi fis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli lil kull Stat Membru, skond l-Artikolu 3(3)

	(EUR)
BE	51 532 500
BG	23 115 000
CZ	26 257 500
DK	59 445 000
DE	297 840 000
EE	3 502 500
IE	40 282 500
EL	75 382 500
ES	274 672 500
FR	438 337 500
IT	320 505 000
CY	4 327 500
LV	5 550 000
LT	11 572 500
LU	1 777 500
HU	44 497 500
MT	870 000
NL	165 322 500
AT	40 350 000
PL	119 542 500
PT	47 782 500
RO	98 685 000
SL	8 167 500
SK	11 962 500
FI	26 752 500
SE	30 217 500
UK	152 842 500

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1536/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007**

li jniedi reviżjoni ta' "esportatur ġdid" tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1659/2005 li jimponi dazju definittiv ta' l-antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti biks tal-magnesia li joriġinaw, mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li jirrevoka d-dazju fir-rigward ta' l-importazzjonijiet minn esportatur wiehed f'dan il-pajjiż u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet soġġetti għar-registrazzjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġetti ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ("ir-Regolament bażiku")⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. TALBA GĦAL REVIŻJONI

- (1) Il-Kummissjoni rċeviet applikazzjoni għal reviżjoni ta' "esportatur ġdid" skond l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku. L-applikazzjoni tressqet minn Yingkou Dalmond Refractories Co. Ltd. ("l-applikant"), produttur esportatur fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat").

B. PRODOTT

- (2) Il-prodott li jinsab taht reviżjoni huwa briks tal-magnesia mhux sottoposti għan-nar, li l-komponent tagħhom tal-magnesia fih mill-inqas 80 % Mgo, kemm jekk fih magnesite li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u kemm jekk le ("il-prodott ikkonċernat"), attwalment disponibbli fi hdan il-kodiċi NM ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 u ex 6815 99 90 (il-kodiċi TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 u 6815 99 90 20). Dawn il-kodiċi NM qed jingħataw biss għat-tagħrif.

C. MIŻURI ATTWALI

- (3) Il-miżuri attwalment fis-sehh huma dazju definittiv ta' l-antidumping impost mir-Regolament tal-Kunsill (KE)

Nru 1659/2005⁽²⁾ li skond huwa l-importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodott ikkonċernat li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u inkluż il-prodott ikkonċernat prodott mill-applikant, huma suġġetti għal dazju definittiv ta' l-antidumping ta' 39.9 % bl-eċċezzjoni ta' bosta kumpaniji msemmija b'mod speċjali li huma soġġetti għal rati ta' dazju individwali.

D. RAĠUNIJET GĦAR-REVIŻJONI

- (4) L-applikant qiegħed jallega li huwa jopera taht il-kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq kif definit fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, jew bħala alternattiva jiddikjara trattament individwali skond l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, li huwa ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità tul il-perjodu ta' investigazzjoni, li fuq kienu bbażati l-miżuri ta' l-antidumping, jiġifieri l-perjodu mill-1 ta' April 2003 sal-31 ta' Marzu 2004 ("l-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali") u li dan ma huwa relatat ma' l-ebda produttur esportatur tal-prodott soġġett għall-miżuri ta' l-antidumping imsemmija hawn fuq.

- (5) L-applikant ulterjorment jallega li beda jesporta l-prodott ikkonċernat lejn il-Komunità wara tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali.

E. PROĊEDURA

- (6) Il-produtturi tal-Komunità magħrufa li huma kkonċernati kienu informati bl-applikazzjoni ta' hawn fuq u ngħataw l-opportunità li jikkumentaw.
- (7) Wara li eżaminat l-evidenza disponibbli, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm evidenza biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu ta' reviżjoni ta' "sportatur ġdid" skond l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku, bil-ħsieb li jiġi ddeterminat jekk l-applikant huwiex jopera taht kondizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq kif definit fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku jew alternattivament jekk l-applikant jissodisfax ir-rekwiżiti li jkollu dazju individwali stabbilit skond l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku u, jekk huwa hekk, il-margini individwali ta' dumping ta' l-applikant u, kemmildarba jinstab li sehh id-dumping, il-livell ta' dazju li għalih għandhom ikunu soġġetti l-importazzjoni tal-prodotti kkonċernati lejn il-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ ĠU L 267, 12.10.2005, p. 1.

- (8) Jekk jiġi deċiż li l-applikant jissodisfa r-rekwiżiti biex jiġi stabbilit dazju individwali, jista' jkun hemm bżonn li ssir emenda fuq ir-rata ta' dazju applikabbli bhalissa għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-kumpaniji mhux imsemmija individwalment fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1659/2005.

(a) **Kwestjonarji**

Sabiex tikseb tagħrif li tqis bħala mehtieg għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-applikant.

(b) **Il-ġbir ta' tagħrif u s-smigh ta' seduti**

Il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna biex jgħarrfu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u biex jipprovdu evidenza ta' sostenn.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, dejjem jekk jagħmlu talba bil-miktub li turi li hemm raġunijiet partikolari għalfen għandhom jinstemgħu.

Qed tingibed l-attenzjoni għall-fatt li l-eżerċizzju tal-parti l-kbira tad-drittijiet proċedurali stipulati fir-Regolament bażiku jiddependu minn jekk il-parti tippreżentax ruhha matul il-perjodu stipulat mir-Regolament attwali.

(c) **Stat ta' ekonomija tas-suq**

Fl-eventwalità li l-applikant jipprovdi biżżejjed evidenza li turi li huwa jopera taht kundizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq, jiġifieri li jissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku, il-valur normali jkun iddeterminat skond l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, għandhom jintbagħtu talbiet ssostanzjati kif xieraq fil-limitu taż-żmien speċifiku stabbilit fl-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni se tibgħat formoli ta' talba lill-applikant, kif ukoll lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

(d) **Għażla tal-pajjiż b'ekonomija tas-suq**

Fl-eventwalità li l-applikant ma jingħatax stat ta' ekonomija tas-suq imma jissodisfa r-rekwiżiti li jkollu dazju individwali stabbilit skond l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, jintuża pajjiż addattat b'ekonomija tas-suq għall-fini li jiġi stabbilit valur normali fir-rigward tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina skond l-

Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni bi hsiebha terġa' tuża lill-Istati Uniti ta' l-Amerika għal dan il-ghan kif kien sar fl-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna biex jikkumentaw dwar kemm din l-għażla hija xierqa, fil-limitu taż-żmien speċifiku stabbilit fl-Artikolu 4(2) ta' dan ir-Regolament.

Barra minn hekk, fl-eventwalità li l-applikant jingħata stat ta' ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni tista', jekk ikun hemm bżonn, tuża' wkoll sejbiet li jikkonċernaw il-valur normali stabbilit f'pajjiż addattat b'ekonomija tas-suq, eż. għall-fini li jinbidlu kull elementi ta' spiza jew prezz li mhux affidabbli fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li huma mehtieġa biex jiġi stabbilit il-valur normali, jekk ma tkunx disponibbli d-data affidabbli mehtieġa fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Il-Kummissjoni bi hsiebha tuża lill-Istati Uniti ta' l-Amerika għal dan il-ghan ukoll.

F. REVOKA TAD-DAZJU FIS-SEHH U REĠISTRAZZJONI TA'IMPORTAZZJONIJET

- (9) Skond l-Artikolu 11(4) tar-Regolament bażiku, id-dazju ta' l-anti-dumping fis-sehh għandu jiġi revokat fir-rigward ta' l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li huma prodotti u mibjugħa għall-esportazzjoni lejn il-Komunità mill-applikant. Fl-istess hin, dawn l-importazzjonijiet għandhom isiru bil-kundizzjoni ta' reġistrazzjoni b'konformità ma' l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku, sabiex jiġi żgurat li jekk fir-risultat tar-revizjoni jinstab dumping fir-rigward ta' l-applikanti, id-dazji anti-dumping jistgħu jiġu intaxxati retroattivament mid-data tal-bidu ta' din ir-revizjoni. L-ammont li għalih huwa responsabbli l-applikant ma jistax jiġi stmat f'dan l-istadju tal-proċediment.

G. LIMITI TA' ŻMIEN

- (10) Fl-interess ta' amministrazzjoni sana, għandhom jiġu stabbiliti limiti ta' żmien li matulhom:

— il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu lilhom infushom magħrufa lill-Kummissjoni, jipprezentaw il-perspettivi tagħhom bil-miktub u jressqu t-tweġibiet għall-kwestjonarju msemmi fl-Artikolu 4(1) ta' dan ir-Regolament jew jipprovdu kwalunkwe tagħrif ieħor li għandu jitqies waqt l-investigazzjoni,

— il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba bil-miktub biex jinstemgħu mill-Kummissjoni,

- il-partijiet interessati fl-investigazzjoni jistgħu jikkumentaw dwar l-adegwatezza ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika li, fl-eventwalità li l-applikant ma jinghatax status ta' ekonomija tas-suq, tkun meqjusa b'hala pajjiż b'ekonomija tas-suq għall-ghan li jiġi stabbilit valur normali fir-rigward tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina,
- l-applikant jista' jressaq talba sostanzjata kif xieraq għal stat ta' ekonomija tas-suq.

H. NUQQAS TA' KOOPERAZZJONI

- (11) F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa jew ma tippovdihiex fil-limiti ta' żmien, jew tfixxkel l-investigazzjoni b'mod sinifikanti, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tal-fatti disponibbli.
- (12) Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni għandha titwarrab u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli, skond l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Jekk parti interessata ma tikkoo-perax jew tikkooopera biss b'mod parzjali, u jsir użu mill-fatti disponibbli, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

I. L-IPPROĊESSAR TA' DATA PERSONALI

- (13) Jekk jogħġbok kun af li kull data personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tkun ittrattata skond ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾.

J. UFFIĊJAL TAS-SEDUTA

- (14) Huwa wkoll osservat li jekk partijiet interessati jqisu li qed jiltaqgħu ma' diffikultajiet fl-eżerċitar tad-drittijiet tagħhom ta' difiża, jistgħu jirrikjedu l-intervent ta' l-Uffiċjal tas-Smigh tad-DĠ "Kummerċ". Huwa jaġixxi b'hala punt komuni tal-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni, u joffri, fejn meħtieġ, medjazzjoni fuq kwistjonijiet proċedurali li jaffetwaw il-protezzjoni ta' l-interessi tagħhom f'dan il-proċediment, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw l-aċċess għall-fajl, kunfidenzjalità, estensjoni tal-limiti ta' żmien u t-trattament tal-preżentazzjoni bil-miktub jew bil-fomm ta' l-opinjoni. Għal aktar tagħrif u dettalji ta' kuntatt, partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web ta' l-Uffiċjal tas-Seduta fil-websajt tad-DĠ Kummerċ (<http://ec.europa.eu/trade>),

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Permezz ta' dan ta' hawnhekk qed titnieda reviżjoni tar-Regolament (KE) Nru 1659/2005 skond l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 sabiex jiġi ddeterminat jekk u sa liema punt l-importazzjonijiet ta' briks tal-magnesia mhux sottoposti għan-nar, li għandhom il-komponent tagħhom tal-magnesia li fih mill-inqas 80 % MgO, kemm jekk fihom il-magnesite u kemm jekk le, li jaqgħu fi hdan il-kodiċi NM ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 u ex 6815 99 90 (il-kodiċi TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 u 6815 99 90 20) li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, prodotti u mibjugħa minn Yingkou Dalmond Refractories Co. Ltd. (kodiċi addizzjonali TARIC A 853) għandhomx ikunu suġġetti għad-dazju ta' l-*anti-dumping* impost mir-Regolament (KE) Nru 1659/2005.

Artikolu 2

Id-dazju ta' l-*anti-dumping* impost mir-Regolament (KE) Nru 1659/2005 huwa revokat permezz ta' dan ta' hawnhekk fir-rigward ta' l-importazzjonijiet identifikati fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

L-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri huma b'dan ordnati, skond l-Artikolu 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, biex jiehdu l-passi meħtieġa biex jirreġistraw l-importazzjonijiet identifikati fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament. Ir-reġistrazzjoni għandha tiskadi disa' xhur wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

1. Il-partijiet interessati, biex jitqiesu r-rappreżentazzjonijiet tagħhom matul l-investigazzjoni, iridu jippreżentaw ruħhom lill-Kummissjoni, iressqu fehmiethom bil-miktub u jibagħtu t-tweġibiet tal-kwestjonarju msemmi fil-premessa 8(a) ta' dan ir-Regolament jew kwalunkwe informazzjoni oħra, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, fi żmien 40 ġurnata mid-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Il-partijiet interessati jistgħu wkoll japplikaw bil-miktub biex jinstemgħu mill-Kummissjoni fi żmien l-istess limitu ta' 40 jum.

2. Il-partijiet involuti fl-investigazzjoni jistgħu jkun jridu jikkumentaw dwar jekk l-Istati Uniti ta' l-Amerika hijiex xierqa li titqies b'hala pajjiż terz b'ekonomija tas-suq għall-ghan li jiġi stabbilit valur normali fir-rigward tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u għandhom iressqu l-kummenti tagħhom fi żmien għaxart ijiem mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

3. Talba issostanzjata kif suppost għal tартament ta' ekonomija tas-suq trid tasal għand il-Kummissjoni fi żmien 21 jum mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

4. Is-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha magħmula mill-partijiet interessati għandhom isiru bil-miktub (mhux b'format elettroniku, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor) u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks tal-parti interessata. Il-preżentazzjonijiet kollha bil-miktub, inkluż it-tagħrif mitlub f'dan ir-Regolament, it-tweġibiet tal-kwestjonarju u l-korrispondenza mogħtija mill-partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali għandhom ikunu ttikkettjati bħala "Limitat ⁽¹⁾" u, skond l-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 384/96, għandhom ikunu akkumpanjati b'verzjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun ittikkettjata "HALL-SPEZZJONI MILL-PARTIJET INTERESSATI"

Kull informazzjoni li għandha x'taqsam mal-kwistjoni u/jew kwalunkwe talba għal seduta għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Peter MANDELSON
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ Dan ifisser li d-dokument huwa għal użu intern biss. Huwa protett skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skond l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 384/96 u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni ta' l-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim ta' l-Antidumping).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1537/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li jipprova l-ghoti ta' rimunerazzjoni ta' kumpens lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi għal tonn imwassal għand l-industrija ta' l-ipproċessar tul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2007

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u akwakultura ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 27(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-rimunerazzjoni ta' kumpens ipprovduta mill-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, tista' tingħata, skond ċerti kundizzjonijiet, lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi tat-tonn tal-Komunità, għall-kwantitajiet tat-tonn imwassla lill-industrija ta' l-ipproċessar waqt it-trimestru li għalih jirreferu l-kunsiderazzjonijiet dwar il-prezz, meta l-prezz tal-bejgħ medju trimestrali u l-prezz ta' l-importazzjoni miżjud, skond il-każ, mit-taxxa ta' kumpens, jkun f'livell ta' inqas minn 87 % tal-prezz Komunitarju tal-produzzjoni tal-prodott in kwistjoni.
- (2) L-analizi tas-sitwazzjoni fis-suq Komunitarju ppermettiet li wiehed jara li, tul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Marzu, għat-tonn alonga (*Thunnus alalunga*), sew il-prezz medju tal-bejgħ trimestrali tas-suq sew il-prezz ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1024/2000, kienu qegħdin f'livell inferjuri għal 87 % tal-prezz tal-produzzjoni Komunitarja fis-sehħ, adottat mir-Regolament (KE) Nru 1969/2006 tal-Kunsill ⁽²⁾.
- (3) L-operazzjonijiet li għandhom jitqiesu għad-determinazzjoni tad-dritt għar-rimunerazzjoni, huma l-bejgħiet li l-fatturi tagħhom huma ddatati fi hdan it-trimestru kkonċernat, u li nżammu għall-kalkolu tal-prezz medju tal-bejgħ ta' kull xahar skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2183/2001 tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2001 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 fir-rigward ta' l-ghoti ta' hlas kompensatorju għal tonn għall-industrija ta' l-ipproċessar ⁽³⁾

(4) Skond l-Artikolu 27(2) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, l-ammont tar-rimunerazzjoni f'kull każ ma għandux jaqbeż id-differenza bejn it-triggering threshold u l-prezz medju tal-bejgħ tal-prodott involuti fis-swieq tal-Komunità, jew ir-rata wahda għal kulhadd ekwivalenti għal 12 % ta' dan it-threshold.

(5) Il-kwantitajiet eliġibbli għar-rimunerazzjoni ta' kumpens f'kull każ m'għandhomx jaqbeż, għat-trimestru kkonċernat, il-limiti ffixxati fl-Artikolu 27 (3) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000.

(6) Il-kwantitajiet tat-tonn alonga (*Thunnus alalunga*) mibjugħa u mwassla għand l-industrija ta' l-ipproċessar stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità kienu oghla fit-trimestru kkonċernat għall-kwantitajiet mibjugħin u mwassla waqt l-istess trimestru tat-tliet snin ta' sajd ta' qabel. Billi dawn il-kwantitajiet jaqbeż l-limitu stabbilit fl-Artikolu 27 (3) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, jehtieg li jiġi llimitat il-volum globali tal-kwantitajiet ta' dawn il-prodotti li huma eliġibbli biex igawdu minn dan il-kumpens.

(7) B'applikazzjoni tal-limiti previsti fl-Artikolu 27(4) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 għall-kalkolu ta' l-ammont tar-rimunerazzjoni ta' kumpens alllokata lil kull organizzazzjoni tal-produtturi, jehtieg jiġi ffixxat it-tqassim tal-kwantitajiet eliġibbli bejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati, f'proporzjon tal-produzzjoni rispettiva tagħhom tul l-istess trimestru tas-sajd 2004, 2005 u 2006.

(8) Il-miżuri li hemm provvediment dwarhom f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Prodotti tas-Sajd.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rimunerazzjoni ta' kumpens fl-Artikolu 27 (2007) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000 tingħata, għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2007, għat-tonn alonga (*Thunnus alalunga*).

L-ammont massimu tal-kumpens, skond l-Artikolu 27(2), l-ewwel u t-tieni inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, huwa ffixxat għal 5 euro t-tunnellata.

⁽¹⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22. Regolament kif emendat l-aħhar mit-Trattat ta' l-Adeżjoni ta' l-2007.

⁽²⁾ ĠU L 368, 23.12.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 293, 10.11.2001, p. 11.

Artikolu 2

1. Il-volum globali tal-kwantitajiet li jistgħu jgawdu mir-rimunerazzjoni ta' kumpens huwa ta' 34,320 tunnellata ta' tonna alonga (*Thunnus alalunga*).
2. It-tqassim tal-volum globali bejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati huwa ddefinit fl-Anness.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament huwa obligatorju fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Dicembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Joe BORG

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Tqassim bejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi tal-kwantitajiet ta' tonn li jistgħu jingħataw rimunerazzjoni ta' kumpens għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu 2007, skond l-Artikolu 27 (4) tar-Regolament (KE) Nru 104/2000, b'indikazzjoni tal-kwantitajiet għal kull persentaġġ tal-kumpens.

(ftunnellati)

Tonn alonga (<i>Thunnus alalunga</i>)	Kwantitajiet li jistgħu jiġu kkompensati b' 100 % (art. 27(4), l-ewwel inċiż)	Kwantitajiet li jistgħu jiġu kkompensati b' 50 % (art. 27(4), it-tieni inċiż)	Kwantitajiet totali li jistgħu jiġu kkompensati (l-Artikolu 27(4), l-ewwel u t-tieni inċiż)
OPAGAC	11,940	0	11,940
OPTUC	0	0	0
OP 42	0	0	0
ORTHONGEL	0,271	22,109	22,380
APASA	0	0	0
MADEIRA	0	0	0
Komunità – Total	12,211	22,109	34,320

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1538/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****ir-Regolament (KE) Nru 327/1998 li jiftah u li jipprovi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksur**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996, dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-iskeda CXL mfassla bħala riżultat tal-konkluzjoni tan-negozjati tal-FGKT (GATT) XXIV.6 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(4) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 ⁽³⁾ jillimita l-validità tal-liċenzji ta' l-esportazzjoni mahruġa min ċerti pajjiżi terzi għal finijiet tat-tressiq ta' applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għas-sena tal-kwota kurrenti.
- (2) Din id-dispożizzjoni tikkostitwixxi restrizzjoni amministrattiva li taqa' taht ir-responsabbiltà ta' l-awtoritajiet

Komunitarji, filwaqt li l-validità ta' dawn il-liċenzji u l-kontroll tagħhom jaqgħu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtoritajiet tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. Għaldaqstant iż-żamma tagħha bħala kundizzjoni għall-eligibbiltà ta' l-applikazzjonijiet għal-liċenzji la tidher li hija ġustifikata u lanqas neċessarja. Jehtieg għalhekk li titneħħa.

(3) Jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 327/98 jigi emendat skond dan.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament jikkonformaw ma' l-opinjoni tal-Kumitat għall-Gestjoni taċ-Ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 327/98, għandu jithassar it-tielet inċiż.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96, Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 797/2006. (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 37, 11.2.1998, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 2019/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 48).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1539/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Scotch whisky għall-perjodu 2007/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1670/2006 ta' l-10 ta' Novembru 2006 li jistipula ċerti regoli dettalljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 rigward l-iffissar u l-ghoti tar-rifużjonijiet aġġustati għaċ-ċereali esportati fil-forma ta' ċerti xarbietspiritużi ⁽²⁾ [titlu mhux uffiċjali], u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006 jipprovdi illi l-kwantitajiet taċ-ċereali eliġibbli għar-rifużjoni għandhom ikunu l-kwantitajiet ta' ċereali mqieghda taht il-kontroll u ddistillati, piżati b'koeffiċjent li jiġi ffixsat kull sena għal kull wiehed mill-Istati Membri kkonċernati. Il-koeffiċjent għandu jesprimi r-relazzjoni bejn il-kwantitajiet totali esportati u l-kwantitajiet imqieghda fis-suq tax-xarba spirituża kkonċernata, abbażi tas-xejra osservata f'dawn il-kwantitajiet matul l-ghadd ta' snin li jikkorrispondu mal-perjodu medju taż-żmien tal-maturazzjoni tax-xarba spirituża kkonċernata.
- (2) Abbażi tat-tagħrif li ta r-Renju Unit u li jirrigwarda l-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2006,

dan il-perjodu medju taż-żmien tal-maturazzjoni fl-2006 kien ta' sitt snin għall-iScotch whisky.

- (3) Għaldaqstant, jehtieg li jiġu ffixsati l-koeffiċjenti għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008.
- (4) L-Artikolu 10 tal-Protokoll 3 mal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jipprekludi l-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni lejn il-Liechtenstein, l-Iżlanda u n-Norveġja. Barra minn hekk, il-Komunità kkonkludiet ftehimiet ma' ċerti pajjiżi terzi li jabolixxu r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni. Għalhekk jehtieg li, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, dan jitqies fil-kalkolu tal-koeffiċjent għall-perjodu 2007/2008.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008, il-koeffiċjenti pprovvduti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, applikabbli għaċ-ċereali utilizzati fir-Renju Unit għall-fabbrikazzjoni ta' l-iScotch whisky huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 735/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 6).

⁽²⁾ ĠU L 312, 11.11.2006, p. 33. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1913/2006 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

ANNEX

Koeffiċjenti applikabbli għar-Renju Unit

Perjodu ta' applikazzjoni	Koeffiċjent applikabbli	
	għax-xgħir ipproċessat f'malt utilizzat fil-produzzjoni tal-malt whisky	għaċ-ċereali utilizzati fil-produzzjoni tal-grain whisky
Mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008	0,445	0,526

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1540/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jistabbilixxi l-koeffiċjenti applikabbli ghaċ-ċereali esportati fil-forma ta' Irish whiskey għall-perjodu 2007/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1670/2006 ta' l-10 ta' Novembru 2006 li jistipula ċerti regoli dettalljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 rigward l-iffissar u l-ghoti tar-rifużjonijiet aġġustati ghaċ-ċereali esportati fil-forma ta' ċerti xarbijet spirituiżi [titlu *mhux uffiċjali*] ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006 jipprovdi li l-kwantitajiet taċ-ċereali eliġibbli għar-rifużjoni għandhom ikunu l-kwantitajiet ta' ċereali mqiegħda taht il-kontroll u ddistillati, piżati b'koeffiċjent li jiġi ffissat kull sena għal kull wiehed mill-Istati Membri kkonċernati. Il-koeffiċjent għandu jespriji r-relazzjoni bejn il-kwantitajiet totali esportati u l-kwantitajiet imqiegħda fis-suq tax-xorb spirituiż ikkonċernat, fuq il-bażi tax-xejra nnotata f'dawn il-kwantitajiet matul l-ghadd ta' snin li jikkorrispondu għall-perjodu medju taż-żmien tal-maturazzjoni ta' dan ix-xorb spirituiż.
- (2) Fuq il-bażi tat-tagħrif fornut mill-Irlanda u li jirrigwarda l-perjodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2006, dan

il-perjodu medju tal-maturazzjoni fl-2006 kien hames snin għall-Irish whiskey.

- (3) Għaldaqstant, jehtieg li jiġu ffissati l-koeffiċjenti għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru 2008.
- (4) L-Artikolu 10 tal-Protokoll 3 mal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jipprekludi l-konċessjoni ta' rifużjonijiet rigward l-esportazzjonijiet lejn il-Liechtenstein, l-Iżlanda u n-Norveġja. Barra minn hekk, il-Komunità kkonkludiet ftehimiet ma' ċerti pajjiżi terzi li jabolixxu r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni. Għalhekk jehtieg li, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006, dan jitqies fil-kalkolu tal-koeffiċjenti għall-perjodu 2007/2008.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru 2008, il-koeffiċjenti pprovduti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1670/2006 applikabbli ghaċ-ċereali użati fl-Irlanda fil-produzzjoni ta' l-Irish whiskey għandhom ikunu kif speċifikat fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dak inhar tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 735/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 6).

⁽²⁾ ĠU L 312, 11.11.2006, p. 33. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1913/2007 (ĠU L 365, 21.12.2006, p. 52).

ANNEX

Il-koeffiċjenti applikabbli fl-Irlanda

Perjodu ta' applikazzjoni	Koeffiċjent applikabbli	
	ghax-xghir utilizzat fil-produzzjoni ta' l-Irish whiskey, kategorija B ⁽¹⁾	ghaċ-ċereali utilizzati fil-produzzjoni ta' l-Irish whiskey, kategorija A
Mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008	0,706	1,782

⁽¹⁾ Inkluż ix-xghir ipproċessat f'malt.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1541/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****dwar il-prova ta' l-ikkompletar ta' formalitajiet doganali għall-importazzjoni taz-zokkor f'pajjiżi terzi
kif provdut bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

tiġi pprovduta permezz ta' dokument speċifiku jew b'xi mod ieħor.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor [titlu mhux uffiċjali] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artikolu 40(1)(g) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdi li rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur taz-zokkor jistgħu jvarjaw skond id-destinazzjoni, meta dan ikun meħtieġ minhabba s-sitwazzjoni tas-suq dinji jew il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq.
- (2) L-Artikolu 1 Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar seġha permanenti għall-offerti biex ikunu deċiżi r-rifużjonijiet fuq esportazzjonijiet ta' zokkor abjad sa tmiem is-sena kummerċjali 2007/2008 ⁽²⁾ tipprovdi għal differenzjazzjoni bħal din billi teskludi ċerti destinazzjonijiet.
- (3) L-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 tal-15 ta' April 1999 li jstabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli ⁽³⁾ jipprovdi li fejn ir-rata tar-rifużjoni tvarja skond id-destinazzjoni, ir-rifużjonijiet iridu jithallsu skond il-kundizzjonijiet addizzjonali stipulati fl-Artikoli 15 u 16 ta' dak ir-Regolament.
- (4) L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 jipprovdi li l-prodotti għandhom ikunu importati fl-istat naturali tagħhom fil-pajjiżi terzi jew wiehed mill-pajjiżi terzi li għalih tapplika r-rifużjoni.
- (5) L-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 jelenka d-dokumenti varji li jistgħu jikkostitwixxu prova ta' l-ikkompletar tal-formalitajiet doganali f'pajjiżi terzi fejn ir-rata ta' rifużjoni hija differenzjata skond id-destinazzjoni. Skond il-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, f'ċerti każijiet speċifiċi li jridu jiġu determinati, li l-prova msemmija f'dak l-Artikolu tista' titqies li

- (6) Fis-settur taz-zokkor l-operazzjonijiet ta' esportazzjoni huma normalment regolati b'kuntratti li jkunu definiti bħala fob fis-suq tal-"futures" ta' Londra. Konsegwentement, f'dak l-istadju ta' fob, ix-xerrejja jaċċettaw l-obbligi kontrattwali kollha, inkluża l-prova ta' l-ikkompletar tal-formalitajiet tad-dwana, mingħajr ma jkunu l-benefiċjarji diretti tar-rifużjoni li dik il-prova tagħti dritt għalih. Il-ksib ta' dik il-prova għall-kwantitajiet esportati kollha jista' jikkawża diffikultajiet amministrattivi konsiderevoli f'ċerti pajjiżi, u dawn jistgħu sostanzjalment jdewmu jew jipprevjenu l-hlas tar-rifużjoni għall-kwantitajiet kollha li effettivament ikunu ġew esportati.
- (7) Biex tillimita l-impatt fuq l-ekwilibrju tas-suq taz-zokkor, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2007 ta' l-20 ta' April mal-prova ta' l-ikkompletar tal-formalitajiet tad-dwana għall-importazzjoni ta' zokkor f'pajjiżi terzi hekk kif provdut fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 ⁽⁴⁾ jipprovdi għall-illaxkar tar-regoli fuq prova ta' l-ikkompletar tal-formalitajiet doganali sal-31 ta' Diċembru 2007.
- (8) Minhabba li d-diffikultajiet amministrattivi li taw lok għal din d-deroga u l-impatti tagħhom fuq is-suq għadhom jippersistu, il-provi alternattivi ta' destinazzjoni għandhom japplikaw sa l-2008.
- (9) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni taz-Zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-każ ta' esportazzjonijiet imwettqa skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, prodotti għandhom jitqiesu li ġew impurtati f'pajjiżi terzi mal-preżentazzjoni tat-tliet dokumenti li ġejjin:

- (a) kopja tad-dokument tat-trasport;

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1).
⁽²⁾ ĠU L 196, 28.7.2007, p. 26. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1298/2007 (ĠU L 289, 7.11.2007, p. 3).
⁽³⁾ ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1001/2007 (ĠU L 226, 30.8.2007, p. 9).

⁽⁴⁾ ĠU L 104, 21.4.2007, p. 14.

- (b) dikjarazzjoni li l-prodott inhatt, maghmula minn awtorita' uffiċjali tal-pajjiż terz ikkonċernat, mill-awtoritajiet uffiċjali ta' wiehed mill-Istati Membri stabbiliti fil-pajjiż tad-destinazzjoni, jew minn aġenzija ta' sorveljanza internazzjonali approvata skond l-Artikoli 16a sa 16f tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, li tiċċertifika li l-prodott halla l-post tal-hatt jew talanqas li, sa fejn tkun taf l-awtorita' jew aġenzija li tohroġ id-dikjarazzjoni, il-prodott ma jkunx sussegwentement tghabba mill-ġdid bl-għan li jerga' jkun esportat;
- (ċ) dokument bankarju mahruġ minn intermedjarji approvati stabbiliti fil-Komunità' li jiċċertifika li l-pagament li jikkor-

rispondi għall-esportazzjoni kkonċernata gie kkreditat fil-kont ta' l-esportatur li jkun infetah magħhom, jew prova tal-pagament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1542/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****dwar il-proċeduri ta' hatt l-art u użin ta' aringi, kavalli u sawrell**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-użu sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni ghas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 23(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 jipprovdi li jistgħu jiġu adottati regoli dettaljati fir-rigward tat-twaqqif ta' l-istrutturi amministrattivi u tekniċi mehtieġa biex jiġu żgurati kontroll, spezzjoni u infurzar effettivi kif stipulat fl-Artikolu 23(3) tiegħu.

(2) Biex tiġi assicurata l-kompetizzjoni ġusta, huwa xieraq li jiġu introdotti proċeduri armonizzati għall-hatt l-art u l-użin ta' aringi, kavalli u sawrell.

(3) Bejn l-2002 u l-2005 ġew żviluppati proċeduri għall-hatt l-art u l-użin, permezz ta' kooperazzjoni bejn il-Komunità, in-Norveġja u l-Gżejjer Faroe u dawn iddahhlu bħala parti mil-leġiżlazzjoni Komunitarja matul il-fażi ta' żvilupp bħala miżuri tranżitorji tekniċi u ta' kontroll fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 41/2007 tal-21 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi għall-2007 l-opportunitajiet ta' sajd u l-kondizzjonijiet assoċjati magħhom għal ċerti stokkijiet [hażniet] ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Komunità u, għal bastimenti Komunitarji, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti ta' qbid ⁽²⁾.

(4) Għall-finijiet ta' kontroll u spezzjoni adegwati tal-qabdiet ta' aringi, kavalli u sawrell li jinhattu l-art minn bastimenti Komunitarja, dan għandu jsir biss f'portijiet apposta fil-Komunità jew f'pajjiżi terzi li japplikaw sistema simili għas-sistema Komunitarja għall-hatt l-art u l-użin ta' daww l-ispeċijiet.

(5) Biex tittejjeb l-akkuratezza ta' l-informazzjoni mdahhla fil-ġurnal ta' abbord, huwa mehtieġ li jkunu previsti ċerti eċċezzjonijiet għar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2807/83 tat-22 ta' Settembru 1983 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar ir-registrazzjoni ta' informazzjoni dwar il-qabdiet ta' hut ta' l-Istati Membri ⁽³⁾. Għal raġunijiet ta' ċarezza huwa xieraq li jkun speċifikat li ċerti rekwiżiti ta' dan ir-Regolament japplikaw flimkien ma' daww stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika komuni tas-sajd ⁽⁴⁾ [politika tas-sajd komuni].

(6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Skop

Dan ir-Regolament għandu japplika għal qabdiet li jinhattu l-art fil-Komunità Ewropea minn bastimenti tas-sajd tal-Komunità u ta' pajjiżi terzi, jew minn bastimenti tas-sajd Komunitarji f'pajjiżi terzi, ta' kwantitajiet, għal kull qabda li tinhatt, li taqbeż l-10 tunnellati ta' aringi (*Clupea harengus*), kavalli (*Scomber scombrus*) u sawrell (*Trachurus spp.*), jew tahlita tagħhom, maqbuda

(a) għall-aringi fiż-żoni I, II, IIIa, IV, Vb, VI, u VII ta' l-ICES ⁽⁵⁾;

(b) għall-kavalli u s-sawrell fiż-żoni IIa, IIIa, IV, VI, u VII ta' l-ICES.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59, Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 15, 20.1.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 898/2007 (ĠU L 196, 28.7.2007, p. 22).

⁽³⁾ ĠU L 276, 10.10.1983, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1804/2005 (ĠU L 290, 4.11.2005, p. 10).

⁽⁴⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1967/2006 (ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11).

⁽⁵⁾ Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar kif definit fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3880/91 tas-17 ta' Diċembru 1991 dwar is-sottomissjoni ta' statistika nominali dwar il-qabda mill-Istati Membri li jistadu fil-grigal ta' l-Atlantiku (ĠU L 365, 31.12.1991, p. 1) kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 448/2005 (ĠU L 74, 19.3.2005, p. 5).

*Artikolu 2***Portijiet magħżula**

1. Għandu jkun ipprojbit li jinhattu l-art qabdiet ta' aringi, kavalli jew sawrell barra l-portijiet magħżula mill-Istati Membri jew pajjizi terzi li kkonkludew ftehimiet mal-Komunità rigward il-hatt l-art ta' hut bhal dan.

2. Kull Stat Membru kkonċernat għandu jittrażmetti lill-Kummissjoni lista ta' portijiet magħżula li fihom jistgħu jinhattu l-art qabdiet ta' aringi, kavalli u sawrell. Għandu ukoll jikkomunikar lill-Kummissjoni il-proċeduri ta' spezzjoni u sorveljanza applikabbli f'dawk il-portijiet, inklużi t-termini u l-kundizzjonijiet għar-registrar u r-rappurtar tal-kwantitajiet ta' kwalunkwe speċijiet bhal dawn f'kull qabda li tinhatt l-art.

3. Kull Stat Membru kkonċernat għandu jittrażmetti lill-Kummissjoni, għallinqas 15-il jum qabel ma jidhlu fis-sehh, kwalunkwe tibdiliet fil-listi ta' portijiet u għall-proċeduri ta' spezzjoni u sorveljanza msemmija fil-paragrafu 2.

4. Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 2 u 3, flimkien mal-lista ta' portijiet magħżula minn pajjizi terzi, lill-Istati Membri kollha kkonċernati.

5. Il-Kummissjoni u l-Istat Membru kkonċernat għandhom jippubblikaw lista ta' portijiet magħżula, u tibdiliet li jsirulha, fil-websajts tagħhom.

KAPITOLU II

HATT L-ART FIL-KOMUNITÀ*Artikolu 3***Id-dhul fil-port**

1. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd, inkella l-aġent tiegħu, għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn għandha tinhatt il-qabda, mill-inqas erba' s'għat bil-quddiem bid-dhul fil-port tal-hatt ta' l-Istat Membru kkonċernat, dwar dan li ġej:

(a) il-port li fih bihsiebu jidhol, isem il-bastiment u n-numru ta' registrazzjoni tiegħu;

(b) stima tal-hin tal-wasla f'dak il-port;

(c) il-kwantitajiet f'kilogrammi piż haj skond l-ispeċi miżmuma abbord;

(d) iż-żona li fiha saret il-qabda, kif definit fl-Artikolu 10(d) hawn taht.

2. Stat Membru jista' jipprevedi perjodu ta' notifika iqsar minn dak stipulat fil-paragrafu 1. F'każijiet bhal dawn, l-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni 15-il jum qabel id-dhul fis-sehh tiegħu. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri kkonċernati għandhom itellgħu din l-informazzjoni fuq il-websajts rispettivi tagħhom.

*Artikolu 4***Rilaxx**

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat għandhom jesigħu li r-rilaxx ma jibdiex qabel jiġi awtorizzat. Jekk ir-rilaxx jiġi interrott, għandha tkun mehtieġa awtorizzazzjoni qabel ikun jista' jkompli.

*Artikolu 5***Il-ġurnal ta' abbord**

1. Permezz ta' deroga mid-dispożizzjonijiet tal-punt 4.2 ta' l-Anness IV għar-Regolament (KEE) Nru 2807/83, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd għandu jissottometti, immedjatament mal-wasla tiegħu fil-port, il-paġna jew paġni rilevanti tal-ġurnal ta' abbord lill-awtorità kompetenti fil-port tal-hatt l-art.

2. Il-kwantitajiet miżmuma abbord, notifikati qabel il-hatt l-art kif jissewma fl-Artikolu 3(1)(c), għandhom ikunu ugwali għall-kwantitajiet irregistrati fil-ġurnal ta' abbord wara li dan jimtela.

3. Permezz ta' deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2807/83 il-margini permessi tat-tolleranza fl-istimi rregistrati fil-ġurnal ta' abbord tal-kwantitajiet f'kilogrammi ta' hut miżmum abbord għandha tkun 10 %.

*Artikolu 6***Użin ta' hut frisk**

1. Ix-xerrejja kollha li jixtru hut frisk għandhom jiżguraw li l-kwantitajiet kollha li jirċievu jintiżnu fuq sistemi approvati mill-awtoritajiet kompetenti. L-użin għandu jsir qabel ma l-hut jint-ghażel, jiġi pproċessat, jinhażen, jiġi ttrasportat mill-port tal-hatt u jerga' jinbiegħ. Iċ-ċifra li tirriżulta mill-użin għandha tintuża biex jimtlew id-dikjarazzjonijiet ta' hatt l-art, noti ta' bejgħ u dikjarazzjonijiet ta' konsenja.

2. Fid-determinazzjoni tal-piż, kull tnaqqis għall-ilma m'għandux jaqbeż 2 %.

Artikolu 7

Użin ta' hut frisk wara t-trasport

1. B'deroga mill-Artikolu 6(1), l-Istati Membri jistgħu jippermettu li hut frisk jintiżen wara t-trasport mill-port tal-hatt l-art sakemm il-hut ma jkunx intiżen mal-hatt u jiġi ttrasportat lejn destinazzjoni fit-territorju ta' l-Istat Membru għal mhux aktar minn 100 kilometru mill-port fejn inhatt l-art.

2. L-użin tal-hut frisk wara t-trasport, kif jissewma fil-paragrafu 1, jista' jkun permess biss jekk:

(a) it-tanker li fih ikun trasportat il-hut ikun akkumpanjat minn spettur mill-post tal-hatt l-art sal-post fejn jintiżen il-hut, jew

(b) l-awtoritajiet kompetenti fil-post tal-hatt l-art jagħtu l-approvazzjoni tagħhom biex il-hut jiġi ttrasportat.

3. L-approvazzjoni msemija fil-paragrafu 2(b) għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) immedjatement qabel ma t-tanker jitlaq mill-port tal-hatt l-art, ix-xerrej jew l-aġent tiegħu irid jagħti dikjarazzjoni miktuba lill-awtoritajiet kompetenti, li fiha jsemmi l-ispeċi tal-hut u l-isem tal-bastiment li minnu l-hut ġie rilaxxat, in-numru uniku ta' l-identità tat-tanker u dettalji tad-destinazzjoni fejn il-hut ikun se jintiżen; id-dikjarazzjoni trid tinkludi d-data u l-hin kif ukoll il-hin stmat tal-wasla tat-tanker fid-destinazzjoni.

(b) kopja tad-dikjarazzjoni prevista fil-punt (a) trid tinzamm mis-sewwieq matul it-trasport tal-hut, u tingħata lir-riċevitur tal-hut fid-destinazzjoni.

Artikolu 8

Facilitajiet ta' l-użin tal-hut frisk imhaddma pubblikament

Fil-każijiet fejn jintużaw facilitajiet ta' użin pubbliċi, il-parti li tiżen il-hut għandha ttipprovdi lix-xerrej nota tal-piż li tindika d-data u l-hin ta' l-użin u n-numru ta' l-identifikazzjoni tat-tanker. Kopja tan-nota tal-piż għandha tinhemeż man-nota tal-bejgħ jew dikjarazzjoni tal-konsenja.

Artikolu 9

Facilitajiet ta' l-użin tal-hut frisk imhaddma privatament

1. F'każijiet fejn jintużaw facilitajiet privati ta' l-użin, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

2. Is-sistema ta' l-użin għandha tkun approvata, ikkalibrata u ssiġillata mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Il-parti li tiżen il-hut għandha żżomm reġistru ta' l-użin, bil-paġni legati fi ktieb u nnumerati, li jindika:

(a) l-isem u n-numru ta' reġistrazzjoni tal-bastiment li minnu nhatt l-art il-hut,

(b) in-numru ta' l-identifikazzjoni tat-tankers għall-każijiet fejn il-hut ġie ttrasportat mill-port tal-hatt l-art qabel intiżen skond l-Artikolu 7. Kull tagħbija tat-tanker għandha tintiżen u tiġi rreġistrata għaliha,

(c) l-ispeċi tal-hut,

(d) il-piż ta' kull hatt l-art,

(e) id-data u l-hin tal-bidu u t-tmiem ta' l-użin.

4. Meta l-użin isir fuq sistema ta' konvejer belt, din għandha tkun mġhamra b'miter viżibbli li jirreġistra t-total kumulattiv tal-piż. Il-valur muri fuq il-miter mal-bidu ta' l-użin kif ukoll it-total kumulattiv għandhom jiġu rreġistrati fir-reġistru ta' l-użin. Kull darba li tintuża s-sistema għandha tiġi rreġistrata fir-reġistru ta' l-użin.

Artikolu 10

It-tikkettjar tal-hut iffriżat

Il-bastimenti għandhom jithallew iħottu biss hut iffriżat li jkun identifikat permezz ta' tikketta jew timbru li jinqara b'mod ċar. It-tikketta jew timbru, imqiegħda fuq kull kaxxa jew blokka ta' hut iffriżat jindika:

(a) l-isem jew in-numru tar-reġistrazzjoni tal-bastimenti li jkun qabad il-hut;

(b) speċi;

(c) id-data ta' produzzjoni;

(d) iż-żona li fiha saret il-qabda; iż-żona għandha tirreferi għas-sub-żona u taqsima jew sub-taqsima li fihom japplikaw il-limiti tal-qbid skond il-liġi tal-Komunità.

Artikolu 11**Użin ta' hut iffriżat**

1. Ix-xerrejja kollha u detenturi ta' hut iffriżat għandhom jiżguraw li l-kwantitajiet kollha mahtuta l-art jintiżnu qabel ma l-hut jiġi pproċessat, jinħażen, jiġi ttrasportat mill-port tal-hatt l-art jew jinbiegħ. Il-piż tal-hut iffriżat li jinhatt fil-kaxxi għandu jiġi ddeterminat skond l-ispeċi permezz tal-moltiplikazzjoni ta' l-għadd totali ta' kaxxi bil-piż nett medju għal kaxxa, li jiġi kkalkulat skond il-metodoloġija stipulata fl-Anness.

2. Il-parti li tiżen il-hut għandha żżomm regjistru tal-hatt, li jindika:

(a) l-isem u n-numru ta' registrazzjoni tal-bastiment li minnu nhatt l-art il-hut;

(b) l-ispeċijiet tal-hut li nhattu;

(c) id-daqs tal-lott u l-kampjun tal-pallets skond l-ispeċi, bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-punt 1 ta' l-Anness;

(d) il-piż ta' kull pallet fil-kampjun u l-piż medju tal-pallets;

(e) l-għadd ta' kaxxi fuq kull pallet fil-kampjun;

(f) il-piż ta' kull kaxxa vojta, jekk differenti mill-piż tal-kaxxi vojta speċifikat fil-punt 4 ta' l-Anness;

(g) il-piż medju ta' pallet vojta, bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-punt 3(b) ta' l-Anness;

(h) il-piż medju kull kaxxa, skond l-ispeċi.

3. Iċ-ċifra li tirriżulta mill-użin għandha tintuża biex jimtlew id-dikjarazzjonijiet ta' hatt l-art, noti ta' bejgħ u dikjarazzjonijiet ta' konsenja.

Artikolu 12**Iż-żamma tad-dokumenti ta' l-użin**

Ir-regjistru ta' l-użin u r-registri msemmija fl-Artikolu 9(3) u 11(2) u l-kopji tad-dikjarazzjonijiet bil-miktub ipprovduti fl-Artikolu 7(3)(b) għandhom jinżammu għal sitt snin.

Artikolu 13**Nota tal-bejgħ u dikjarazzjoni ta' konsenja**

Minbarra d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 9(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 il-proċessur, ir-riċevitur jew ix-xerrej tal-hut

kollu mahtut l-art għandhom jissottomettu kopja tan-nota ta' bejgħ jew dikjarazzjoni ta' konsenja lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat malli jintalbu jagħmlu dan imma fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 48 siegħa wara t-testija ta' l-użin.

Artikolu 14**Aċċess mill-awtoritajiet kompetenti**

L-awtoritajiet kompetenti għandu jkollhom aċċess shiħ f'kull hin għas-sistema ta' l-użin, ir-registri ta' l-użin, id-dikjarazzjonijiet bil-miktub u l-postijiet kollha fejn jiġi pproċessat u jinżamm il-hut.

Artikolu 15**Verifiki**

L-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu verifiki amministrattivi fuq il-hatt l-art kollu dwar il-qbil ta' dawn li ġejjin:

(1) kwantitajiet skond l-ispeċi indikati fl-avviż minn qabel tal-hatt l-art, imsemmija fl-Artikolu 3(1)(c), u l-kwantitajiet irregistrati fil-ġurnal ta' abbord tal-bastiment,

(2) il-kwantitajiet skond l-ispeċi rreġistrati fil-ġurnal ta' abbord tal-bastiment mal-kwantitajiet irregistrati fuq id-dikjarazzjoni tal-hatt l-art,

(3) il-kwantitajiet skond l-ispeċi rreġistrati fid-dikjarazzjoni tal-hatt l-art mal-kwantitajiet irregistrati fid-dikjarazzjoni ta' konsenja jew nota tal-bejgħ,

(4) iż-żona fejn sehh il-qbid, kif registrata fil-ġurnal ta' abbord tal-bastiment u d-data VMS għall-bastiment ikkonċernat.

Artikolu 16**Spezzjoni shiħa**

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru għandhom jiżguraw li minn ta' l-inqas 15 % tal-kwantitajiet ta' hut mahtut l-art u minn ta' l-inqas 10 % tal-hatt l-art ta' hut ikunu suġġetti għal spezzjonijiet shah. Spezzjonijiet bħal dawn għandhom isiru skond il-paragrafi 2, 3 u 4.

2. L-użin tal-qabda mill-bastiment għandu jiġi ssorveljat skond l-ispeċi. Fil-każ ta' bastimenti li jippumpjaw il-qabda l-art, għandu jiġi ssorveljat l-użin ta' l-iskarika globali. Fil-każ tal-hatt l-art ta' hut iffriżat, il-kaxxi kollha għandhom jintiżnu u l-metodoloġija għall-ikkalkular tal-piż nett medju tal-kaxxi msemmija fl-Anness għandha tiġi ssorveljata.

3. Id-*data* li ġejja għandha tiġi kontro-verifikata, apparti minn dik imsemmija fl-Artikolu 15:

- (a) il-kwantitajiet skond l-ispeċi rreġistrati fir-reġistru ta' l-użin mal-kwantitajiet skond l-ispeċi rreġistrati fid-dikjarazzjoni ta' konsenja jew in-nota tal-bejgħ;
- (b) id-dikjarazzjonijiet bil-miktub irċevuti mill-awtoritajiet kompetenti skond l-Artikolu 7(3)(a) u d-dikjarazzjonijiet bil-miktub miżmuma mid-destinatarju tal-hut, skond l-Artikolu 7(3)(b);
- (ċ) in-numri ta' l-identità tat-tankers imdahhla fir-reġistru ta' l-użin skond l-Artikolu 9(3)(b) u n-numri li jidhru fid-dikjarazzjonijiet bil-miktub previsti fl-Artikolu 7(3)(a).

4. Għandu jiġi vverifikat li l-bastiment m'għandux iżjed hut abbord, ladarba r-rilaxx ikun intemm.

Artikolu 17

Dokumentazzjoni ta' l-attivitajiet ta' spezzjoni

L-attivitajiet kollha ta' spezzjoni koperti mill-Artikolu 16 għandhom jiġu ddokumentati. Tali dokumentazzjoni għandha tinżamm għal sitt snin.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 18

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Joe BORG

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Metodoloġija għall-kalkolu tal-piż medju nett ta' kaxxi jew blokok ta' hut iffriżat

1. Il-piż medju kull kaxxa għandu jiġi ddeterminat skond l-ispeċi, permezz tal-pjan ta' kampjunar tat-tabella ta' hawn taht. Il-kampjun tal-pallets għandu jiġi magħżul b'mod aleatorju.

Pjan ta' teħid ta' kampjuni

Daqs tal-lott (għadd ta' kaxxi)	Daqs tal-kampjun (għadd ta' pallets × 52 kaxxa)
5 000 jew inqas	3
5 001–10 000	4
10 001–15 000	5
15 001–20 000	6
20 001–30 001	7
30 001–50 000	8
Aktar minn 50 000	9

2. Kull pallet ta' kaxxi fil-kampjun għandu jintiżen. Il-piż gross totali tal-pallets kollha fil-kampjun għandu jiġi diviż bl-għadd totali ta' pallets fil-kampjun biex wiehed jaasal għall-piż gross medju kull pallet ta' kull speċi.
3. Biex wiehed jaasal għall-piż nett medju kull kaxxa ta' kull speċi, għandhom jitnaqqsu dawn li ġejjin mill-piż gross medju tal-pallet imsemmi fil-punt 2:
- (a) Il-piż medju ta' kull kaxxa vojta – ugwali għall-piż tas-silġ, kartun, plastik jew materjal ta' ppakkjar ieħor u mmultiplikat bl-għadd ta' kaxxi fuq il-pallet;
- (b) Il-piż medju ta' disa' pallets vojta kif jintużaw fil-hatt.
- Il-piż nett li jirriżulta għal kull pallet ta' kull speċi imbagħad għandu jiġi diviż bl-għadd ta' kaxxi fuq il-pallet.
4. Il-piż ta' kull kaxxa vojta msemmi fil-punt 3(a) għandu jkun ta' 1,5 kg. L-Istati Membri jistgħu jużaw kaxxi b'piż vojta differenti, jekk jissottomettu l-metodoloġija tal-kampjunar tagħhom u kwalunkwe tibdil li jsirilha għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1543/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 581/2004 li jiftah stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti tipi ta' butir u r-Regolament (KE) Nru 582/2004 li jiftah stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna t-trab tal-halib xkumat

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

trattivi żejda, huwa xieraq li din il-frekwenza ta' żmien tkun adottata b'mod definit b'bażi permanenti minn Jannar 2008.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 31(3)(b) u (14) tiegħu,

(5) Għalhekk jehtieg li ssir emenda għar-Regolamenti (KE) Nru 581/2004 u (KE) Nru 582/2004 kif xieraq.

Billi:

(6) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Halib u l-Prodotti tal-Halib,

(1) L-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 581/2004 ⁽²⁾ u l-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 582/2004 ⁽³⁾ jifthi stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti tipi ta' prodotti tal-halib lejn destinazzjonijiet minbarra ċerti pajjiżi terzi u żoni.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 581/2004 huwa emendat kif ġej:

(2) Sabiex ma jkunx hemm misinterpretazzjonijiet ta' l-istatus ta' dawk id-destinazzjonijiet, huwa xieraq li ssir distinzjoni bejn pajjiżi terzi u territorji ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità.

(1) Fl-Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

(3) L-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 581/2004 u l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 582/2004, jistabbilixxu l-perjodu ta' applikazzjoni għal offerti dwar iċ-ċertifikati ta' rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-butir u għat-trab tal-halib xkumat kif xieraq. Minhabba s-sitwazzjoni tas-suq tal-halib u l-prodotti tal-halib, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1119/2007 tas-27 ta' Settembru 2007 li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 581/2004, li jiftah stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti tipi ta' butir, u mir-Regolament (KE) Nru 582/2004 li jiftah stedina permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni li tikkonċerna t-trab tal-halib xkumat ⁽⁴⁾, ipprovdiet għal perjodu wiehed fix-xahar għall-applikazzjoni għall-offerti fl-aħħar terz ta' l-2007.

"Il-prodotti msemmija fl-ewwel subparagrafu huma intiżi għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet kollha minbarra l-pajjiżi u ż-żoni li ġejjin:

(a) pajjiżi terzi: Andorra, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein u l-Istati Uniti ta' l-Amerka;

(b) it-territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Gibiltà, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione d'Italia, Heligoland, Greenland, il-Gżejjer Faeroe u ż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv."

(4) Peress li aktarx din is-sitwazzjoni tas-suq se tibqa' l-istess, u bl-għan li jkun evitati proċeduri u spejjeż amminis-

(2) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2 jinbidel b'li ġej:

⁽¹⁾ GU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1152/2007 (GU L 258, 4.10.2007, p. 3). Ir-Regolament (KE) Nru 1255/1999 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (GU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1.7.2008.

⁽²⁾ GU L 90, 27.3.2004, p. 64. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 276/2007 (GU L 76, 16.3.2007, p. 16).

⁽³⁾ GU L 90, 27.3.2004, p. 67. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (EC) No 276/2007.

⁽⁴⁾ GU L 253, 28.9.2007, p. 23.

"2. Kull perjodu ta' l-offerti għandu jibda fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tieni Tlieta tax-xahar bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) F'Awwissu għandu jibda fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tielet Tlieta;

(b) f'Diċembru għandu jibda fis-13.00 (hin ta' Brussell) fl-ewwel Tlieta.

Jekk it-Tlieta tkun festa, il-perjodu għandu jibda fis-13:00 (hin ta' Brussell) tal-jum ta' xogħol li jkun imiss.

Kull perjodu ta' l-offerti għandu jintemm fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tielet Tlieta tax-xahar bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) f'Awwissu għandu jintemm fis-13.00 (hin ta' Brussell) fir-raba' Tlieta;

(b) f'Diċembru għandu jintemm fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tieni Tlieta.

Jekk it-Tlieta tkun festa, il-perjodu għandu jintemm fil-13:00 (hin ta' Brussell) tal-jum ta' xogħol preċedenti."

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 582/2004 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1 jinbidel b'li ġej:

"1. Offerta permanenti hija miftuħa sabiex tiġi ddeterminata r-rifużjoni għall-esportazzjoni tat-trab tal-halib xkumat imsemmi fis-sezzjoni 9 ta' l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (*) fi xkejjer ta' mill-anqas 25 kilogramma piż nett u li jkun fih mhux aktar minn 0.5 % fil-piż ta' materja mhux lattika miżjuda li jidhol taħt il-kodiċi tal-prodott ex 0402 10 19 9000, li hu mahsub għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet kollha hlief il-pajjiżi u ż-żoni li ġejjin:

(a) pajjiżi terzi: Andorra, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein u l-Istati Uniti ta' l-Amerka;

(b) it-territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Gibiltà, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione d'Italia, Heligoland, Greenland, il-Gżejjer Faeroe u ż-żoni tar-

Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv.

(*) ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1."

(2) Fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2 jinbidel b'li ġej:

"2. Kull perjodu ta' l-offerti għandu jibda fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tieni Tlieta tax-xahar bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) f'Awwissu għandu jibda fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tielet Tlieta;

(b) f'Diċembru għandu jibda fis-13.00 (hin ta' Brussell) fl-ewwel Tlieta.

Jekk it-Tlieta tkun festa, il-perjodu għandu jibda fis-13:00 (hin ta' Brussell) tal-jum ta' xogħol li jkun imiss.

Kull perjodu ta' l-offerti għandu jintemm fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tielet Tlieta tax-xahar bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) f'Awwissu għandu jintemm fis-13.00 (hin ta' Brussell) fir-raba' Tlieta;

(b) f'Diċembru għandu jintemm fis-13.00 (hin ta' Brussell) fit-tieni Tlieta.

Jekk it-Tlieta tkun festa, il-perjodu għandu jintemm fil-13:00 (hin ta' Brussell) tal-jum ta' xogħol preċedenti."

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1544/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2707/2000 li jipprovdi regoli ddettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-ghajjnuna Komunitarja għall-provvista tal-halib u ċerti prodotti mill-halib lit-tfal ta' l-iskola f'ċerti stabbilimenti ta' l-edukazzjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1152/2007 tas-26 ta' Settembru 2007 jistabbilixxi l-livell ta' għajjnuna għall-halib mogħti lill-istudenti fi stabbilimenti ta' l-edukazzjoni, irrispettivament mill-kontenut ta' xaham fih, u jistipula l-adattament tal-livell ta' għajjnuna għal prodotti oħra eligibbli.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2707/2000⁽²⁾ għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (3) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestiġni għall-Halib u l-Prodotti tal-Halib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2707/2000 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 3

1. L-Istati Membri jistgħu jhallsu l-ghajjnuna għall-prodotti eligibbli li l-lista tagħhom tinsab fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1152/2007 (ĠU L 258, 4.10.2007, p. 3). Ir-Regolament (KE) Nru 1255/1999 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Lulju 2008.

⁽²⁾ ĠU L 311, 12.12.2000, p. 37. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 704/2007 (GU L 161, 22.6.2007, p. 31).

2. Fid-dipartimenti Franciżi lil hinn mix-xtut, il-halib bit-togħma taċ-ċikkulata jew ta' xorta oħra jista' jkun halib rikostitwit.

3. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw iż-żieda ta' massimu ta' 5 mg ta' fluworin għal kull kilogramma mal-prodotti tal-kategorija I.

4. Għandha tingħata għajjnuna biss fuq il-prodotti elenkati fl-Anness I għal dan ir-Regolament jekk il-prodotti huma konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u r-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**), u b'mod partikolari mar-rekwiżiti ta' preparazzjoni fi stabbiliment approvat u mar-rekwiżiti ta' mmarkar ta' identifikazzjoni speċifikati fit-Taqsima I ta' l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

(*) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1; kif ikoreġut bil-ĠU L 226, 25.6.2004, p. 3.

(**) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55; kif ikoreġut bil-ĠU L 226, 25.6.2004, p. 22.”;

- 2) L-Artikolu 4(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Ir-rati ta' għajjnuna jinsabu fl-Anness II.”;

- 3) L-Artikolu 5(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Għall-prodotti tal-kategoriji II sa VI li jinsabu fl-Anness I il-kalkolu għandu jsir skond dawn l-ekwivalenzi:

(a) il-kategorija II: 100 kg = 300 kg halib;

(b) il-kategorija III: 100 kg = 765 kg halib;

(c) il-kategorija IV: 100 kg = 850 kg halib;

(d) il-kategorija V: 100 kg = 935 kg halib;

(e) il-kategorija VI: 100 kg = 750 kg halib.”

- 4) L-Annessi I u II għandhom jinbidlu bl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

"L-ANNEX I

IL-LISTA TAL-PRODOTTI ELIĠIBBLI GHALL-GHAJNUNA KOMUNITARJA**Il-Kategorija I**

- (a) halib ittrattat bis-shana
- (b) halib ittrattat bis-shana bit-toghma taċ-ċikkulata jew ta' xorta oħra, li jkun fih mill-anqas 90 % bhala piż tal-halib imsemmi f'(a)
- (ċ) Jogurt jew *piimä/filmjolk* jew *piimä/fil* ipproċessati mill-halib imsemmi f'(a)

Il-Kategorija II

Ġobnijiet mhux imhawra ⁽¹⁾ friski u pproċessati b'kontenut ta' xaham bhala piż ta' materjal niexef ta' mill-anqas 40 %

Il-Kategorija III

Ġobnijiet oħra minbarra dawk friski u pproċessati, b'kontenut ta' xaham bhala piż ta' materjal niexef ta' mill-anqas 45 %.

Il-Kategorija IV

Ġobon Grana Padano.

Il-Kategorija V

Ġobon Parmigiano-Reggiano

Il-Kategorija VI

Ġobon Halloumi

⁽¹⁾ Għall-ghanijiet ta' din il-kategorija, ġobon mhux imhawwar għandu jfisser ġobon derivat esklussivament mill-halib, bil-ftehim li s-sustanzi mehtieġa għall-manifattura tiegħu jistgħu jiġu miżjuda, basta dawn is-sustanzi ma jiġux użati biex jiehdu post, b'mod parzjali jew totali ta' xi kostitwent tal-halib.

L-ANNEX II

Rati ta' għajjnuna

- (a) EUR 18,15/100 kg għall-prodotti tal-kategorija I
- (b) EUR 54,45/100 kg għall-prodotti tal-kategorija II
- (c) EUR 138,85/100 kg għall-prodotti tal-kategorija III
- (d) EUR 154,28/100 kg għall-prodotti tal-kategorija IV
- (e) EUR 169,70/100 kg għall-prodotti tal-kategorija V
- (f) EUR 136,13/100 kg għall-prodotti tal-kategorija VI"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1545/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li jiffissa l-kwantità komplementarja ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat fl-Istati ta' l-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku (AKP) u fl-Indja għall-provvista fir-raffineriji għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor⁽¹⁾, u partikolarment it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 29(4) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 29(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jistipula li, matul is-snin tal-kummerċ 2006/2007, 2007/2008 u 2008/2009, u sabiex tkun żgurata provvista adegwata lir-raffineriji Komunitarji, id-dazji fuq l-importazzjoni fuq kwantità komplementarja ta' l-importazzjonijiet taz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat li joriġinaw fl-Istati msemmija fl-Anness VI ta' dak ir-Regolament, għandhom jiġu sospizi.
- (2) Dik il-kwantità komplementarja għandha tiġi kkalkulata skond l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 950/2006 tat-28 ta' Ġunju 2006 li jstipula regoli dettaljati ta' applikazzjoni għas-snin tal-kummerċ 2006/2007, 2007/2008 u 2008/2009 għall-importazzjoni u r-raffinar tal-prodotti tas-settur taz-zokkor skond ċerti kwoti tariffarji u ftehimiet preferenzjali [traduzzjoni mhux uffiċjali]⁽²⁾, fuq bażi ta' previzjoni Komunitarja ta' bilanċ ta' provvista għaz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat. Għas-sena kummerċjali 2007/2008, il-bilanċ jindika l-htieġa għall-importazzjoni ta' kwantità komplementarja ta' zokkor tal-kannamieli mhux raffinat sabiex jintlaħqu l-bżonnijiet ta' provvista tar-raffineriji Komunitarji.

- (3) Biex ikun żgurat li r-raffineriji fi hdan il-Komunità jkollhom provvista suffiċjenti ta' zokkor għall-bżonnijiet ta' provvista tradizzjonali tagħhom, il-kwantità komplementarja għandha tkun allokata bejn il-pajjiżi terzi ikkonċernati b'tali mod li kunsinna shiha tkun żgurata. Għall-Indja, huwa kkunsidrat xieraq li tinzamm il-kwantità inizjali ta' 10 000 tonnellata. Rigward il-bqija tal-bżonn ta' provvista, kwantità globali għandha tiġi stabbilita għall-Istati AKP, li flimkien impenjaw ruhhom li jimplementaw huma stess proċeduri għall-allokazzjoni tal-kwantitajiet sabiex tkun żgurata provvista adegwata lir-raffineriji.

- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma f'konformità ma' l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni taz-Zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2007 sat-30 ta' Settembru 2008, il-kwantità komplementarja taz-zokkor tal-kannamieli mhux raffinat lest għar-raffinar li taq' taht il-kodiċi NM 1701 11 10, kif imsemmija fl-Artikolu 29(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, għandha tkun:

- (a) 70 000 tonnellata espressi fekwivalenti ta' zokkor abjad li joriġina fl-Istati elenkati fl-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 minbarra l-Indja;
- (b) 10 000 tonnellata espressi fekwivalenti ta' zokkor abjad li joriġina fl-Indja.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 371/2007 (GU L 92, 3.4.2007, p. 6).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1546/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007**

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 fir-rigward ta' miżuri għall-bejgħ ta' krema, butir u butir konċentrat fis-suq Komunitarju

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

“(a) il-butir magħmul direttament u esklussivament mill-krema ppasturizzata li jkun jilhaq ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999”;

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 10 u 15 tiegħu,

(2) Fl-Artikolu 45, il-paragrafu 2 għandu jitbiddel b'dan li ġej:

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1152/2007 li jemenda d-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru (KE) 1255/1999 dwar il-ħżin privat ta' butir u krema, notevolment billi titneħħa r-referenza għall-istandards ta' kwalità nazzjonali bħala kriterju ta' eliġibbiltà għall-ghajnunata għall-ħżin privat ta' butir.
- (2) Minhabba dawn l-arranġamenti huwa xieraq li l-kriterji ta' eliġibbiltà jiġu alinjati ma' l-iskemi ta' ghajnunata għall-bejgħ ta' krema, butir u butir konċentrat stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1898/2005 ⁽²⁾. B'mod partikolari għandhom jitneħħew ir-referenzi għall-istandard ta' kwalità nazzjonali u jiġu sostitwiti kulfejn mehtieġ bil-kriterji ta' eliġibbiltà tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999. Id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar kontrolli għandhom jiġu adattati skond dan.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1898/2005 għandu jiġi emendat skond dan.
- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni ta' l-Kumitat ta' Ġestjoni tal-Halib u l-Prodotti tal-Halib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1898/2005 qiegħed jiġi emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 5(1), il-punt (a) jitbiddel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 48. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1152/2007 (ĠU L 258, 4.10.2007, p. 3). Ir-Regolament (KE) Nru 1255/1999 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Lulju 2008.

⁽²⁾ ĠU L 308, 25.11.2005, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 96/2007 (ĠU L 25, 1.2.2007, p. 6).

“2. Meta jkunu ġew miżjuda t-traċċjuri fil-butir jew fil-krema, jew jekk il-butir jew il-krema jkunu ġew inkorporati fil-prodotti finali jew, meta japplika fil-prodotti intermedji, fi Stat Membru iehor ghajr il-pajjiż tal-fabbrikazzjoni, dan il-butir jew din il-krema għandhom ikunu akkumpanjati b'ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li jiddikjara li:

- (a) għal butir, prodott fit-territorju tiegħu f'impriza approvata li tkun soġġetta għal kontrolli li jivverifikaw li l-butir magħmul direttament u esklussivament mill-krema jew mill-halib skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999;
- (b) għal krema, prodotta fit-territorju tiegħu f'impriza approvata li tkun soġġetta għal kontrolli li jivverifikaw li l-krema magħmula direttament u esklussivament mill-halib tal-baqra prodott fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999.

3. Meta l-Istat Membru ta' produzzjoni jkun twettaq kontrolli dwar in-natura u l-kompożizzjoni tal-butir imsemmi fl-Artikolu 5(1) ta' dan ir-Regolament, iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jkun fih ir-rizultati ta' dawk il-kontrolli u konferma li l-prodott konċernat huwa butir skond it-tifsira ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999. F'dak il-każ, l-ippakkeġġjar għandu jkun issiġillat permezz ta' tikketta nnumerata mahruġa mill-aġenzija kompetenti ta' l-Istat Membru ta' produzzjoni. Dan in-numru għandu jitniżżel fuq iċ-ċertifikat.”

(3) Fl-Artikolu 72(b), il-punt (i) jitbiddel b'dan li ġej:

“(i) il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999”

(4) Fl-Artikolu 74, il-paragrafu 2 jitbiddel b'dan li ġej:

“2. Fil-każ tal-butir imsemmi fit-tieni inċiż ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999, l-ammont ta' l-ghajnuna stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi mmultiplikat b'0.9756.”

(5) Fl-Artikolu 81, il-paragrafu 1 jitbiddel b'dan li ġej:

“1. Il-butir għandu jintbagħat lill-benefiċjarju f'pakketti b'ittri ċari u li ma jithassrux fuqhom il-marka ta' identifikazzjoni skond l-Artikolu 72(b) u wiehed jew iktar annotazzjonijiet elenkati fl-Anness XVI(1).”

(6) L-Artikolu 82 jitbiddel b'dan li ġej:

“Artikolu 82

1 L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri ta' spezzjoni kollha neċessarji biex jiġi żgurat li dan il-Kapitolu ġie ssodisfat. B'mod partikolari kontrolli dwar id-dokumenti kummerċjali u r-rekords ta' l-istokk tal-fornitur għandhom isiru skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4045/89. (*)

Barra minn hekk, l-eligibbiltà tal-butir għandha tiġi vverifikata billi jsiru analiżi ta' kampjuni fiżiċi aleatorji sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' l-Artikolu 72(b)(i) ta' dan ir-Regolament u biex jivverifikaw li ma fihx xaham mhux tal-halib.

Il-kontrolli għandhom ikunu soġġetti għal rapport ta' spezzjoni li jispeċifika d-data tal-kontroll, it-tul ta' żmien tiegħu u l-operazzjonijiet li twettqu.

2 Meta l-butir jiġi prodott fi Stat Membru minbarra l-Istat Membru fejn ikun inxtara minn benefiċjarju, il-hlas ta' l-ghajnuna għandu jkun soġġett għal preżentazzjoni ta'

ċertifikat mogħti mill-aġenzija kompetenti ta l-Istat Membru tal-produzzjoni.

Dan iċ-ċertifikat għandu jikkonferma li l-butir konċernat ġie prodott f'impriza approvata li tkun soġġetta għal kontrolli li jivverifikaw li l-butir ġie magħmul mill-krewna jew mill-halib skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999.

Meta l-Istat Membru ta' produzzjoni jkun wettaq kontrolli dwar in-natura u l-kompożizzjoni tal-butir imsemmi fl-Artikolu 72(1) ta' dan ir-Regolament, iċ-ċertifikat imsemmi fl-ewwel subparagrafu 2 ta' dan il paragrafu għandu jkun fih ukoll ir-riżultati ta' dawk il-kontrolli u konferma li l-prodott konċernat huwa butir skond it-tifsira ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999. F'dak il-każ, l-ippakkeġġjar għandu jkun issiġillat permezz ta' tikketta nnumerata mahruġa mill-aġenzija kompetenti ta' l-Istat Membru ta' produzzjoni. Dan in-numru għandu jtniżżel fuq iċ-ċertifikat.

(*) ĠU L 388, 30.12.1989, p. 18.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

L-Artikolu 1(3) sa (6) għandu japplika għall-konsenji kollha ta' butir li jsiru abbażi tal-kupun, kif imsemmi fl-Artikolu 75(1) tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005, li jkun validu għax-xahar ta' Jannar 2008 u wara.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1547/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007**

li jistabbilixxi perjodu tranzitorju għat-tnehhija tar-Repubblika ta' Cape Verde mil-lista ta' pajjiżi benefiċjarji mill-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati, kif stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 980/2005 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 980/2005 tas-27 ta' Ġunju 2005 li japplika skema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(7) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Repubblika ta' Cape Verde (minn issa 'l quddiem tissejjeħ "Cape Verde") hija inkluda fl-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati taħt l-iskema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati tal-Komunità.
- (2) L-Artikolu 12(7) tar-Regolament (KE) Nru 980/2005 jipprovdi għat-tnehhija ta' pajjiż mill-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati, meta dak il-pajjiż jiġi eskluż min-Nazzjonijiet Uniti mil-lista ta' pajjiżi l-anqas żviluppati. Dan l-Artikolu jipprovdi wkoll għat-twaqqif ta' perjodu tranzitorju ta' mill-inqas tliet snin, biex itaffi xi effetti ħżiena li jistgħu jiġu kkawżati bit-tnehhija tal-preferenzi tariffarji mogħtija taħt l-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-anqas żviluppati.

(3) Cape Verde giet eskluża min-Nazzjonijiet Uniti mil-lista tal-pajjiżi l-inqas żviluppati, b'effett mill-1 ta' Jannar 2008 ⁽²⁾.

(4) Cape Verde għandha għalhekk tithalla tkompli tgawdi mill-preferenzi mogħtija taħt l-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppati, sa tmiem l-2010.

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Preferenzi Ġeneralizzati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Repubblika ta' Cape Verde għandha titneħħa mil-lista ta' benefiċjarji ta' l-arrangament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 980/2005, b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Peter MANDELSON

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 169, 30.6.2005, p.1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2007 (ĠU L 141, 2.6.2007, p. 4).

⁽²⁾ Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea Ġenerali ta' l-UN ta' l-20 ta' Diċembru 2004.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1548/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1973/2004 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 dwar l-iskemi ta' appoġġ ipprovduti taht it-Titolu IV u IVa ta' dak ir-Regolament u l-użu ta' art irtirata mill-produzzjoni għall-ksib ta' materja prima

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KEE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 145(da) u (dd) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1782/2006 jiddefinixxi r-regoli għall-appoġġ mhux separat għall-frott u l-haxix. Il-Kapitolu 10g u 10h tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jipprevedu l-pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix u l-pagament tranżitorju għall-frott artab. Għaldaqstant, jehtieg li r-regoli dettaljati jiġu stabbiliti fir-rigward ta' l-ghoti ta' dawn l-ghajnuniet.
- (2) L-Artikolu 143ċ tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jippermetti lill-Istati Membri l-godda jikkomplementaw il-pagamenti diretti Komunitarij. Ghadd ta' pagamenti diretti ġew totalment jew parzjalment inkluzi fl-iskema ta' pagament uniku fl-Istati Membri kollha ghajr daww l-Istati Membri l-godda li għandhom japplikaw l-iskema ta' pagament uniku taż-żona. Fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi fl-implimentazzjoni ta' l-iskema ta' pagament uniku, l-esperjenza bl-applikazzjoni ta' pagamenti diretti nazzjonali komplementari wriet li l-Istati Membri l-godda ltaqgħu ma' ċerti diffikultajiet meta ġew biex japplikaw ir-regoli previsti mill-Artikolu 143ċ tar-Regolament imsemmi. Għaldaqstant, għal finijiet ta' aktar ċarezza, jixraq li tingħata aktar preċiżjoni lit-tifsira ta' ċerti termini użati fl-Artikolu 143ċ(2) u (7) tar-Regolament imsemmi.
- (3) Il-punt E tas-Sezzjoni I ta' l-Anness VIII ta' l-Att ta' Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija jstabbilixxi l-possibbiltà li jingħata sostenn lil bdiewa li huma eligibbli għal paga-

menti diretti nazzjonali komplementari fil-Bulgarija u fir-Rumanija bħala parti mill-miżuri temporanji addizzjonali għall-iżvilupp rurali. Jixraq li, fil-każ ta' kontribut Komunitarju, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004⁽²⁾, li stabbilixxa r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità (*cross-compliance*), modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, japplika għal dawn il-pagamenti diretti nazzjonali komplementari. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika mid-data ta' l-adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea.

- (4) Il-paragrafu 3 ta' l-Artikolu 110u u l-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 110v tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jipprevedu li l-ghajnuniet previsti f'dawn l-Artikoli jingħataw bil-kundizzjoni li jiġi konkluż kuntratt ta' pproċessar. Għal dak il-ghan, jixraq li jiġi mehtieg li kuntratt jiġi konkluż fir-rigward tal-materja prima agrikola kkonċernata, bejn, fuq naha, l-ewwel proċessur approvat u, fuq in-naha l-oħra, produttur jew organizzazzjoni ta' produtturi rikonoxxuta li tirrappreżentah jew, fil-każ ta' pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix u pagament tranżitorju għall-frott artab, kollettur approvat li jirrappreżenta l-produttur.
- (5) Bil-ghan li jiġi garantit li l-materja prima li tibbenefika mill-pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix u mill-pagament tranżitorju għall-frott artab hija pproċessata totalment, jidher xieraq li tiġi stabbilita sistema ta' approvazzjoni ta' l-ewwel proċessuri u kolletturi. Operaturi awtorizzati bħal dawn għandhom jikkonformaw ma' rekwiżiti minimi u għandhom ikunu sanzjonati f'każ ta' nuqqas ta' konformità ma' l-obbligi tagħhom, skond regoli dettaljati li jiġu stipulati fuq livell nazzjonali mill-awtoritajiet kompetenti.
- (6) Bil-ghan li jkun jistgħu jiġġestixxu l-allokkazzjoni finanzjarja għall-pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix b'mod xieraq, l-Istati Membri għandhom jiffissaw, kmieni fis-sena, ammont indikattiv ta' ghajnunha għal kull ettaru u, qabel il-perjodu ta' żmien għall-pagamenti, ammont finali ta' ghajnunha għal kull ettaru.
- (7) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1973/2004⁽³⁾ għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1276/2007 (ĠU L 284, 30.10.2007, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 972/2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 3).

⁽³⁾ ĠU L 345, 20.11.2004, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 993/2007 (ĠU L 222, 28.8.2007, p. 10).

- (8) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti,

limitu previst mill-Artikolu 14(4) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004. ”

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1973/2004 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1(1), jizdied il-punt (t) li ġej:

“(t) pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix u pagament tranżitorju għall-frott artab previsti mill-Kapitoli 10g u 10h tat-Titolu IV tar-Regolament imsemmi.”;

- (2) L-Artikolu 2(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-pagamenti diretti msemmin fl-Artikolu 1(a), (b), (ċ), (e), (h), (i), (j), (m), (p) u (t) għandhom jingħataw esklussivament għaž-żoni, għal kull tip ta' għalla, li kienu s-suġġett ta' applikazzjoni fir-rigward ta' talanqas 0.3 ettari, fejn kull pakkett agrikolu kkoltivat jaqbeż id-daqs minimu stabbilit mill-Istat Membri fi hdan il-limitu previst mill-Artikolu 14(4) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

Fil-każ ta' Malta, il-pagamenti diretti msemmin fl-Artikolu 1(a), (b), (ċ), (e), (h), (i), (j), (m), (p) u (t) għandhom jingħataw esklussivament għaž-żoni, għal kull tip ta' għalla, li kienu s-suġġett ta' applikazzjoni fir-rigward ta' talanqas 0.1 ettari, fejn kull pakkett agrikolu kkoltivat jaqbeż id-daqs minimu stabbilit mill-Istat Membri fi hdan il-limitu previst mill-Artikolu 14(4) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

Fil-każ tal-Greċja, il-pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix imsemmin fl-Artikolu 1(t) għandhom jingħataw esklussivament għaž-żoni, għal kull tip ta' għalla, li kienu s-suġġett ta' applikazzjoni fir-rigward ta' talanqas 0.1 ettari, fejn kull pakkett agrikolu kkoltivat jaqbeż id-daqs minimu stabbilit mill-Istat Membri fi hdan il-limitu previst mill-Artikolu 14(4) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

Fil-każ tal-Bulgarija, il-Latvja, l-Ungerija u l-Polonja il-pagamenti għall-frott artab imsemmin fl-Artikolu 1(t) għandhom jingħataw esklussivament għaž-żoni, għal kull tip ta' għalla, li kienu s-suġġett ta' applikazzjoni fir-rigward ta' talanqas 0.1 ettari, fejn kull pakkett agrikolu kkoltivat jaqbeż id-daqs minimu stabbilit mill-Istat Membri fi hdan il-

- (3) Fl-Artikolu 2(2), l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Il-pagamenti diretti msemmin fl-Artikolu (a), (b), (ċ), (h), (j) u (t) għandhom jingħataw esklussivament għaž-żoni miżrugħa jew imħawla li fuqhom twettqu l-kundizzjonijiet normali kollha fil-qasam tal-koltivazzjoni skond l-istandards lokali. ”;

- (4) Fl-Artikolu 3(1), jizdied il-punt (v) li ġej:

“(v) l-ammont totali ta' għajnuna mħallas fil-każ ta' pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix u ta' pagament tranżitorju għall-frott artab previsti mill-Kapitoli 10g u 10h tat-Titolu IV tar-Regolament Nru 1782/2003.”;

- (5) Dan l-Artikolu li ġej jiddaħhal wara l-Artikolu 139:

“Artikolu 139a

Kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 143ċ tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, 'il-pagament dirett korrispondenti li japplika fl-Istati Membri tal-Komunità hekk kif kienet fit-30 ta' April 2004'[traduzzjoni mhux uffiċjali] imsemmi fir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu msemmi għandha tfisser kwalunkwe pagament dirett fl-Anness I tar-Regolament imsemmi mogħti fis-sena ta' applikazzjoni tal-pagamenti diretti nazzjonali komplementari li l-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà tagħhom huma simili għal dawk tal-pagament dirett nazzjonali komplementari kkonċernat.

2. F'applikazzjoni tat-tieni inċiż ta' l-Artikolu 143ċ(7) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tqis l-allokazzjoni finanzjarja speċifika għas-(sub)settur imsemmi fl-Artikolu 143ċ(5) tar-Regolament imsemmi u l-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà applikabbli għall-pagament dirett korrispondenti li japplika fl-Istati Membri tal-Komunità hekk kif kienet fit-30 ta' April 2004.”;

- (6) L-Artikolu 140(1) huwa sostitwit bit-test li ġej:

“1. Ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu japplika għall-pagament dirett nazzjonali komplementari kofinanzjat skond l-Artikolu 33h tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999 jew, fil-każ tal-Bulgarija u tar-Rumanija, skond is-Sezzjoni I, punt E ta' l-Anness VIII ta' l-Att ta' Adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija. ”

(7) Dan il-Kapitolu 17ċ li ġej jiddahhal wara l-Kapitolu 17d:

“KAPITOLU 17d

**PAGAMENTI TRANŻITORJI GHALL-FROTT U L-HAXIX U
PAGAMENT TRANŻITORJU GHALL-FROTT ARTAB**

Artikolu 171d

Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan il-Kapitolu:

- (a) 'applikant' tfisser kwalunkwe bidwi li jikkoltiva ż-żoni msemmin fl-Artikolu 110t u 110v tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 bil-hsieb li jikseb l-ghajnuniet previsti mill-Artikolu msemmi;
- (b) 'ghajnuna' tfisser il-pagament tranżitorju għall-frott u l-haxix previst mill-Artikolu 110t tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jew il-pagament tranżitorju għall-frott artab previst mill-Artikolu 110v tar-Regolament msemmi;
- (c) 'l-ewwel proċessur' tfisser kwalunkwe utent ta' materja prima agrikola msemmija fl-Artikoli 110t u 110v tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 li jagħmel l-ewwel ipproċessar tagħha bil-hsieb li jikseb prodott wiehed jew aktar elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 (*);
- (d) 'kollettur' tfisser kwalunkwe persuna li tikkonkludi kuntratt ma' applikant skond it-tifsira tal-punt (a) li jixtri fismu talanqas wiehed mill-prodotti msemmijin rispettivament fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 68b(2) jew fl-Artikolu 110v(1) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (e) 'organizzazzjoni ta' produttori rikonoxxuta' tfisser kwalunkwe entità ġuridika jew parti definita biċ-ċar ta' entità ġuridika li tikkonforma mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1182/2007 (**) u li hija rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat skond l-Artikolu 4 tar-Regolament msemmi u minn gruppi ta' produttori rikonoxxuti skond l-Artikolu 7 tar-Regolament msemmi.

Artikolu 171da

Kuntratt

1. Bla hsara għall-applikazzjoni mill-Istati Membri tal-possibbiltà prevista fl-Artikolu 110u(4) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, il-kuntratt ta' l-ipproċessar imsemmi fl-Artikoli 110u(3) u 110v(2) tar-Regolament imsemmi għandu jiġi konkluż bejn, fuq naha, l-ewwel proċessur approvat, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 171db, u, min-naha

l-oħra, applikant jew organizzazzjoni ta' produttori rikonoxxuta li tirrappreżentah jew kollettur approvat, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 171db, li jirrappreżenta l-applikant.

Meta l-organizzazzjoni ta' produttori rikonoxxuta tagħxi wkoll ta' l-ewwel proċessur approvat, il-kuntratt jista' jieh u l-forma ta' impenn ta' provvista.

2. Il-kuntratt jew l-impenn ta' provvista għandu jispeċifika talanqas dan li ġej:

- (a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-partijiet firmatarji tal-kuntratt jew l-impenn ta' forniment;
- (b) l-ispeċijiet ikkonċernati u l-medd art imhawla b'kull speċi;
- (c) fejn xieraq, impenn mill-applikant li lill-ewwel proċessur jikkonsenja l-kwantità totali mahsuba jew il-kwantitajiet minimi definiti mill-Istati Membri.

Fil-każijiet li fihom il-kuntratt jiġi konkluż bejn l-ewwel proċessur approvat u organizzazzjoni ta' produttori rikonoxxuta jew kollettur approvat li jirrappreżenta l-applikant, il-kuntratt għandu jispeċifika wkoll l-ismijiet u l-indirizzi, imsemmija fil-punt (a), ta' l-applikanti kkonċernati, kif ukoll l-ispeċijiet u l-medd art imhawla, imsemmija fil-punt (b), għal kull applikant ikkonċernat.

Artikolu 171db

Approvazzjoni ta' l-ewwel proċessuri u tal-kolletturi

1. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' approvazzjoni ta' l-ewwel proċessuri u tal-kolletturi li jinsabu fuq fit-territorju tagħhom. B'mod partikolari, għandhom jiddefinixxu l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni billi talanqas jiggarantixxu li:

- (a) l-ewwel proċessuri u l-kolletturi approvati jippossjedu l-kapaċitajiet amministrattivi għall-ġestjoni tal-kuntratti msemmija fl-Artikolu 171da;
- (b) l-ewwel proċessuri approvati jippossjedu l-kapaċitajiet produttivi xierqa.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċedura ta' kontrolli ta' l-approvazzjoni.

L-approvazzjonijiet mogħtija skond ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 u r-Regolament (KE) Nru 2202/96 għandhom jibqgħu validi għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu.

3. Jekk jirriżulta li l-ewwel proċessur jew il-kollettur approvat jonqos milli jikkonforma ma' l-obbligi stabbiliti f'dan il-Kapitolu jew mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati abbażi tiegħu, jew meta l-ewwel proċessur jew il-kollettur approvat ma jaċċettax jew ma jiffaċilitax il-verifiki li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet kompetenti skond ir-Regolament (KE) Nru 796/2004, l-Istati Membri għandhom jimponu penali. Ir-rata tal-penali għandha tkun ikkalkolata fid-dawl tal-gravità tal-ksur.

4. L-Istati Membri għandhom jagħmlu lista ta' l-ewwel proċessuri u kolletturi approvati disponibbli għall-pubbliku tal-anqas xahrejn qabel id-data ffixxata skond l-Artikolu 11(2) jew l-Artikolu 13(13a) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

Artikolu 171dc

Livell ta' għajjnuna għall-pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix

1. F'applikazzjoni ta' l-Artikolu 110u(1) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u qabel il-15 ta' Marzu tas-sena li

għaliha tkun qed tintalab l-għajjnuna, l-Istati Membri għandhom jiffissaw u jagħmlu disponibbli għall-pubbliku l-ammont indikattiv ta' għajjnuna għal kull ettaru.

2. F'applikazzjoni ta' l-Artikoli 110u(1) u 110u(2) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, l-Istati Membri għandhom jiffissaw l-ammont finali ta' għajjnuna għal kull ettaru abbażi taż-żona determinata.

(*) ĠU L 297, 21.11.1996, p. 29.

(**) ĠU L 273, 17.10.2007, p. 1."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008. Madankollu, l-Artikolu 1(6) għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1549/2007**ta' l-20 Diċembru 2007****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 616/2007 dwar il-ftuh u l-mod ta' ġestjoni tal-kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur li joriġina mill-Brażil, it-Tajlandja u pajjiżi terzi oħra**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-laħam tat-tjur ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tiegħu;Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/360/KE tad-29 ta' Mejju 2007 dwar il-konklużjoni ta' Ftehimiet taht forma ta' Minuti Miftiehma bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Federali tal-Brażil, u bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja skond l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT 1994) rigward it-tibdil fil-konċessjonijiet rigward il-laħam tat-tjur ta' l-irziezet ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 616/2007 ⁽³⁾ joffri, b'ċerti kundizzjonijiet, il-possibbiltà li pproċessuri japplikaw għal liċenzji ta' l-importazzjoni.
- (2) Il-laħam tat-tjur immellah li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 0210 99 39 mhuwiex kopert bir-Regolament (KEE) Nru 2777/75. Għaldaqstant, jehtieg li l-operaturi li tradizzjonalment jimportaw dan il-prodott jithallew igawdu mill-kwota tariffarja speċifika għal-laħam tat-tjur immellah.
- (3) Fost il-kundizzjonijiet imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 616/2007, hemm b'mod partikolari l-kundizzjoni li l-ipproċessar jehtieglu jkun sar abbażi ta' laħam tat-tjur kopert bil-kodiċijiet tan-NM 0207 jew 0210, u li r-riżultati tiegħu jkunu preparati abbażi ta' laħam tat-tjur kopert bil-kodiċijiet tan-NM 1602 li jaqgħu taht ir-Regolament (KEE) Nru 2777/75.
- (4) Ġaladarba r-Regolament (KEE) Nru 2777/75 ma jkoprix il-preparati omogenizzati tal-kodiċi tan-NM 1602 10, u filwaqt li ċerti operaturi speċjalizzati f'dan it-tip ta' pproċessar urew l-interess tagħhom li jiehdu sehem fi kwoti tariffarji koperti bir-Regolament (KE) Nru 616/2007, jehtieg li jiġi provdut li dawn il-prodotti għall-ipproċessar ikunu inkluzi, filwaqt li madankollu dan ikun limitat biss għall-prodotti omogenizzati li ma jkun fihom l-ebda laħam hliet dak tat-tjur.

- (5) L-esperjenza turi li l-kwantitajiet disponibbli għall-gruppi 6 u 8 ma jiġux uttilizzati. Raġuni waħda għal din l-utilizzazzjoni baxxa tinsab fil-fatt li l-kwantità minima li operatur ikun jista' japplika għaliha, ffixxata bir-Regolament għal 100 tunnellata, hija kbira wisq, minhabba li ta' spiss ikunu kkonċernati swieq "niċċa".
- (6) Jehtieg għalhekk li titnaqqas il-kwantità minima li l-operaturi jistgħu japplikaw għaliha għal dawn il-gruppi speċifiċi.
- (7) L-Istati Membri johorġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni lill-operaturi aktar minn xahrejn qabel il-bidu tas-subperjodu jew il-perjodu kkonċernat, u għaldaqstant aktar minn xahrejn qabel il-perjodu tal-validità tagħhom. Iż-żmien bejn il-hruġ u l-possibbiltà li timporta b'dawn il-liċenzji huwa partikolarment twil.
- (8) Biex jiġi evitat li whud minn dawn il-liċenzji ma jintużawx f'importazzjonijiet qabel il-perjodu ta' validità tagħhom, jehtieg li jkun impost li l-bidu tal-perjodu ta' validità jitniżżel fuq il-liċenzji ta' l-importazzjoni.
- (9) Għaldaqstant, jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 616/2007 jiġi emendat skond dan.
- (10) Il-mizuri stabbiliti b'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għal-Laħam tat-Tjur u għall-Bajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 616/2007 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 4(1) għandu jinbidel bit-test li ġej:

"1. Għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikant għal liċenzja ta' l-importazzjoni, x'hin iressaq l-ewwel applikazzjoni tiegħu rigward perjodu tal-kwota partikolari, għandu jagħti l-prova li, matul kull wieħed miż-żewġ perjodi msemmija fl-Artikolu 5 msemmi, ikun importa jew esporta tal-anqas 50 tunnellata ta' prodotti li jkunu jaqgħu taht ir-Regolament (KEE) Nru 2777/75 jew ta' laħam tat-tjur immellah kopert bil-kodiċi tan-NM 0210 99 39."

⁽¹⁾ ĠU L 282, 1.11.1975, p. 77. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 679/2006 (ĠU L 119, 4.5.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 138, 30.5.2007, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 142, 5.6.2007, p. 3.

2. L-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(2) għandu jinbidel bit-test li ġej:

“2. B'deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, kif ukoll mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-applikant għal liċenzja ta' l-importazzjoni, x'hin iressaq l-ewwel applikazzjoni tiegħu rigward perjodu tal-kwota partikolari, jista' wkoll jagħti l-prova li, matul kull wiehed miż-żewġ perjodi msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, ikun ipproċessa talanqas 1 000 tunnellata ta' laham tat-tjur li jaqā taht il-kodiċijiet tan-NM 0207 jew 0210, fi preparati abbażi ta' laham tat-tjur koperti bil-kodiċi tan-NM 1602 li jaqgħu taht ir-Regolament (KEE) Nru 2777/75 jew fi preparati omoġenizzati koperti bil-kodiċi

tan-NM 1602 10 00 li ma jkun fihom l-ebda laham għajr dak tat-tjur.”

3. Fl-Artikolu 4(5), it-tieni inċiż għandu jinbidel bit-test li ġej:
- “Għall-gruppi 3, 6 u 8, il-kwantità minima li jehtigilha tkopri l-applikazzjoni għal liċenzja għandha titnaqqas għal 10 tunnellati.”
4. L-Anness II.B għandu jinbidel bl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

"B. Referenzi msemmija fl-Artikolu 4(7), it-tieni inċiż:

<i>bi</i> -Bulgaru:	Намаляване на ОМТ, както предвижда Регламент (ЕО) № 616/2007 <i>B deŭstvoue om ...</i>
<i>bl</i> -Ispanjol:	reducción del AAC tal como prevé el Reglamento (CE) nº 616/2007 <i>Válida desde el ...</i>
<i>bi</i> -Ċek:	Snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 616/2007 <i>Platné ode dne ...</i>
<i>bi</i> -Daniz:	Nedsættelse af FFT-toldsatser, jf. forordning (EF) nr. 616/2007 <i>Gyldig fra den ...</i>
<i>bi</i> -Ġermaniż:	Ermäßigung des Zollsatzes des GZT gemäß der Verordnung (EG) Nr. 616/2007 <i>Gültig ab dem ...</i>
<i>bi</i> -Estonjan:	ühise tollitariifistiku maksumäära vähendamise vastavalt määrusele (EÜ) nr 616/2007 <i>Kehtib alates ...</i>
<i>bi</i> -Grieg:	μείωση του δασμού του ΚΔ όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 616/2007 <i>Ισχύει από ...</i>
<i>bl</i> -Ingliż:	reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 616/2007 <i>valid from ...</i>
<i>bi</i> -Franċiż:	réduction du TDC comme prévu au règlement (CE) nº 616/2007 <i>Valable à partir du ...</i>
<i>bi</i> -Taljan:	riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 616/2007 <i>Valido a decorrere dal ...</i>
<i>bi</i> -Latvjan:	Kopējā muitas tarifa (KMT) samazinājums, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 616/2007 <i>Piemērojams no ...</i>
<i>bi</i> -Litwan:	BMT muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 616/2007 <i>Galioja nuo ...</i>
<i>bl</i> -Ungeriz:	A 616/2007/EK rendeletben előírt KTV csökkentés <i>Érvényesség kezdete ...</i>
<i>bi</i> -Malti:	Tnaqqis tat-Tariffa Doganali Komuni kif jipprovdi r-Regolament (CE) Nru 616/2007 <i>Valida mid-data ...</i>
<i>bl</i> -Olandiż:	Verlaging van het GDT overeenkomstig Verordening (EG) nr. 616/2007 <i>Geldig vanaf ...</i>
<i>bi</i> -Pollakk:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 616/2007 <i>Ważne od dnia [...] r.</i>
<i>bi</i> -Portugiż:	Redução do direito da pauta aduaneira comum prevista no Regulamento (CE) n.º 616/2007 <i>Válida a partir de ...</i>
<i>bi</i> -Rumen:	reducerea TVC în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 616/2007 <i>Valabil de la ...</i>

bis-Slovakk: Zníženie cla SCS podľa nariadenia (ES) č. 616/2007

Platné od ...

bis-Sloven: Skupna carinska tarifa, znižana v skladu z Uredbo (ES) št. 616/2007

Velja od ...

bil-Finlandiż: Asetuksessa (EY) N:o 616/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus

Voimassa alkaen ...

bl-Izvediz: Minskning av gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 616/2007

Giltig fr.o.m. ...”

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1550/2007

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 796/2004 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KEE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 145 (ċ), (da), (l), (m), (n) u (p) tiegħu,

Billi:

- (1) Fir-rapport tagħha lill-Kunsill ⁽²⁾ dwar l-applikazzjoni tas-sistema tal-kundizzjonalità, il-Kummissjoni identifikat numru ta' aspetti li jistgħu jittejjbu sabiex is-sistema ssir aktar effiċjenti u sabiex ir-regoli li jirregolaw din l-implimentazzjoni jiġu ssimplifikati. Sabiex jiddaħhal fis-seħh dan it-titjib, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 ⁽³⁾ għandu jiġi emendat f'diversi aspetti.
- (2) L-Artikolu 143bb tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jipprovdi għal pagament separat għall-frott u l-haxix fl-Istati Membri li japplikaw l-iskema ta' pagament uniku għaż-żona kif provdut fl-Artikolu 143b ta' l-istess Regolament. Minhabba n-natura tiegħu, dan il-pagament m'għandux x'jaqsam maż-żona agrikola. Għaldaqstant, il-provvedimenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-applikazzjoni waħdanija skond ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 ma japplikawx għal dik l-iskema ta' pagament. B'hekk, it-tifsira ta' l-iskemi ta' għajjuna relatati maż-żona għandha tiġi emendata kif xieraq u għandu jsir provvediment għal proċedura ta' applikazzjoni xierqa.
- (3) Id-dispożizzjonijiet rigward il-pagament għaz-zokkor kif provduti fil-Kapitolu 10e tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 m'għadhomx jgħoddu u għandhom jithassru.

(4) Id-data għall-iffissar tal-proporzjon ta' mergha permanenti li għandha tinżamm fil-livell ta' l-Istati Membri għandha tiġi stabbilita għall-Bulgarija u r-Rumanija. Għandha wkoll tiġi pprovduta l-aħhar data sa meta t-tagħrif dwar dan il-proporzjon għandu jiġi mgharraf lill-Kummissjoni.

(5) Wara l-introduzzjoni tal-pagament tranżitorju għall-frott u l-haxix kif provdut fil-Kapitolu 10 g tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u tal-pagament tranżitorju għall-frott artab kif provdut fil-Kapitolu 10h ta' l-istess Regolament, ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu jiġi emendat f'dak li għandu x'jaqsam mal-proċedura ta' l-applikazzjoni.

(6) Wara l-introduzzjoni ta' l-iskema ta' hlas waħdieni u d-dizakkoppjament tal-pagament relatat maż-żona, m'għadux mehtieg li l-verifiki fuq il-post għal daww il-pagamenti ma jkunux imhabbra fil-kazijiet kollha. Irid jiġi ċċarat ukoll meta m'għandhomx jithabbru verifiki fuq il-post dwar il-konformità [kundizzjonalità], partikularment sabiex jiġi evitat il-habi ta' nuqqas ta' konformità jew ta' irregolarità.

(7) L-esperjenza wriet li hemm bżonn ta' iktar flessibilità meta tintlaħaq ir-rata minima ta' kontroll għall-verifiki għall-konformità. L-Istat Membru għandu jkollu l-għażla li jilhaq ir-rata minima mhux biss fil-livell ta' l-awtorità kompetenti ta' kontroll imma wkoll fil-livell ta' l-aġenzija tal-hlas jew fil-livell ta' att jew standard jew ta' grupp ta' atti jew ta' standards. Barra minn hekk, meta kampjun ikollu jitwessa' iktar mir-rata minima ta' kontroll wara li jinstab numru kbir ta' kazijiet ta' nuqqas ta' konformità, dik l-estensjoni għandha tkun immirata lejn l-atti u l-istandards ikkonċernati u mhux lejn iż-żona kollha suġġetta għall-konformità. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet rilevanti fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandhom jiġu emendati kif inhu xieraq.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1276/2007 (ĠU L 284, 30.10.2007, p. 11).
⁽²⁾ COM(2007) 147 finali, 29.3.2007.
⁽³⁾ ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 972/2007 (ĠU L 216, 21.8.2007, p. 3).

(8) Barra minn hekk, l-esperjenza wriet li l-għażla ta' kampjun ta' kontroll għall-verifiki fuq il-post tista' titjeb jekk thalli 'l dan il-kampjun jintgħażel mhux biss fil-livell ta' l-awtorità kompetenti ta' kontroll imma wkoll fil-livell ta' l-aġenzija tal-hlas jew għal kull att jew standard.

- (9) L-eżistenza ta' rati ta' kontroll li jvarjaw kif provdut fil-leġislazzjoni speċifika dwar il-kontroll tal-konformità tagħmilha aktar bi tqila għall-Istati Membri li jorganizzaw il-kontrolli. Għaldaqstant, għandha tiddaħhal rata wahda ta' kontroll għal verifiki fuq il-post għall-konformità. Minkejja dan, kwalunkwe każ ta' nuqqas ta' konformità li jinstab matul il-verifiki fuq il-post skond il-leġislazzjoni settorjali għandu jiġi rrapportat u segwit skond il-konformità.
- (10) It-teħid ta' kampjuni ta' verifiki fuq il-post għall-konformità jista' jittjieb billi titqies fl-analiżi tar-riskju l-partecipazzjoni tal-bdiewa fis-sistema konsultattiva għar-rieżiet [azjendi agrikoli] kif provduta fl-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, flimkien mal-partecipazzjoni tagħhom f'sistemi ta' ċertifikazzjoni relevanti. Madanakollu, meta titqies dik il-partecipazzjoni għandu jintwera li l-bdiewa li qed jiehdu sehem f'dawk l-iskemi jirrappreżentaw riskju iżgħar minn dawk li ma jkunux qed jiehdu sehem fihom.
- (11) Biex tiżgura element ta' kwalità rappreżentattiva fil-kampjun li ser jingħażel għall-verifiki fuq il-post għall-konformità, ċerta parti mill-kampjun għandha tingħażel b'mod każwali. F'każ li n-numru ta' verifiki fuq il-post għall-konformità jiżdied, għandu wkoll ikun jista' jiżdied il-perċentwal tal-bdiewa li jintgħażlu b'mod każwali għal dawk il-verifiki.
- (12) Sabiex ikun possibbli wkoll li l-verifiki fuq il-post għall-konformità jinbdew kemm jista' jkun kmieni fis-sena, anke qabel ma l-informazzjoni kollha dwar il-formoli ta' l-applikazzjoni tkun disponibbli, l-għażla parzjali tal-kampjun ta' kontroll, ibbażata fuq l-informazzjoni diġà disponibbli, għandha tkun possibbli.
- (13) Ġeneralment, il-verifiki fuq il-post għall-konformità jkunu jehtieġu numru ta' żjajjar fl-istess razzett. Il-verifiki jistgħu jkunu limitati għal żjara wahda ta' kontroll sabiex jitnaqqas il-piż tagħhom fuq il-bdiewa u l-amministrazzjonijiet. Iż-żmien meta tkun se ssir dik iż-żjara għandu jiġi ċċarat. Minkejja dan, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li verifika rappreżentattiva u effettiva tal-htigijiet u l-istandards li jkun għad iridu jiġu vverifikati titwettaq fl-istess sena kalendarja.
- (14) Rigward verifiki fuq il-post għall-kriterji ta' eligibbiltà, gie ppruvat li l-possibbiltà li verifiki jkunu limitati għal kampjun miż-żona li trid tiġi vverifikata hija effettiva. Għaldaqstant jixraq li din il-possibbiltà titwessa', għall-verifiki fuq il-post għall-konformità, fejn dan huwa l-każ. Madanakollu, meta l-verifika tal-kampjun tikxef każijiet ta' nuqqas ta' konformità, il-kampjun li jkun gie vverifikat għandu jitwessa'. Dan il-prinċipju għandu japplika wkoll fil-każ fejn il-leġislazzjoni applikabbli għall-att u l-istandard tipprovdi għal dan it-tip ta' verifika.
- (15) Sabiex il-verifiki fuq il-post jiġu ssimplifikati u sabiex il-hiliet ta' kontroll eżistenti jintużaw ahjar, għandu jkun provdut li verifiki fil-livell tar-rieżiet ikunu mibdula permezz ta' verifiki amministrattivi jew verifiki fil-livell ta' l-obbligi, meta l-effettività tal-kontrolli hija ta' l-inqas daqs dik milhuqa meta l-verifiki jkunu mwettqa fuq il-post.
- (16) Barra minn hekk, għandu jkun possibbli wkoll għal Stat Membru li juża indikaturi oġġettivi speċifiċi għal ċerti htigijiet jew standards meta jsiru l-verifiki fuq il-post. Dawk l-indikaturi għandhom ikunu marbutin direttament mal-htigijiet jew l-istandards li jirrappreżentaw u għandhom ikopru l-aspetti kollha li jridu jiġu vverifikati.
- (17) L-Artikolu 66 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 jipprovdi li t-tnaqqis possibbli wara li jiġi stabbilit każ ta' nuqqas ta' konformità ser jibda japplika fl-istess sena kalendarja li fiha tiddaħhal l-applikazzjoni. Naturalment, il-verifika fuq il-post għandha titwettaq fl-istess sena li fiha tkun iddaħhlet l-applikazzjoni. Dan għandu jkun iċċarat fir-Regolament (KE) Nru 796/2004.
- (18) Il-bdiewa għandhom jiġu mġarrfa dwar xi nuqqas ta' konformità li jkun stabbilit wara verifika fuq il-post. Huwa xieraq li jkun hemm provvediment għal ċertu perjodu ta' żmien limitat li fih il-bdiewa għandhom jirċievu din l-informazzjoni. Madanakollu, anke jekk jinqabeż dan il-limitu ta' żmien, il-bdiewa kkonċernati ma għandhomx id-dritt li jevitaw il-konsegwenzi normali ta' dik in-nuqqas ta' konformità stabbilita.
- (19) Id-dispożizzjonijiet attwali dwar it-tnaqqis li għandu jiġi applikat f'sitwazzjoni ta' każijiet ripetuti ta' nuqqas ta' konformità, ma jqisux l-andament għall-ahjar jew għall-ahjar tan-nuqqas ta' konformità ripetut. Sabiex jinkuraġixxi t-titjib u jipprova jwaqqaf is-sitwazzjoni milli tmur għall-ahjar, il-perċentwal li għandu jiġi ffixsat u mmultiplikat bil-fattur ta' tlieta għall-ewwel repetizzjoni għandu jqis dawn il-bidliet.
- (20) L-introduzzjoni ta' l-iskemi ta' għajna godda għal pagamenti diretti tehtieġ tiġdid tar-referenzi għal-livelli massimi baġitarji msemmija fl-Artikolu 71a tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

- (21) F'ċerti każijiet, intitolamenti mogħtija bi żball jikkorrispondu għal ammonti żgħar hafna u jkun meħtieġ piż amministrattiv sostanzjali biex jerġghu jinkisbu. Fid-dawl tas-simplifikazzjoni u tal-bilanċ bejn il-piż amministrattiv u l-ammont li jrid jerġa' jinkiseb, hija ġustifikata l-introduzzjoni ta' ammont minimu li jwassal għall-kisba mill-ġdid ta' dan l-ammont.
- (22) L-emendi pprovduti f'dan ir-Regolament jikkonċernaw l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna relatati mas-snin jew perjodi ta' primjums li jibdew mill-1 ta' Jannar 2008. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.
- (23) Ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq.
- (24) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Pagamenti Diretti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-punt 12 jinbidel b'dan li ġej:

“(12) ‘Skemi ta’ ghajjnuna relatati maż-żona’: għandha tfisser l-iskema ta’ hlas wahdieni, il-hlas tal-hops lill-gruppi ta’ produtturi magħrufa, imsemmi fit-tieni paragrafu ta’ l-Artikolu 68a tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u l-iskemi ta’ ghajjnuna kollha mwaqqfa taħt it-Titolu IV u IVa ta’ dak ir-Regolament, hlief dawk stabbiliti taħt il-Kapitolu 7, 10f, 11 u 12 ta’ dak it-Titolu IV, hlief il-pagament separat għaz-zokkor stabbilit fl-Artikolu 143b(a) ta’ dak ir-Regolament u hlief għall-pagament separat għall-frott u l-haxix stabbilit fl-Artikolu 143bb ta’ dak ir-Regolament;”

(b) Il-punt 32 jinbidel b'dan li ġej:

“(32) ‘Att’: għandha tfisser kull wahda mid-Direttivi u r-Regolamenti individwali elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003; iżda, id-Direttivi u r-Regolamenti elenkati fil-punti 7 u 8 ta’ l-Anness III ta’ dak ir-Regolament għandhom jistabbilixxu att wahdieni;”

(2) Fl-Artikolu 3, jiżdied il-paragrafu li ġej:

“7. Għall-Bulgarija u r-Rumanija, il-proporzjon ta’ referenza għandu jiġi stabbilit kif ġej:

(a) l-art taħt mergha permanenti se tkun l-art taħt mergha permanenti ddikjarata mill-bdiewa fl-2007 skond l-Artikolu 14(1) ta’ dan ir-Regolament;

(b) iż-żona totali agrikola għandha tkun iż-żona totali agrikola ddikjarata mill-bdiewa fl-2007.”

(3) Fl-Artikolu 13 jiżdied il-paragrafu li ġej qabel il-paragrafu 14:

“13a. F'każ ta' applikazzjoni għal pagamenti tranżitorji għall-frott u l-haxix kif provdut fil-Kapitolu 10 g tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, jew applikazzjoni għal pagamenti tranżitorji għall-frott artab kif provdut fil-Kapitolu 10h ta' dak it-Titolu, l-applikazzjoni wahdiena għandu jkun fiha kopja tal-kuntratt ta' l-ipproċessar jew ta' l-impenn ta' provvista skond l-Artikolu 171da tar-Regolament (KE) Nru 1973/2004.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-informazzjoni fl-ewwel subparagrafu tista' tintbagħat apparti, sa data iktar tard, li ma għandhiex tkun iktar tard mill-1 ta' Diċembru tas-sena li fiha tintbagħat l-applikazzjoni.”

(4) Fit-Titolu II tal-Parti II, it-titlu tal-Kapitolu IIIa jinbidel b'dan li ġej:

“GĦAJNUNA GĦALL-PRODUTTURI TAL-PITRAVI ZOKKRIJA U TAL-KANNAMIELA, PAGAMENT SEPARAT GĦAZ-ZOKKOR U PAGAMENT SEPARAT GĦALL-FROTT U L-HAXIX”

(5) L-Artikolu 17a huwa emendat kif ġej:

(a) It-titlu jinbidel b'dan li ġej:

“Htiġijiet marbuta ma' l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għall-produtturi tal-pitravi zokkrija u tal-kannamiela, mal-pagament separat għaz-zokkor u mal-pagament separat għall-frott u l-haxix”

(b) Fil-paragrafu 1, il-kliem tal-bidu għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“Bdiewa li japplikaw għall-ghajjnuna għall-produtturi tal-pitravi zokkrija u tal-kannamiela, kif provdut fil-Kapitolu 10f tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, bdiewa li japplikaw għall-pagament separat għaz-zokkor kif provdut fl-Artikolu 143ba ta' dak ir-Regolament u bdiewa li japplikaw għall-pagament separat għall-frott u l-haxix kif provdut fl-Artikolu 143bb ta' dak ir-Regolament, għandhom idahhlu applikazzjoni għall-ghajjnuna li jkun fiha t-tagħrif kollu meħtieġ biex l-eligibbiltà tagħhom għall-ghajjnuna tiġi stabbilita, u b'mod partikulari:”

(ċ) Il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. L-applikazzjoni għall-ghajnuna għall-produtturi tal-pitravi zokkrija u tal-kannamiela, għall-pagament separat għaz-zokkor jew għall-pagament separat għall-frott u l-haxix rispettivament għandhom jiddahhlu sa data li għandha tiġi deċiża mill-Istati Membri, li ma għandhiex tkun iktar tard mill-15 ta' Mejju u, fil-każ ta' l-Estonja, il-Latvja u l-Litwanja, mhux iktar tard mill-15 ta' Ġunju."

(6) Fil-Kapitolu I tat-Titolu III tal-Parti II, jiżdied l-Artikolu 23a li ġej:

"Artikolu 23a

1. Jistgħu jithabbru verifiki fuq il-post, bil-kundizzjoni li l-ghan tal-kontroll ma jkunx mhedded. L-ahbar se tkun strettament limitata għall-perjodu minimu taż-żmien mehtieg u ma għandhiex taqbeż l-erbatax-il ġurnata.

Madanakollu, għal verifiki fuq il-post li għandhom x'jaqsmu ma' applikazzjonijiet għall-ghajnuna għall-bhejjem ta' l-irziezet, l-avviż imsemmi fl-ewwel subparagrafu m'għandux jaqbeż it-48 siegħa hlief f'każijiet ġustifikati kif xieraq. Barra minn hekk, fil-każ fejn il-leġiżlazzjoni applikabbli għall-atti u l-istandards rilevanti għall-konformità tehtieg li l-verifiki fuq il-post ma jkunux imhabbra, dawk ir-regoli għandhom jghoddu wkoll fil-każ ta' verifiki fuq il-post li għandhom x'jaqsmu mal-konformità.

2. Fejn xieraq, il-verifiki fuq il-post li hemm provvediment dwarhom f'dan ir-Regolament u kull verifika oħra li dwarha hemm provvediment fir-regoli tal-Komunità għandhom jitwettqu fl-istess waqt."

(7) L-Artikolu 25 għandu jithassar.

(8) L-Artikoli 44 u 45 jinbidlu b'dan li ġej:

"Artikolu 44

Rata minima ta' kontroll

1. Fir-rigward tal-htigijiet u l-istandards li għalihom hija responsabbli, l-awtorità kompetenti ta' kontroll għandha twettaq verifiki fuq mill-inqas 1 % mill-bdiewa kollha li jressqu applikazzjoni għall-ghajnuna taht l-iskemi ta' ghajnuna għall-pagamenti diretti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u li għalihom hija responsabbli l-awtorità kompetenti ta' kontroll kkonċernata.

Ir-rata minima ta' kontroll imsemmija fl-ewwel subparagrafu tista' tintlaħaq fil-livell ta' kull awtorità kompetenti ta' kontroll jew fil-livell ta' kull att jew standard jew ta' gruppi ta' atti jew ta' standards. Fil-każijiet fejn il-kontrolli ma jitwettqux mill-Aġenziji tal-Ħlas kif provdut fl-Artikolu

42, din ir-rata minima ta' kontroll tista' madanakollu tintlaħaq fil-livell ta' kull Aġenzija tal-Ħlas.

Fejn il-leġiżlazzjoni applikabbli għall-atti u l-istandards diġà tiffissa rati minimi ta' kontroll, dik ir-rata għandha tiġi applikata sa dak il-limitu minflok ir-rata minima msemmija fl-ewwel subparagrafu. L-Istati Membri jistgħu jiddeċidu minflok li kwalunkwe każ ta' nuqqas ta' konformità misjub waqt kwalunkwe verifika fuq il-post taht il-leġiżlazzjoni applikabbli għall-atti u l-istandards li jitwettqu apparti l-kampjun imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu rrapportati lill-awtorità kompetenti ta' kontroll li għandha taht idejha l-atti u l-istandards ikkonċernati, u segwiti minnha stess. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

2. Jekk il-verifiki fuq il-post jikxfu livell imdaqqas ta' nuqqas ta' konformità ma' att jew standard partikulari, in-numru ta' verifiki fuq il-post li jkollhom jitwettqu għal dan l-att jew l-istandard fil-perjodu ta' kontroll li jkun imiss għandu jiżdied.

Artikolu 45

Għażla tal-kampjun ta' kontroll

1. Minghajr preġudizzju għall-verifiki mwettqa bhala segwiment ta' każijiet ta' nuqqas ta' konformità miġjuba għall-attenzjoni ta' l-awtorità kompetenti tal-kontroll b'xi mod iehor, l-għażla ta' kull kampjun ta' rziezet li għandhom jiġu vverifikati skond l-Artikolu 44 għandha tkun ibbażata, fejn huwa l-każ, fuq analiżi tar-riskju skond il-leġiżlazzjoni applikabbli, jew fuq analiżi tar-riskju adattata għall-htigijiet jew għall-istandards. Dik l-analiżi tar-riskju tista' tkun ibbażata fuq il-livell tar-razzett individwali jew fuq il-livell tal-kategoriji ta' rziezet jew ta' żoni ġeografici jew, fil-każ tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, fuq il-livell ta' l-obbligi.

L-analiżi tar-riskju tista' tqis waħda jew tnejn mill-punti li ġejjin:

- (a) il-parteciġazzjoni tal-bidwi fis-sistema konsultattiva għar-rziezet kif provduta fl-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003;
- (b) il-parteciġazzjoni tal-bidwi f'sistema ta' ċertifikazzjoni jekk l-iskema in kwistjoni tkun rilevanti għall-htigijiet u l-istandards ikkonċernati.

1a. Biex jiġi pprovdut l-element ta' kwalità rappreżentattiva, bejn 20 % u 25 % tan-numru minimu ta' bdiewa li għandu jsirulhom verifiki fuq il-post kif provdut fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 44(1) għandhom jintgħażlu b'mod każwali.

Madanakollu, jekk in-numru ta' bdiewa li għandu jsirulhom verifiki fuq il-post jaqbeż in-numru minimu ta' bdiewa li għandu jsirulhom verifiki fuq il-post kif provdut fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 44(1), il-perċentwal ta' bdiewa magħżula b'mod każwali fil-kampjun addizzjonali ma għandux jaqbeż il-25 %.

1b. Fejn xieraq, l-għażla parzjali tal-kampjun ta' kontroll tista' ssir qabel it-tmien tal-perjodu ta' l-applikazzjoni in kwistjoni, ibbażata fuq l-informazzjoni li hija diġà disponibbli. Il-kampjun proviżorju għandu jitlesta meta jkun disponibbli l-applikazzjonijiet rilevanti kollha.

2. Il-kampjuni tal-bdiewa li jridu jiġu ċċekkjati skond l-Artikolu 44 għandhom ikunu magħżula mill-kampjuni tal-bdiewa li kienu diġà ntgħażlu skond l-Artikoli 26 u 27 u li għalihom japplikaw il-htigijiet jew l-istandards rilevanti.

3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-kampjuni ta' bdiewa li jridu jiġu vverifikati skond l-Artikolu 44 jistgħu jintgħażlu minn fost il-popolazzjoni ta' bdiewa li jibagħtu applikazzjonijiet għall-ghajnuna taht l-iskemi ta' ghajnuna għall-pagamenti diretti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 u li għandhom l-obbligu li jharsu l-htigijiet jew l-istandards rilevanti.

F'dak il-każ:

(a) fejn ikun deċiż, fuq il-bażi ta' l-analiżi tar-riskju applikata fil-livell tar-rziezet, li dawk il-bdiewa li ma jibbenefikawx minn ghajnuna diretta jirrapprezentaw riskju oghla minn dawk li applikaw għall-ghajnuna, dawk il-bdiewa li applikaw għall-ghajnuna jistgħu jinbidlu b'dawk li ma kinux ibbenefikaw minnha; f'dak il-każ, in-numru totali ta' bdiewa vverifikati għandu, madanakollu, jilhaq ir-rata ta' kontroll li dwarha hemm provvediment fl-Artikolu 44(1); ir-raġunijiet għal dan it-tip ta' tibdil għandhom ikunu ġustifikati u dokumentati kif imiss;

(b) jekk tkun iktar effettiva, l-analiżi tar-riskju tista' titwettaq fil-livell ta' l-obbligi, b'mod partikulari l-biċċeriji, il-kummerċjanti u l-fornituri, iktar milli fil-livell tar-rziezet; f'dak il-każ, in-numru ta' bdiewa vverifikati b'dan il-mod jista' jingħadd mar-rata ta' kontroll li dwarha hemm provvediment fl-Artikolu 44(1).

4. Jista' jiġi deċiż li s-sistema titkompla b'tahlita tal-proċeduri msemmija fil-paragrafi 2 u 3 f'każ li tahlita ta' dan it-tip iżżid l-effettività tas-sistema ta' kontroll.

(9) L-Artikolu 47 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, jiżdiedu is-subparagrafi li ġejjin:

“Minkejja l-ewwel subparagrafu, meta r-rata minima ta' kontroll tintlaħaq fil-livell ta' kull att jew standard jew ta' gruppi ta' atti jew ta' standards kif provduti fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 44(1), il-bdiewa magħżula għandhom jiġu vverifikati għall-konformità tagħhom ma' l-att jew l-istandard jew mal-gruppi ta' atti jew ta' standards in kwistjoni.

Ġeneralment, kull bidwi magħżul għal verifika fuq il-post għandu jiġi ċċekkjat fi żmien meta l-biċċa l-kbira tal-htigijiet u ta' l-istandards li għalihom intgħażel ikunu jistgħu jiġu vverifikati. Madanakollu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li livell xieraq ta' kontroll għal kull htieġa u għal kull standard jintlaħaq matul is-sena.”

(b) Il-paragrafu li ġej għandu jiddaħhal wara l-paragrafu 1:

“1a. Fejn hu xieraq, il-verifiki fuq il-post għandhom ikopru l-art agrikola kollha ta' l-azjenda. Madanakollu, il-verifika attwali fl-ghalqa bħala parti minn verifika fuq il-post tista' tkun limitata għal kampjun ta' mill-inqas nofs il-hbula tar-raba' kollha li għandhom x'jaqsmu mal-htieġa jew ma' l-istandard fuq iż-żamma, dejjem jekk kampjun ta' dan it-tip jiżgura livell ta' kontroll rappreżentattiv u ta' min joqgħod fuqu f'dak li għandu x'jaqsmu mal-htigijiet u l-istandards. Meta dan il-kampjun jikxef każijiet ta' nuqqas ta' konformità, il-kampjun tal-hbula tar-raba' vverifikat għandu jtkabbar.

Barra minn hekk, fejn il-leġiżlazzjoni applikabbli għall-att u l-istandards tipprovdi għaliha, il-verifika attwali għall-konformità mal-htigijiet u l-istandards bħala parti minn verifika fuq il-post tista' tkun limitata għal kampjun rappreżentattiv ta' l-affarijiet li jridu jiġu ċċekkjati. Madanakollu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-verifiki jitwettqu għal kull htieġa u kull standard li għalih il-konformità tista' tiġi vverifikata fil-mument taż-żjara.”

(c) Għandhom jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Dejjem jekk l-Istat Membru jiżgura li l-effettività tal-kontrolli hija mill-inqas daqs dik mil-huqa meta l-kontrolli jitwettqu permezz ta' verifiki fuq il-post, kontrolli fil-livell tar-rziezet jistgħu jinbidlu b'verifiki amministrattivi jew b'verifiki fil-livell ta' l-obbligi kif imsemmi fil-punt (b) tat-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 45(3).

4. Huma u jagħmlu l-verifiki fuq il-post, l-Istati Membri jistgħu jużaw indikaturi oġġettivi ta' kontroll speċifiċi għal ċerti htigijiet jew standards, kemm-il darba jiżguraw li l-effettività tal-kontroll tal-htieġa jew ta' l-istandard ikkonċernat hija mill-inqas daqs dik ta' verifiki fuq il-post li jsiru mingħajr l-użu ta' l-indikaturi.

L-indikaturi għandhom ikunu marbutin direttament mal-htigijiet jew l-istandards li jirrappreżentaw u għandhom ikopru l-aspetti kollha li jridu jiġu vverifikati meta jkunu qed jiġu vverifikati dak jew dawk il-htigijiet jew l-istandards.

5. Verifiki fuq il-post li għandhom x'jaqsmu mal-kampjun kif provdut fl-Artikolu 44(1) għandhom isiru fl-istess sena kalendarja li fiha jintbagħtu l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna.

(10) L-Artikolu 48(2) jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-bidwi għandu jiġi mgharraf dwar kwalunkwe nuqqas ta' konformità stabbilit sa tliet xhur wara d-data tal-verifika fuq il-post.”

(11) Fl-Artikolu 66(4), l-ewwel subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

“4. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet ta' nuqqas ta' konformità intenzjonati skond l-Artikolu 67, fejn ikunu ġew stabbiliti każijiet ripetuti ta' nuqqas ta' konformità, il-perċentwal iffissat skond il-paragrafu 1 fir-rigward tan-nuqqas ta' konformità ripetut, għandu, fir-rigward ta' l-ewwel ripetizzjoni, jiġi mmultiplikat bil-fattur ta' tlieta. Għal dan il-ghan, fil-każ fejn il-perċentwal kien iffissat skond il-paragrafu 2, l-Aġenzija tal-Filas għandha tistabbilixxi l-perċentwal li kien jiġi kieku applikat għan-nuqqas ripetut ta' konformità mal-htieġa jew l-istandard ikkonċernat.”

(12) Fl-Artikolu 71a(2), l-ewwel subparagrafu tal-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

“Fir-rigward ta' l-iskemi ta' ghajnuna elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 li għalihom huma ffissati livelli massimi baġitarji skond l-Artikoli 64(2), 70(2), 71(2), 110p(1), 143b(7), 143ba(2) u 143bc ta' dak ir-Regolament, l-Istat Membru għandu jghodd l-ammonti li johorġu mill-applikazzjoni tal-punti (a), (b) u (ċ).”

(13) Fl-Artikolu 73a, jiżdied il-paragrafu li ġej wara l-paragrafu 2a:

“2b. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li ma jergħux jiksbu lura intitolamenti mogħtija bi żball f'każ li l-ammont totali mogħti lill-bidwi bi żball ikun ta' EUR 50 jew inqas. Barra minn hekk, fejn il-valur totali msemmi fil-paragrafu 2a jikkonċerna EUR 50 jew inqas, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li ma jergħux jaħdmu l-kalkolu mill-ġdid.”

(14) Fl-Artikolu 76(2), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Madanakollu, il-Bulgarija u r-Rumanija għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni komunikazzjoni dwar dik il-proporzjon ta' l-art taħt mergha permanenti fis-sena ta' referenza 2007 msemmija fl-Artikolu 3(7) l-aktar tard sal-31 March 2008.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika għall-applikazzjonijiet għall-ghajnuna li jikkonċernaw is-snin jew il-perjodi ta' primjums li jibdew mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1551/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jiddefinixxi r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni inċiż, tiegħu;

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, id-differenza bejn il-prezzijiet għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament imsemmi fis-suq dinji u f'dak tal-Komunità tista' tiġi koperta b'rifużjoni ta' l-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur taz-zokkor, jehtieġ li jiġu definiti rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni, f'konformità mar-regoli u ma' ċerti kriterji pprovduti fl-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

(3) L-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdi li r-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjonijiet, meta dan ikun iġġustifikat mill-qagħda tas-suq dinji jew mill-esiġenzi speċifiċi ta' ċerti swieq.

(4) Jistgħu jingħataw rifużjonijiet biss fuq prodotti li jkunu awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti li jgawdu minn rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma definiti fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

ANNEX

Rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu, applikabbli mis-21 ta' Diċembru 2007

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,34 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,34 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	28,34 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	28,34 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % ta' sakkarozju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	30,81
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	30,81
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	30,81
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % ta' sakkarozju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081

NB: Id-destinazzjonijiet huma definiti kif ġej:

S00 — Id-destinazzjonijiet kollha, għajr:

- pajjiżi terzi: l-Andorra, Liechtenstein, is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan), il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja (*), il-Montenegro, l-Albanija u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja;
- territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: il-Gżejjer Faroe, il-Groenlandja, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italja u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll.
- territorji Ewropej li r-relazzjonijiet barranin tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru u li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: Ġibiltà

(*) Tkopri l-Kosovo, taht il-protezzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, bis-saħħa tar-reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

⁽¹⁾ Dan l-ammont huwa applikabbli għaz-zokkor mhux ipproċessat b'rendiment ta' 92 %. Jekk ir-rendiment taz-zokkor mhux ipproċessat ma jibqax ta' 92 %, għal kull operazzjoni ta' esportazzjoni kkonċernata, l-ammont tar-rifużjoni applikabbli jiġi mmultiplikat b'fattur ta' konverżjoni li jinkiseb billi jiġi diviż b'92 ir-rendiment taz-zokkor esportat, ikkalkulat skond il-punt III, il-paragrafu 3, ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1552/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jiddefinixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni tal-ġuleppijiet u ċerti prodotti ohra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni inċiż tiegħu;

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, id-differenza bejn il-prezzijiet, għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(c)(d) u (g) ta' l-imsemmi Regolament, tas-suq dinji u dak Komunitarju tista' tigi koperta b'rifużjoni għall-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur taz-zokkor, jehtieg li jiġu definiti r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni, b'konformità mar-regoli u ma' ċerti kriterji stipulati fl-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- (3) L-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdi li r-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjonijiet, meta dan ikun iġġustifikat minhabba l-qagħda tas-suq dinji jew il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq.
- (4) Ir-rifużjonijiet jistgħu jingħataw biss fir-rigward tal-prodotti awtorizzati li jiċċirkolaw b'mod hieles fil-Komunità u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-Regolament (KE)

Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċ fis-settur taz-zokkor ma' pajjiżi terzi ⁽²⁾.

- (5) In-negozjati fil-qafas ta' l-arranġamenti Ewropej bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija u l-Bulgarija għandhom l-għan partikolari li jilliberalizzaw il-kummerċ tal-prodotti rregolati mill-organizzazzjoni komuni tas-suq ikkonċernat. Jehtieg għalhekk li jitnehhew ir-rifużjonijiet għall-esportazzjoni għal dawn iż-żewġ pajjiżi.

- (6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-prodotti li jgawdu mir-rifużjonijiet għall-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, peress li jissodisfaw il-kundizzjonijiet rikjesti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Sabiex il-prodotti jkunu elegibbli għal rifużjoni skond il-paragrafu 1, iridu jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti, stipulati fl-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu, u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament hekk kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2031/2006 (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 43).

ANNEX

Rifużjonijiet għall-esportazzjoni fuq il-guleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom mill-21 ta' Diċembru 2007 ^(a)

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	30,81
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	30,81
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	30,81
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	30,81
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,3081

NB: Id-destinazzjonijiet huma definiti kif ġej:

S00 — Id-destinazzjonijiet kollha, għajr:

- pajjiżi terzi: l-Andorra, Liechtenstein, is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan), il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja (*), il-Montenegro, l-Albanija u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja;
- territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: il-Gżejjer Faroe, il-Groenlandja, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italja u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll.
- territorji Ewropej li r-relazzjonijiet barranin tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru u li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: Ġibiltà

(*) Tkopri l-Kosovo, taht il-protezzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, bis-sahha tar-reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

(a) Ir-rati definiti f'dan l-Anness mhumiex applikabbli mill-1 ta' Frar 2005, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/45/KE tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-konkluzjoni u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 fir-rigward tad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-prodotti agrikoli proċessati (ĠU L 23, 26.1.2005, p. 17).

(1) Is-somma bażika ma tapplikax għall-prodott definit fit-2 punt ta' l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3513/92 (ĠU L 355, 5.12.1992, p. 12).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1553/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 900/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu, u t-tielet subparagrafu, punt b) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar sejha miftuħa permanenti għall-offerti sat-tmiem tas-sena tas-suq 2007/2008 għad-determinazzjoni ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad ⁽²⁾ jirrikjedi li jsiru sejhiet għall-offerti parzjali.

(2) F'konformità ma' l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 900/2007, u wara eżami ta' l-offerti mressqa b'risposta

għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fl-20 ta' Diċembru 2007, jehtieg li jiġi ffissat ammont massimu għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għas-sejha għall-offerti parzjali kkonċernata.

(3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fl-20 ta' Diċembru 2007, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 900/2007 huwa ffissat għal 35,810 EUR/100 kg.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 196, 28.7.2007, p. 26. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1298/2007 (ĠU L 289, 7.11.2007, p. 3).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1554/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 1060/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu, u t-tielet subparagrafu, punt b) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1060/2007 ta' l-14 ta' Settembru 2007 li jiftah sejha permanenti għall-offerti għall-bejgħ mill-ġdid għall-esportazzjoni taz-zokkor miżmum mill-aġenziji ta' l-intervent tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, ta' Spanja, ta' l-Irlanda, ta' l-Italja, ta' l-Ungerija, tal-Polonja, tas-Slovakkja u ta' l-Iżvezja ⁽²⁾, jirrikjedi li jsiru sejhiet għall-offerti parzjali.

(2) F'konformità ma' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2007, u wara eżami ta' l-offerti mressqa b'ris-

posta għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fid-19 ta' Diċembru 2007, jehtieg li jiġi ffissat ammont massimu għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għas-sejha għall-offerti parzjali kkonċernata.

(3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fid-19 ta' Diċembru 2007, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2007 huwa ffissat għal 409,99 EUR/t.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 242, 15.9.2007, p. 8.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1555/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jiffissa r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti pproċessati minn ċereali u ross**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 13(3) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fir-ross ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 14(3) tiegħu,

Billi:

(1) Skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 u l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, id-differenza bejn il-kwotazzjonijiet jew il-prezzijiet fuq is-suq dinji tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament u l-prezzijiet ta' dawn il-prodotti fil-Komunità jistgħu jkunu koperti minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

(2) Skond l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003, ir-rifużjonijiet għandhom jiġu ffixxati billi jitqiesu s-sitwazzjoni u t-tendenzi tal-futur, minn naha, id-disponibbiltà ta' ċereali, ross u ross miksur kif ukoll prezzhom fuq is-suq tal-Komunità u, min-naha l-oħra, il-prezzijiet taċ-ċereali, ross, ross miksur u prodotti tas-suq taċ-ċereali fuq is-suq dinji. Skond dawn l-istess artikoli, huwa importanti wkoll li s-swieq taċ-ċereali u tar-ross jkunilhom garantit ekwilibriju u żvilupp naturali għal dak li għandu x'jaqsa ma' prezzijiet u kummerċ u, minbarra dan, li jitqies l-aspett ekonomiku ta' l-esportazzjonijiet proposti u li ma jkunx hemm tfixkil fis-suq tal-Komunità.

(3) L-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1518/95 ⁽³⁾ dwar is-sistema ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni ta' prodotti pproċessati miċ-ċereali u mir-ross, iddefinixxa l-kriterji speċifiċi li għandhom jitqiesu għall-kalkolu tar-rifużjoni għal dawn il-prodotti.

(4) Ir-rifużjoni li għandha tingħata fir-rigward ta' ċerti prodotti pproċessati għandha tvarja skond il-kontenut ta' rmied, fibra nejja, tegument, proteini, xaham u kontenut ta' lamtu tal-prodott individwali kkonċernat, dan il-kontenut jkun indikatur partikolarment tajjeb tal-kwantità ta' bażi effettivament inkorporata fil-prodott ipproċessat.

(5) Fil-preżent, mhemmx bżonn li tiġi stabbilita rifużjoni fuq l-esportazzjoni għall-majokk u gheruq u tuberi tropikali oħra jew dqiq miksuba minnhom, meta tikkonsidra l-aspett ekonomiku ta' l-esportazzjoni proposta u b'mod partikolari in-natura u l-orijini ta' dawn il-prodotti. Għal ċerti prodotti pproċessati abbażi ta' ċereali, il-partecipazzjoni insinifikanti tal-Komunità fil-kummerċ dinji ma tagħmilhiex neċessarja li attwalment tiġi ffixxata rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

(6) Is-sitwazzjoni tas-suq dinji u r-rekwiżiti speċifiċi ta' ċerti swieq jistgħu jehtieġu li tkun varjata r-rifużjoni għal ċerti prodotti, skond għal fejn huma ddestinati.

(7) Ir-rifużjoni għandha tiġi ffixxata darba fix-xahar. Din tista' tinbidel matul dan il-perjodu.

(8) Ċerti prodotti pproċessati mill-qamhirrum jistgħu jgħaddu minn trattament termiku u wara dan it-trattament tista' tingħata rifużjoni li ma tikkorrispondix mal-kwalità tal-prodott. Għalhekk, għandu jkun speċifikat li fuq dawk il-prodotti li jkollhom lamtu ġelatinizzat minn qabel, l-ebda rifużjoni fuq l-esportazzjoni ma għandha tingħata.

(9) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taċ-ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1518/95 huma ffixxati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Regolament emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 735/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 6). Ir-Regolament (KE) Nru 1784/2003 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Lulju 2008.

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Regolament emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 797/2006 (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 1785/2003 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Settembru 2008.

⁽³⁾ ĠU L 147, 30.6.1995, p. 55. Regolament emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2993/95 (ĠU L 312, 23.12.1995, p. 25).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Id-Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

tar-Regolament tal-Kummissjoni ta' l-20 ta' Diċembru 2007 li jfissa r-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti pproċessati minn ċereali u ross

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,00				

⁽¹⁾ Ma għandha tingħata ebda rifużjoni fuq prodotti li jingħataw trattament termiku li jwasslu għal ġelatinizzazzjoni minn qabel tal-lamtu.

⁽²⁾ Ir-rifużjonijiet jingħataw b'mod konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2730/75 (ĠU L 281, 1.11.1975, p. 20), kif emendat.

NB: Il-kodiċijiet tal-prodotti kif ukoll il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet serje "A" huma definiti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87 (ĠU L 366, 24.12.1987, p. 1), kif emendat.

Il-kodiċijiet tad-destinazzjonijiet numerici huma definiti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2081/2003 (ĠU L 313, 28.11.2003, p. 11).

Id-destinazzjonijiet l-oħrajn huma definiti kif ġej:

C10: Id-destinazzjonijiet kollha.

C14: Id-destinazzjonijiet kollha, hlief l-Iżvizzera u l-Liechtenstein.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1556/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jistipula r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għal ċertu ċereali u prodotti tar-ross esportati f'forma ta' prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 13(3) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1785/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross ⁽²⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 14(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 u Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 jipprovdu li d-differenza bejn kwotazzjonijiet jew prezzijiet fis-suq dinji għall-prodotti mnizzla fl-Artikolu 1 ta' kull wiehed minn dawn ir-Regolamenti u l-prezzijiet fi hdan il-Komunità jistgħu jiġi koperti b'rifużjoni ta' l-esportazzjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 Ġunju 2005 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 dwar is-sistema għall-ghoti ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq ċerti prodotti agrikoli esportati bħala prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji biex jiġi stipulat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet ⁽³⁾, jispeċifikaw il-prodotti li għalihom trid tiġi stipulata rata ta' rifużjoni, biex tiġi applikata fejn dawn il-prodotti jiġu esportati bħala prodotti elenkati fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1785/2003 kif xieraq.
- (3) Bi qbil ma' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata tar-rifużjoni għal kull 100 kilogramm għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi inkwistjoni rid tiġi stipulata kull xahar.
- (4) L-obbligi li għandhom x'jaqsmu mar-rifużjonijiet li jistgħu jingħataw għall-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli li għandhom x'jaqsmu ma' prodotti mhux koperti bl-Anness I għat-Trattat jistgħu jkunu fil-perikolu jekk jiġu stipulati bil-quddiem rati għoljin ta' rifużjoni. Għalhekk huwa neċessarju li jittiehdu miżuri ta' prekawżjoni f'sitwazzjonijiet bħal dawn mingħajr, madankollu, ma

titfixxkel il-konkluzjoni tal-kuntratti tat-tul. L-istipular ta' rata ta' rifużjoni speċifika għall-istipular bil-quddiem tar-rifużjonijiet hija miżura biex jintlahqu dawn l-oġġettivi varji.

- (5) Jekk jittiehed inkonsiderazzjoni il-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika fuq l-esportazzjoni komunitarja ta' prodotti ta' l-ghagin għall-Istati Uniti, approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 87/482/KEE ⁽⁴⁾, huwa mehtieg li tinholoq differenza bejn ir-rifużjonijiet fuq prodotti li jaqgħu taht kodiċi NM 1902 11 00 u 1902 19 skond id-destinazzjoni tagħhom.
- (6) Insegwitu għall-Artikolu 15(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, rata mnaqqsqa ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni trid tiġi stipulata, billi tiehu inkonsiderazzjoni l-ammont tar-rifużjoni applikabbli, insegwitu għar-regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1722/93 ⁽⁵⁾, fuq il-prodott bażiku inkwistjoni, użat waqt il-perjodu assumat tal-manifattura tal-prodotti.
- (7) L-ispirti huma kkunsidrati inqas sensittivi għall-prezz taċ-ċereali użati fil-manifattura tagħhom. Madankollu, il-Protokoll 19 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju Unit, l-Irlanda u d-Danimarka jipprovdi li l-miżuri neċessarji jridu jiġu deciżi biex jiffacilitaw l-użu taċ-ċereali tal-Komunità fil-manifattura ta' l-ispirti miksuba miċ-ċereali. Għaldaqstant, huwa mehtieg li tiġi adottata r-rata ta' rifużjoni applikata għaċ-ċereali esportati bħala spirti.
- (8) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taċ-ċereali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati tar-rifużjoni applikabbli għall-prodotti bażiċi elenkati fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 u fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 3072/95, u esportati f'forma ta' prodotti elenkati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 3072/95 rispettivament, huma stipulati kif inhu mahsub fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-21 ta' Diċembru 2007.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1154/2005 (ĠU L 187, 19.7.2005, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 96. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 797/2006 (ĠU L 144, 31.5.2006, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 447/2007 (ĠU L 106, 24.4.2007, p. 31).

⁽⁴⁾ ĠU L 275, 29.9.1987, p. 36.

⁽⁵⁾ ĠU L 159, 1.7.1993, p. 112. Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1584/2004 (ĠU L 280, 31.8.2004, p. 11).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

ANNEX

rati ta' rifużjonijiet applikabbli mill-21 ta' Diċembru 2007 għal ċerti ċereali u prodotti tar-ross esportati bħala prodotti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat (*)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti ⁽¹⁾	(EUR/100 kg) Rata tar-rifużjoni għal kull 100 kg ta' prodott bażiku	
		Fil-każ ta' stipular bil-quddiem tar-rifużjonijiet	Oħrajn
1001 10 00	Qamħ Durum:		
	– fuq l-esportazzjoni ta' prodotti li jaqgħu taħt il-Kodiċi NM 1902 11 u 1902 19 għall-Istati Uniti ta' l-Amerika	—	—
	– f'każijiet oħra	—	—
1001 90 99	Qamħ komuni u meslin:		
	– fuq l-esportazzjoni ta' prodotti li jaqgħu taħt il-Kodiċi NM 1902 11 u 1902 19 għall-Istati Uniti ta' l-Amerika.	—	—
	– f'każijiet oħra:		
	– – fejn japplika l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾	—	—
	– – fejn jiġu esportati l-prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾	—	—
	– – f'każijiet oħra	—	—
1002 00 00	Segala	—	—
1003 00 90	Xgħir		
	– fejn jiġu esportati prodotti li jaqgħu taħt subtitoli 2208 ⁽³⁾	—	—
	– f'każijiet oħra	—	—
1004 00 00	Hafur	—	—
1005 90 00	Qamħirrum (<i>com</i>) użat fil-forma ta':		
	– lamtu:		
	– – fejn japplika l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾	—	—
	– – fejn huma esportati prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾	—	—
	– – f'każijiet oħra	—	—
	– glukożju, ġulepp tal-glukożju, maltodextrine, ġulepp tal-maltodextrine tal-Kodiċi NM 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ :		
	– – fejn japplika l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾	—	—
	– – fejn prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ huma esportati	—	—
	– – f'każijiet oħra	—	—
	– – fejn prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾ huma esportati	—	—
	– oħrajn (li jinkludu dawk li mhumiex ipproċessati)	—	—
	Lamtu tal-patata tal-Kodiċi NM 1108 13 00 simili ta' prodott miksub minn qamħirrum ipproċessat:		
	– fejn japplika Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 ⁽²⁾	—	—
	– fejn huma esportati prodotti li jaqgħu taħt subtitolu 2208 ⁽³⁾	—	—
	– f'każijiet oħra	—	—

(*) Ir-rati stabbiliti f'dan l-anness m'humiex applikabbli għall-esportazzjoni mill- u għall-prodotti mniżżla fit-Tabelli I u II tal-Protokoll Nru 2 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lejn il-Konfederazzjoni Żvizzera jew lejn il-Prinċipalità ta' Liechtenstein.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti ⁽¹⁾	(EUR/100 kg)	
		Rata tar-rifużjoni għal kull 100 kg ta' prodott bażiku	
		Fil-każ ta' stipular bil-quddiem tar-rifużjonijiet	Oħrajn
ex 1006 30	Ross mithun għal kollox:		
	– qamha tonda	—	—
	– qamha medja	—	—
	– qamha twila	—	—
1006 40 00	Ross imkisser	—	—
1007 00 90	Sorgu tal-qamh, li mhuwiex ibridu, għaž-żriġh	—	—

⁽¹⁾ Safejn prodotti agrikoli miksuba mill-ipproċessar ta' prodott bażiku jew/u prodotti assimilati huma kkonċernati, il-koeffiċjent li hemm fl-Anness E tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 huwa applikabbli.

⁽²⁾ Il-prodotti kkonċernati jaqgħu taht il-kodiċi NM 3505 10 50.

⁽³⁾ Prodotti mnizzla fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003 jew fejn hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2825/93 (ĠU L 258, 16.10.1993, p. 6).

⁽⁴⁾ Għall-guleppi tal-Kodiċi NM 1702 30 99, 1702 40 90 u 1702 60 90, miksuba mit-tahlit tal-gulepp tal-glukożju u l-fruttożju, ir-rifużjoni ta' l-esportazzjoni tista' tingħata biss għall-gulepp tal-glukożju.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1557/2007**ta' l-20 ta' Diċembru 2007****li jistipula r-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bhala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2)(a) u (4),

Billi:

- (1) L-Artikoli 32(1) u (2) tar-Regolament (KEE) Nru 318/2006 jipprovdu li d-differenzi bejn il-prezzijiet f'kummerċ internazzjonali tal-prodotti elenkati f' Artikolu 1(1)(b), (c), (d), (f), u (g) ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fi hdan il-Komunità jistgħu jiġu koperti b'rifużjoni ta' esportazzjoni meta dawn il-prodotti jiġu esportati bhala prodotti elenkati fl-Anness VII ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 ta' l-30 ta' Ġunju 2005 li jistabbilixxi regoli komuni ta' implimentazzjoni għall-ghoti ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni fuq ċertu prodotti ta' l-agrikoltura esportati bhala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat u l-kriterji biex jiġi stipulat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet ⁽²⁾, jispeċifikaw il-prodotti li għalihom trid tiġi stipulata rata ta' rifużjoni, biex tiġi applikata fejn dawn il-prodotti jiġu esportati bhala prodotti elenkati fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- (3) Skond l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi in kwestjoni għandha tiġi stipulata kull xahar.
- (4) L-Artikolu 32(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jistabbilixxu li r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għal xi

prodott li jinsab fi prodott għall-konsum ma jistax jaqbez ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat mingħajr iżjed ipproċessar.

- (5) Ir-rifużjonijiet stipulati minn dan ir-Regolament jistgħu jiġu stipulati bil-quddiem peress li s-sitwazzjoni tas-suq fix-xhur li ġejjin ma tistax tiġi stipulata bhalissa.
- (6) L-obbligi dwar rifużjonijiet li jistgħu jingħataw għall-esportazzjoni ta' prodotti ta' l-agrikoltura li jinsabu fi prodotti għall-konsum mhux koperti b'Anness I tat-Trattat jistgħu jkunu pperikolati jekk jiġu stipulati bil-quddiem rati għoljin ta' rifużjoni. Huwa għalhekk mehtieg li jittiehdu l-miżuri kawtelatorji ftali sitwazzjonijiet mingħajr, iżda, ma titfixkel il-konkluzjoni ta' kuntratti fit-tul. L-istipular ta' rata speċifika ta' rifużjoni għal stipular bil-quddiem ta' rifużjonijiet hija miżura biex jintlahqu dawn l-ghanijiet varji.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għal prodotti bażiċi elenkati fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 u fl-Artikolu 1(1) u fil-punt (1) tar-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, u esportati bhala prodotti elenkati fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, huma stipulati kif innizzla fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-21 ta' Diċembru 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1585/2006 (ĠU L 294, 25.10.2006, p. 19).

⁽²⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 447/2007 (ĠU L 106, 24.4.2007, p. 31).

ANNEX

rati ta' rifiżjonijiet applikabbli mill-21 ta' Diċembru 2007 għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bħala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat ⁽¹⁾

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' rifiżjoni f'EUR/100 kg	
		F'każ ta' stipular bil-quddiem ta' rifiżjonijiet	Oħra
1701 99 10	Zokkor abjad:	30,81	30,81

⁽¹⁾ Ir-rati stipulati f'dan l-Anness ma japplikawx għall-esportazzjonijiet lejn

- a) pajjiżi terzi: l-Andorra, Liechtenstein, is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan), il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja (*), il-Montenegro, l-Albanija u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, u l-oġġetti mniżżla fit-Tabelli I u II tal-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lill-Konfederazzjoni Żvizzera.
 - b) territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: il-Gżejjer Faroe, il-Groenlandja, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fil-Italja u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll.
 - c) territorji Ewropej li r-relazzjonijiet barranin tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru u li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: Ġibiltà.
- (*) Tkopri l-Kosovo, taht il-protezzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, bis-sahha tar-reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2007/76/KE

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE għall-inkluzjoni tal-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb bħala sustanzi attivi

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Membru relatur kienet l-Iżvezja u kull informazzjoni rilevanti tressqet fl-20 ta' April 2005.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-harsien tal-pjanti ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 451/2000 ⁽²⁾ u (KE) Nru 1490/2002 ⁽³⁾ jistipulaw ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tat-tielet stadju tal-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 91/414/KEE u jstabbilixxu lista ta' sustanzi attivi li għandhom jiġu vvalutati, bil-hsieb li jiġu possibbilment inkluzi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Din il-lista tinkludi l-fluioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb.

(2) Għal dawk is-sustanzi attivi l-effetti fuq is-saħha tal-bniedem u fuq l-ambjent kienu vvalutati skond id-dispożizzjonijiet stipulati mir-Regolament (KE) Nru 451/2000 u (KE) Nru 1490/2002 għal gabra ta' użi proposti min-notifikanti. Barra minn hekk, dawn ir-Regolamenti jinnotminaw lill-Istati Membri relaturi li għandhom jippreżentaw ir-rapporti ta' valutazzjoni u r-rakkomandazzjonijiet rilevanti lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà ta' l-Ikel (EFSA) skond l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1490/2002. Għall-fludioxonil u l-clomazone, l-Istat Membru relatur kienet id-Danimarka u kull informazzjoni rilevanti tressqet fil-5 ta' April 2005 u s-16 ta' Marzu 2005 rispettivament. Għall-prosulfocarb l-Istat

(3) Ir-rapporti ta' valutazzjoni kienu riveduti *inter pares* mill-Istati Membri u l-EFSA u ppreżentati lill-Kummissjoni fis-27 ta' Lulju 2007 għall-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb fil-format tar-Rapporti Xjentifiċi ta' l-EFSA ⁽⁴⁾. Dawn ir-rapporti ġew riveduti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Annimali u ffinalizzati fid-9 ta' Ottubru 2007 fil-format tar-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni għall-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb.

(4) Minn eżamijiet varji li saru deher li l-prodotti ta' protezzjoni tal-pjanti li fihom il-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb jistgħu jintalbu li jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) tad-Direttiva 91/414/KEE, partikolarment fir-rigward ta' l-użi li kienu eżaminati u ddettaljati fir-rapporti ta' reviżjoni tal-Kummissjoni. Huwa għalhekk xieraq li dawn is-sustanzi attivi jkunu inkluzi fl-Anness I, sabiex ikun żgurat li fl-Istati Membri kollha l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-harsien tal-pjanti li fihom dawn is-sustanzi attivi jkunu jistgħu jingħataw skond id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

(5) Għandu jgħaddi perjodu raġonevoli qabel ma sustanza attiva tiġi inkluzi fl-Anness I sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jingħataw iż-żmien li jhejju ruhhom sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti godda li jirriżultaw mill-inkluzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/52/KE (ĠU L 214, 17.8.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 55, 29.2.2000, p. 25. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1044/2003 (ĠU L 151, 19.6.2003, p. 32).

⁽³⁾ ĠU L 224, 21.8.2002, p. 23. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1095/2007 (ĠU L 246, 21.9.2007, p. 19).

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2007) 110, 1-85, Conclusion regarding the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance fludioxonil Ir-Rapport Xjentifiku EFSA (2007) 110, 1-85, Konkluzjoni dwar ir-reviżjoni *inter pares* tal-valutazzjoni dwar ir-riskju marbut mal-pestiċidi tas-sustanza attiva fludioxonil (iffinalizzat fis-27 ta' Lulju 2007).

EFSA Scientific Report (2007) 109, 1-73, Conclusion regarding the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance clomazone Ir-Rapport Xjentifiku EFSA (2007) 109, 1-73, Konkluzjoni dwar ir-reviżjoni *inter pares* tal-valutazzjoni dwar ir-riskju marbut mal-pestiċidi tas-sustanza attiva clomazone (iffinalizzat fis-27 ta' Lulju 2007), il-verżjoni tat-3 ta' Awwissu 2007.

EFSA Scientific Report (2007) 111, 1-81, Conclusion regarding the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance prosulfocarb Ir-Rapport Xjentifiku EFSA (2007) 111, 1-81, Konkluzjoni dwar ir-reviżjoni *inter pares* tal-valutazzjoni dwar ir-riskju marbut mal-pestiċidi tas-sustanza attiva prosulfocarb (iffinalizzat fis-27 ta' Lulju 2007).

- (6) Minghajr hsara għall-obbligi ddefiniti mid-Direttiva 91/414/KEE bhala konsegwenza ta' l-inklużjoni tas-sustanzi attivi fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu ta' sitt xhur wara l-inklużjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet attwali ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb sabiex jiżguraw li r-rekwiżiti stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE, u b'mod partikolari fl-Artikolu 13 tagħha u l-kundizzjonijiet rilevanti stipulati fl-Anness I, jiġu sodisfatti. L-Istati Membri għandhom iwarjaw, ibiddlu jew jirtiraw, kif inhu xieraq, l-awtorizzazzjonijiet eżistenti, skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 91/414/KEE. B'deroga mill-iskadenza stabbilita hawn fuq, għandu jiġi stipulat perjodu itwal għall-preżentazzjoni u l-valutazzjoni tal-fajl komplut ta' l-Anness III ta' kull prodott għall-harsien tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skond il-prinċipji uniformi stipulati fid-Direttiva 91/414/KEE.
- (7) L-esperjenza miksuba minn inklużjonijiet preċedenti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi eżaminati fil-qafas tar-Regolament (KEE) Nru 3600/92 uriet li jistgħu jinqalghu xi diffikultajiet fl-interpretazzjoni tad-dmirijiet ta' detenturi ta' awtorizzazzjonijiet eżistenti dwar l-aċċess għad-data. Għalhekk sabiex jiġu evitati iktar diffikultajiet jidher li huwa meħtieġ li d-dmirijiet ta' l-Istati Membri jiġu ċċarati, speċjalment id-dmir li jivverifikaw li d-detentur ta' awtorizzazzjoni juri li għandu aċċess għal fajl li jissodisfa r-rekwiżiti ta' l-Anness II ta' din id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponi l-ebda obbligi ġodda fuq l-Istati Membri jew fuq id-detenturi ta' l-awtorizzazzjonijiet meta mqabbla mad-direttivi li ġew adottati s'ssa li jemendaw l-Anness I.
- (8) Għalhekk huwa xieraq li d-Direttiva 91/414/KEE tiġi emendata skond dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2009 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Mejju 2009.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri, fejn meħtieġ, u skond id-Direttiva 91/414/KEE, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb bhala sustanzi attivi sat-30 ta' April 2009.

Sa dik id-data huma għandhom b'mod partikolari jivverifikaw li l-kondizzjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva li jikkonċernaw il-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb, bl-eċċezzjoni ta' dawk identifikati fil-parti B tar-referenza li tikkonċerna din is-sustanza attiva, u li d-detentur ta' l-awtorizzazzjoni jkollu f'idejh, jew li jkollu aċċess għal, dossier li jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' l-Anness II ta' din id-Direttiva skond il-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 13 ta' din id-Direttiva.

2. Bhala deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-protezzjoni tal-pjanti li fih il-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb bhala jew l-unika sustanza attiva inkella bhala wahda minn diversi sustanzi attivi li kollha kemm huma ġew elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE sal-31 ta' Ottubru 2008, l-Istati Membri għandhom jevalwaw mill-ġdid il-prodott skond il-prinċipji uniformi previsti fl-Anness VI għad-Direttiva 91/414/KEE, fuq il-bażi ta' fajl li jissodisfa r-rekwiżiti ta' l-Anness III ta' din id-Direttiva u billi titqies il-parti B ta' l-annotazzjoni fl-Anness I għat-tali Direttiva dwar il-fludioxonil, il-clomazone u l-prosulfocarb rispettivament. Fuq il-bażi ta' din il-valutazzjoni, għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 4(1)(b), (c), (d) u (e) tad-Direttiva 91/414/KEE.

Wara li jistabbilixxu dan, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li fih il-fludioxonil, il-clomazone jew il-prosulfocarb bhala l-unika sustanza attiva, fejn neċessarju, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sal-31 ta' Ottubru 2012 l-aktar tard; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih l-fludioxonil, il-clomazone jew il-prosulfocarb bhala wiehed minn diversi sustanzi attivi, fejn hu meħtieġ, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sal-31 ta' Ottubru 2012 jew sad-data ffixxata għal tali emenda jew irtirar fid-Direttiva jew Direttivi rispettivi li żiedu s-sustanza jew sustanzi rilevanti għall-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, skond liema wahda hi l-aktar reċenti.

Artikolu 4

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Novembru 2008.

Artikolu 5

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Markos KYPRIANOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Din it-tabella li ġejja għandha tiġi miżjuda fl-aħbar ta' l-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE:

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem IUPAC	Purià (1)	Id-dhul fis-sehh	Data ta' l-Għeluq ta' l-inkluzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"166	Prosulfocarb CAS Nru 52888-80-9 CIPAC Nru 539	S-benzyl dipropyl(thiocarbamat)	970 g/kg	fl-1 ta' Novembru 2008	fl-31 ta' Ottubru 2018	PARTI A L-użi bhala erbicida biss jistgħu jiġu awtorizzati. PARTI B Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi ta' l-Anness VI, għandhom jiġiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' revizzjoni dwar il-prosulfocarb u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali fid-9 ta' Ottubru 2007. F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri jridu jagħtu attenzjoni partikolari: — għas-sikurezza ta' l-operaturi u jiżguraw li l-kondizzjonijiet ta' l-użu jippreskrivu tagħmir ta' protezzjoni personali xieraq. — għall-protezzjoni ta' organiżmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri li jtaffu r-riskju bhala żona ta' l-qugh. — għall-protezzjoni ta' pjanti li mhumex il-mira u għandhom jiżguraw li l-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri li jtaffu r-riskju bhala żona ta' l-qugh bla ebda sprej fuq il-post.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Id-dhul fis-sehh	Data ta' l-Għeluq ta' l-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
167	Fludioxonil CAS Nru 131341-86-1 CIPAC Nru 522	4-(2,2-difluoro-1,3-benzodioxol-4-yl)-1H-pyrrole-3-carbonitrile	950 g/kg	fl-1 ta' Novembru 2008	fil-31 ta' Ottubru 2018	PARTI A L-użi bhala fungicida biss jistgħu jiġu awtorizzati. PARTI B Waqt il-valutazzjoni ta' l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-fludioxonil għall-użi għajr dawġ ta' trattament taz-zrieragħ, l-Istati Membri għandhom joqogħdu partikolarment attenti għall-kriterji fl-Artikolu 4(1)(b), u għandhom jassiguraw li tiġi pprovduta kull data jew informazzjoni meħtieġa qabel ma tingħata awtorizzazzjoni bħal din u: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-potenzjal tal-kontaminazzjoni ta' l-ilma tal-pjan, b'mod partikolari għall-metaboliti fotolizi tal-hamrija tagħha s-CGA 339833, u s-CGA 192155 f'żoni vulnerabbli; — iridu jagħtu attenzjoni partikolari għal protezzjoni tal-hut u l-invertebri akkwatiċi. Il-kondizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni għandhom jinkludu miżuri ta' tnaqqis tar-riskju, fejn xieraq. Għall-implimentazzjoni tal-principji uniformi ta' l-Anness VI, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' revizzjoni dwar il-fludioxonil u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinanzzjat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Annimali fid-9 ta' Ottubru 2007.
168	Clomazone CAS Nru 81777-89-1 CIPAC Nru 509	2-(2-chlorobenzyl)-4,4-dimethyl-1,2-oxazolidin-3-one	960 g/kg	fl-1 ta' Novembru 2008	fil-31 ta' Ottubru 2018	PARTI A L-użi bhala erbicida biss jistgħu jiġu awtorizzati. PARTI B Għall-implimentazzjoni tal-principji uniformi ta' l-Anness VI, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' revizzjoni dwar il-clomazone u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinanzzjat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Annimali fid-9 ta' Ottubru 2007. F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri jridu jagħtu attenzjoni partikolari: — għas-sikurezza ta' l-operaturi u jiżguraw li l-kondizzjonijiet ta' l-użu jippreskrivu tagħmir ta' protezzjoni personali xieraq. — għall-protezzjoni ta' pjanti li mhumiex il-mira u għandhom jiżguraw li l-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri li jtaffu r-riskju bhala żoni ta' l-qgħ.

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' revizzjoni.

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Diċembru 2007

li tahtar il-President tal-Bord ta' l-Appell ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti u s-Supplenti tiegħu

(2007/858/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 dwar id-drittijiet Komunitarji ta' varjetajiet ta' pjanti⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-listi ta' kandidati proposti mill-Kummissjoni fid-29 ta' Ottubru 2007, wara li nkisbet l-opinjoni tal-Kunsill Amministrattiv ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Is-Sinjur Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ, imwieded fit-13 ta' Jannar 1956, huwa b'dan mahtur President tal-Bord ta' l-Appell ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti għal perijodu ta' hames snin.

Is-Sinjur Timothy MILLETT imwieded fis-6 ta' Jannar 1951 huwa b'dan mahtur Supplenti għall-President tal-Bord ta' l-Appell ta' l-

Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti għal perijodu ta' hames snin.

Il-mandati tagħhom għandhom jibdwu mid-data li fiha huma jassumu d-doveri tagħhom. Dik id-data għandha tiġi miftiehma bejn il-President u l-Kunsill Amministrattiv ta' l-Uffiċċju.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha jkollha effett fid-data ta' l-adozzjoni tagħha.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tiġi publikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 17 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

⁽¹⁾ ĠU L 227, 1.9.1994, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 873/2004 (ĠU L 162, 30.4.2004, p. 38).

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Ottubru 2007

dwar il-konklużjoni tal-Protokoll li jemenda l-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka

(2007/859/KE)

IL-KUNSILL ta' L-UNJONI EWROPEA,

(5) Dak il-Ftehim fil-forma ta' Minuti Miftiehma għandu jkun approvat permezz ta' Protokoll,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 133(3), flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2),

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Artikolu 1

1. Il-Protokoll li jemenda l-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Protokoll", huwa approvat fisem il-Komunità.

Billi:

2. It-test tal-Protokoll huwa anness ma' din id-Deciżjoni.

(1) Fl-10 ta' April 2006, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftah in-negozjati bil-ghan li tkun garantita il-kompatibilità bejn il-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tat-Tajlandja dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka ⁽¹⁾, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim ta' Kooperazzjoni", u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jfissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽²⁾.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina il-persuna li għandha s-setgħa li tiffirma l-Protokoll sabiex jorbot lil-Komunità.

(2) Dawn in-negozjati għandhom l-ghan li jemendaw l-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni sabiex jallinjawh fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 308a sa 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 (gestjoni tal-kwoti tariffarji maħsuba biex jintużaw fl-ordni kronoloġiku tad-dati tad-dikjarazzjonijiet doganali) u ta' l-Artikoli 55 sa 65 ta' l-imsejmi Regolament (dispożizzjonijiet speċifiċi relatati maċ-ċertifikati ta' l-oriġini għal ċerti prodotti agrikoli suġġetti għall-arrangamenti speċjali ta' l-importazzjoni).

Artikolu 3

Sakemm hu neċessarju għall-finijiet ta' l-applikazzjoni shiha tal-Protokoll mill-1 ta' Jannar 2008, il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tiegħu skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 4(2) ta' din id-Deciżjoni.

(3) Il-Kummissjoni mexxiet in-negozjati fl-ambitu tal-mandat ta' negozjar mahruġ mill-Kunsill.

Artikolu 4

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat ta' Ġestjoni taċ-Ċereali stabbilit mill-Artikolu 25 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali ⁽³⁾.

(4) Il-Kummissjoni laqgħet Ftehim fil-forma ta' Minuti Miftiehma mar-Renju tat-Tajlandja, li għandha interess bħala fornitur tal-prodotti tal-kodiċi NM 0714 10 10, 0714 10 91 u 0714 10 99.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċedura għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽⁴⁾.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahar.

⁽¹⁾ ĠU L 219, 28.7.1982, p. 53.

⁽²⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 214/2007 (ĠU L 62, 1.3.2007, p. 6).

⁽³⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 735/2007 (ĠU L 169, 29.6.2007, p. 6).

⁽⁴⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni ghandha tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell, 22 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

PROTOKOLL**li jemenda l-ftehim ta' Kooperazzjoni bejn ir-renju tat-Tajlandja u l-Komunità ekonomika ewropea
dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA,

minn naha wahda,

IL-GVERN TAR-RENJU TAT-TAJLANDJA

min-naha l-oħra,

MEXXEW, fuq talba tal-Komunità Ewropea, negozjati bil-ghan li jiġi emendat l-Artikolu 5 tal-Ftehim tal-Kooperazzjoni dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-kummerċ tal-manjoka, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim ta' Kooperazzjoni", sabiex ikun allinjat mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 55 sa 65 u 308a sa 308c tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93,

AFFERMAW ir-rieda tagħhom li jzommu fis-sehh il-Ftehim ta' Kooperazzjoni,

IDDEĊIDEW li jemendaw il-Ftehim ta' Kooperazzjoni fir-rigward tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikolu 5 b'dan il-Protokoll u għal dan il-ghan hatru bhala plenipotenzarji tagħhom:

IL-KOMUNITÀ EWROPEA:

Álvaro MENDONÇA E MOURA,

Ambaxxatur, Rappreżentant Permanenti tar-Repubblika tal-Portugall

IL-GVERN TAR-RENJU TAT-TAJLANDJA:

Pisan MANAWAPAT,

Ambaxxatur, Kap tal-Missjoni tat-Tajlanda għall-Komunitajiet Ewropej

LI, wara li skambjaw il-Pjeni Poteri tagħhom, instabu li kienu sewwa u fil-forma tajba,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 5

Il-kwota tariffarja li tikkonċerna l-kwantità mifthiema ta' esportazzjonijiet titmexxa mill-Komunità skond l-ordni kronologiku tad-dati ta' aċċetazzjoni tad-dikjarazzjonijiet għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera (skond il-prinċipju 'min jasal l-ewwel, jinqeda l-ewwel').

Min-naha tagħha, it-Tajlandja tintrabat li tadotta d-dispożizzjonijiet kollha neċessarji biex tohroġ iċ-ċertifikati ta' l-oriġini li għandhom jintużaw għall-importazzjonijiet tal-manjoka fil-Komunità.

Jekk ikun il-każ, l-awtoritajiet kompetenti taż-żewġ Partijiet għandhom jiskambjaw l-informazzjoni neċessarja għall-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u biex din tkun iffaċilitata."

Artikolu 2

Dan il-Protokoll għandu jifforma parti integrali mill-Ftehim ta' Kooperazzjoni.

Artikolu 3

Dan il-Protokoll għandu jkun approvat mill-Komunità u mir-Renju tat-Tajlandja b'mod konformi mal-proċeduri tagħhom.

Artikolu 4

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2008.

Artikolu 5

Dan il-Protokoll qiegħed isir f'zewġ kopji f'kull waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Partijiet Kontraenti, b'kull wieħed minn dawn it-testi ikun ugwalment awtentiku.

Съставено в Брюксел на тридесет и първи октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta y uno de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého prvního října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am einundreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις триάντα μια Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirty-first day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente et un octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trentuno ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmit pirmajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-hetedik év október harmincegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-wiehed u tletin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de eenendertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia trzydziestego pierwszego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta e um de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la treizeci și unu octombrie două mii șapte.

V Bruseli tridsiateho prvého októbra dvetisícisedem.

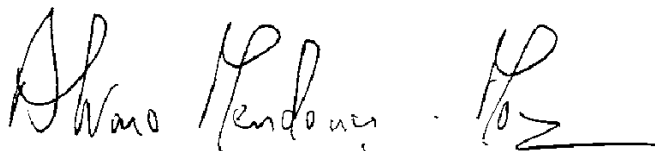
V Bruslju, dne enaintridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenäensimmäisenä päivänä lokakuuta vuonna kaksittuhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettioförsta oktober tjugohundrasju.

จัดทำขึ้น ณ กรุงบรัสเซลส์ เมื่อวันที่สามสิบเอ็ดตุลาคมพุทธศักราชสองพันห้าร้อยห้าสิบ.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 ในนามของประชาคมยุโรป



За Кралство Тайланд
 Por el Reino de Tailandia
 Za Thajské království
 På Kongeriget Thailands vegne
 Für das Königreich Thailand
 Tai Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο της Ταϊλάνδης
 For the Kingdom of Thailand
 Pour le Royaume de Thaïlande
 Per il Regno di Tailandia
 Taizemes Karalistes vārdā
 Tailando Karalystės vardu
 a Thaiföldi Királyság részéről
 Ghar-Renju tat-Tajlandja
 Voor het Koninkrijk Thailand
 W imieniu Królestwa Tajlandii
 Pelo Reino da Tailândia
 Pentru Regatul Thaiandei
 Za Thajské královstvo
 Za Kraljevino Tajsko
 Thaimaan kuningaskunnan puolesta
 På Konungariket Thailands vägnar
 ในนามของราชอาณาจักรไทย



DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

ta' l-10 ta' Diċembru 2007

li tipprovdi għal għajjnuna makrofinanzjarja Komunitarja lil-Libanu

(2007/860/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

livell għoli ta' dejn pubbliku, aggravat bil-kunflitt militari ta' Lulju u Awwissu 2006 u previżjoni ta' deterjorament tal-bilanċ tal-hlasijiet fl-2007.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkonsulta lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju,

Billi:

(1) Fl-4 ta' Jannar 2007 l-awtoritajiet tal-Libanu adottaw programm komprensiv ta' riformi soċjo-ekonomiċi, li simultanjament jinkludi miżuri fiskali, strutturali u soċjali, li jiffissaw prioritajiet interim għal azzjoni governattiva.

(2) Il-Libanu, minn naha, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, iffirmaw Ftehim ta' Assoċjazzjoni ⁽¹⁾, li dahal fis-seħh fl-1 ta' April 2006.

(3) L-awtoritajiet tal-Libanu ntrabtu ma' riformi strutturali u ta' stabbilizzazzjoni ekonomiċi, bl-appoġġ tal-Fond Monetari Internazzjonali (IMF) permezz ta' programm fl-ambitu tal-Ftehim ta' Emergenza għal Wara l-Kunflitti (EPCA) li gie approvat fid-9 ta' April 2007.

(4) Ir-relazzjonijiet bejn il-Libanu u l-Unjoni Ewropea qed jiżviluppaw fil-qafas tal-Politika Ewropea tal-Viċinat, li hija mistennija twassal għal integrazzjoni ekonomika aktar profonda. L-UE u l-Libanu qablu dwar Pjan ta' Azzjoni tal-Politika Ewropea tal-Viċinat li jidentifika prioritajiet interim fir-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Libanu u politiki relatati.

(5) Il-Libanu jaffaċċa b'żonnijiet finanzjarji sostanzjali ġejjin mil-limiti finanzjarji li jgħorr is-settur pubbliku, inkluż

(6) L-awtoritajiet Libaniżi talbu għajjnuna finanzjarja fuq bażi konċessjonarja mill-istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali, il-Komunità u donaturi bilaterali oħrajn. Barra mill-finanzjament mill-IMF u l-Bank Dinji, jibqa' diskrepanza finanzjarja residwa sostanzjali x'tigi koperta sabiex jiġi sollevat il-bilanċ tal-hlasijiet tal-pajjiż, il-finanzi pubbliċi u d-dejn pubbliku u sabiex tappoġġa għanijiet ta' politika marbuta ma' l-isforzi ta' l-awtoritajiet għar-riforma.

(7) Il-Libanu huwa wiehed mill-aktar pajjiżi mdejna fid-dinja li qed jiffaċċjaw piż kbir ta' dejn. F'dawn iċ-ċirkostanzi, l-għajjnuna Komunitarja għandha tkun disponibbli fil-forma ta' tahlita ta' għotja u self, bħala miżura sabiex tghin lill-pajjiż benefiċjarju f'din iċ-ċirkostanza kruċjali.

(8) Sabiex tkun żgurata l-protezzjoni effikaċi ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità marbuta ma' din l-għajjnuna finanzjarja, huwa mehtieg illi jkun hemm ipprovdut għal miżuri xierqa mil-Libanu relatati mal-prevenzjoni ta', u għieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u irregolaritajiet oħra marbuta ma' din l-għajjnuna, kif ukoll għal spezzjonijiet mill-Kummissjoni u verifiki mill-Qorti ta' l-Awdituri.

(9) Il-hruġ ta' l-għajjnuna finanzjarja Komunitarja huwa mingħajr preġudizzju għas-setgħat ta' l-awtorità baġitarja.

(10) Din l-għajjnuna għandha tigi amministata mill-Kummissjoni b'konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-Komunità għandha tagħmel disponibbli għal-Libanu għajjnuna finanzjarja li tammonta għal massimu ta' EUR 80 miljun, bil-hsieb li tappoġġa l-isforzi interni tal-Libanu għar-rikostruzzjoni u l-irkupru ekonomiku sostenibbli wara l-gwerra, u b'dan il-mod, ittaffi l-pressjonijiet finanzjarji fuq l-implimentazzjoni tal-programm ekonomiku tal-gvern.

⁽¹⁾ ĠU L 143, 30.5.2006, p. 2.

Minhabba l-livell gholi tad-dejn tal-Libanu, l-ghajnuna finanzjarja Komunitarja ghandha tikkonsisti f'EUR 50 miljun f'self u sa EUR 30 miljun f'ghotjet.

2. L-ghajnuna finanzjarja tal-Komunità ghandha tigi amministrata mill-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mill-qrib mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju u b'mod konsistenti mal-ftehimiet jew fehimiet milhuqa bejn l-IMF u l-Libanu.

3. L-ghajnuna finanzjarja tal-Komunità ghandha tkun disponibbli ghal sentejn li jibdwel mill-ewwel jum wara d-data li fiha din id-Deciżjoni tibda jkollha effett. Madankollu, jekk iċ-ċirkostanzi jitolbu dan, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, tista' tiddeciedi illi testendi l-perjodu ta' disponibbiltà b'massimu ta' sena.

Artikolu 2

1. Il-Kummissjoni qed tinghata s-setgħa illi tiftiehem ma' l-Awtoritajiet tal-Libanu, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, il-politika ekonomika u l-kundizzjonijiet finanzjarji magħquda ma' din l-ghajnuna finanzjarja Komunitarja, li ghandha tigi stabbilita f'Memorandum ta' Fehim u Ftehimiet ta' Ghotja u ta' Self. Dawn il-kundizzjonijiet ghandhom ikunu konsistenti mal-ftehimiet jew il-fehimiet msemmija fl-Artikolu 1(2).

2. Tul l-implimentazzjoni ta' l-ghajnuna finanzjarja Komunitarja, il-Kummissjoni tista' timmonitorja l-validità ta' l-arrangamenti finanzjarji tal-Libanu, tal-proċeduri amministrattivi, mekkaniżmi interni u esterni ta' sorveljanza li huma rilevanti ghal tali ghajnuna.

3. Il-Kummissjoni ghandha tivverifika f'perjodi regolari li l-politika ekonomika fil-Libanu hija skond l-ghanijiet ta' l-ghajnuna finanzjarja Komunitarja u li l-politika ekonomika u l-kundizzjonijiet finanzjarji miftiehma tharsu b'mod sodisfaċenti. B'dan il-mod, il-Kummissjoni ghandha tikkoordina mill-qrib ma' l-Istituzzjonijiet Bretton Woods, u, fejn mehtieg, mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju.

Artikolu 3

1. L-ghajnuna finanzjarja Komunitarja ghandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni ghal-Libanu f'massimu ta' tliet partijiet.

2. Il-hlas ta' kull parti ghandu jinhareġ abbażi ta' implimentazzjoni sodisfaċenti tal-programm ekonomiku appoġġat mill-IMF.

3. Barraminnekk, it-tieni u t-tielet parti ghandhom jinharġu abbażi ta' implimentazzjoni sodisfaċenti tal-programm ekonomiku appoġġat mill-IMF u l-Pjan ta' Azzjoni tal-Politika Ewropea tal-Viċinat bejn l-UE u l-Libanu u kwalunkwe miżura oħra miftiehma mal-Kummissjoni kif stipulat fl-Artikolu 2(1), u mhux qabel tliet xhur wara l-hruġ tal-parti preċedenti.

4. Il-fondi ghandhom jithallsu lill-Banque du Liban esklussivament b'appoġġ għall-bżonnijiet finanzjarji tal-Libanu.

Artikolu 4

L-ghajnuna finanzjarja Komunitarja ghandha tigi implimentata skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/25 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾ u r-regoli ta' l-implimentazzjoni tiegħu. Partikolarment, il-Memorandum ta' Fehim u l-Ftehimiet ta' Ghotja/Self ma' l-awtoritajiet tal-Libanu ghandhom jipprevedu miżuri xierqa mil-Libanu marbuta mal-prevenzjoni ta' u l-ġlieda kontra, frodi, korruzzjoni u irregolaritajiet oħra li jinfluwenzaw l-ghajnuna. Ghandhom jipprevedu wkoll kontrolli mill-Kummissjonim inkluż mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi, bidritt li jsiru spezzjonijiet fuq il-post u spezzjonijiet u għal verifiki mill-Qorti ta' l-Awdituri, fejn xieraq, sabiex jitwettqu fuq il-post.

Artikolu 5

Sal-31 ta' Awwissu ta' kull sena l-Kummissjoni ghandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, inkluż evalwazzjoni ta' l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni fis-sena preċedenti. Ir-rapport ghandu jindika l-konnessjoni bejn il-kundizzjonijiet ta' politika stipulati fl-Artikolu 2(1), il-prestazzjoni ekonomika u fiskali kontinwa tal-Libanu, u d-deciżjoni tal-Kummissjoni sabiex tohroġ il-partijiet tal-hlas ta' l-ghajnuna.

Artikolu 6

Din id-Deciżjoni ghandha tibda jkollha effett fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

L. AMADO

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1995/2006 (ĠU L 390, 30.12.2006, p. 1).

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

ta' l-10 ta' Diċembru 2007

dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja ta' ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fi prodotti tat-tessuti

(2007/861/KE)

IL-KUNSILL ta' L-UNJONI EWROPEA,

Artikolu 2

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 113 flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 300(2), tiegħu,

Suġġett għar-reċiproċità, il-ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri għandu jiġi applikat fuq bażi provviżorja mill-1 ta' Jannar 2008, sa meta jiġi konkluż formalment.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

It-test tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Billi:

Artikolu 3

- (1) Il-Kummissjoni nneozjat fisem il-Komunità ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri sabiex testendi b'sena l-Ftehim u l-Protokoll eżistenti dwar il-kummerċ fi prodotti tat-tessuti mar-Repubblika tal-Belarus, b'xi aġġustamenti tal-limiti kwantitattivi.
- (2) Il-ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri għandu jiġi applikat fuq bażi provviżorja mill-1 ta' Jannar 2008, sa meta jitlestew il-proċeduri mehtieġa għall-konklużjoni tiegħu, suġġett għall-applikazzjoni provviżorja reċiproka mir-Repubblika tal-Belarus.
- (3) Il-ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri għandu jiġi ffirmat fisem il-Komunità,

1. Jekk ir-Repubblika tal-Belarus tonqos milli tissodisfa l-paragrafu 2.4 tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri, il-kwota għall-2008 għandha titnaqqas għal-livelli applikabbli fl-2007.

2. Id-deċiżjoni li jiġi implimentat il-paragrafu 1 għandha tittiehed skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 dwar regoli komuni għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾.

Artikolu 4

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Din id-Deciżjoni għandha tiġi pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandha tidhol fis-sehh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 1

Suġġett għal konklużjoni eventwalment possibbli tiegħu f'data aktar 'il quddiem, il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jahtar il-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw fisem il-Komunità il-ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fi prodotti tat-tessuti.

Magħmul fi Brussell, 10 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kunsill
Il-President
L. AMADO

⁽¹⁾ ĠU L 275, 8.11.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1217/2007 (ĠU L 275, 19.10.2007, p. 16).

FTEHIM**fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus li jemenda l-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fi prodotti tat-tessuti***A. Ittra mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea*

Sinjur,

1. Ghandi l-unur li nirriferi għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fil-prodotti tat-tessuti, inizjalat fl-1 ta' April 1993, kif emendat l-aħhar u estiz mill-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri inizjalat fis-27 ta' Ottubru 2006 (minn issa 'l quddiem, "il-Ftehim").
2. Fid-dawl ta' l-iskadenza tal-Ftehim 31 ta' Diċembru 2007 u skond l-Artikolu 19(1) tal-Ftehim, il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus jaqblu li jestendu t-tul taż-żmien tal-Ftehim, għal perjodu ieħor ta' sena wahda, sugġett għall-emendi u l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - 2.1. It-test ta' l-Artikolu 19(1) tal-Ftehim għandu jkun kif ġej:

"Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara d-data li fiha l-Partijiet jgħarrfu lil xulxin bis-seħh tal-proċeduri meħtieġa għal dak il-ghan. Għandu jkun applikabbli sal-31 ta' Diċembru 2008."
 - 2.2. L-Anness II li jistabbilixxi r-restrizzjonijiet kwantitattivi għall-esportazzjonijiet mir-Repubblika tal-Belarus għall-Komunità Ewropea għandu jiġi sostitwit mill-Appendiċi 1 ma' din l-Ittra.
 - 2.3. L-Anness mal-Protokoll Ċ li jistabbilixxi r-restrizzjonijiet kwantitattivi għall-esportazzjonijiet mir-Repubblika tal-Belarus lejn il-Komunità Ewropea wara l-operazzjonijiet ta' traffiku ta' l-ipproċessar passiv (OPT) fir-Repubblika tal-Belarus għandu jiġi sostitwit għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008 mill-Appendiċi 2 ma' din l-ittra.
 - 2.4. L-Importazzjonijiet fil-Belarus ta' prodotti tat-tessuti u tal-hwejjeġ li joriġinaw mill-Komunità Ewropea għandhom ikunu sugġetti fl-2008 għal dazji doganali li ma jaqbzux daww iprovvduti għall-2003 fl-Appendiċi 4 tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Belarus, iffirmat fil-11 ta' Novembru 1999.

F'każ li ma jkunx hemm applikazzjoni ta' dawn ir-rati l-Komunità għandu jkollha d-dritt li tintroduċi mill-ġdid għall-perjodu tal-Ftehim li jkun għadu japplika u fuq bażi pro rata, il-livelli għar-restrizzjonijiet kwantitattivi applikabbli għall-2007 kif speċifikat fl-Iskambju ta' l-Ittri inizjalat fis-27 ta' Ottubru 2006.
3. Il-Komunità Ewropea u l-Belarus ifakkru l-qbil tagħhom li jidhlu f'konsultazzjonijiet mhux aktar tard minn sitt xhur qabel l-iskadenza tal-Ftehim preżenti bil-hsieb li possibbilment jikkonkludu Ftehim ġdid.
4. Jekk ir-Repubblika tal-Belarus issir Membru ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (id-WTO) qabel id-data ta' skadenza tal-Ftehim, il-ftehimiet u r-regoli tad-WTO għandhom jiġu applikati mid-data ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Belarus mad-WTO.
5. Inkun obbligat jekk inti gentilment tikkonferma l-aċċettazzjoni mill-Gvern tiegħek ta' dak imsemmi fuq. Jekk dan ikun il-każ, dan il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara l-jum li fih il-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin li l-proċeduri legali interni meħtieġa għal dan il-ghan, tlestew. Sadanittant, għandu jiġi applikat provviżorjament mill-1 ta' Jannar 2008 bil-kondizzjoni tar-reċiprocità.

Nassigurak, Sinjur, mill-ikbar stima li għandi lej.

Għall-Komunità Ewropea

Appendiċi 1

“ANNEX II

Il-Belarus	Kategorija	Unità	Kwota mill-1 ta' Jannar 2008
Grupp IA	1	tunnellati	1 586
	2	tunnellati	7 307
	3	tunnellati	242
Grupp IB	4	Elf biċċa	1 839
	5	Elf biċċa	1 105
	6	Elf biċċa	1 705
	7	Elf biċċa	1 377
	8	Elf biċċa	1 160
Grupp IIA	9	tunnellati	363
	20	tunnellati	329
	22	tunnellati	524
	23	tunnellati	255
	39	tunnellati	241
Grupp IIB	12	Elf par	5 959
	13	Elf biċċa	2 651
	15	Elf biċċa	1 726
	16	Elf biċċa	186
	21	Elf biċċa	930
	24	Elf biċċa	844
	26/27	Elf biċċa	1 117
	29	Elf biċċa	468
	73	Elf biċċa	329
	83	tunnellati	184
Grupp IIIA	33	tunnellati	387
	36	tunnellati	1 312
	37	tunnellati	463
	50	tunnellati	207
Grupp IIIB	67	tunnellati	359
	74	Elf biċċa	377
	90	tunnellati	208
Grupp IV	115	tunnellati	322
	117	tunnellati	2 543
	118	tunnellati	471

Elf biċċa: 1000 biċċa”

Appendiċi 2

“ANNEX MAL-PROTOKOLL Ċ

Kategorija	Unità	Mill- 1-1 ta' Jannar 2008
4	1 000 biċċa	6 190
5	1 000 biċċa	8 628
6	1 000 biċċa	11 508
7	1 000 biċċa	8 638
8	1 000 biċċa	2 941
12	1 000 biċċa	5 815
13	1 000 biċċa	911
15	1 000 biċċa	5 044
16	1 000 biċċa	1 027
21	1 000 biċċa	3 356
24	1 000 biċċa	864
26/27	1 000 biċċa	4 206
29	1 000 biċċa	1 705
73	1 000 biċċa	6 535
83	Tunnellati	868
74	1 000 biċċa	1 140”

B. Ittra mill-Gvern tar-Repubblika tal-Belarus

Sinjur,

Ghandi l-unur ngħarrfek li rċevejt l-ittra tieghek ta'... li tgħid kif ġej:

“Sir,

1. Ghandi l-unur li nirriferi għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus dwar il-kummerċ fil-prodotti tat-tessuti, inizjalat fl-1 ta' April 1993, kif emendat l-aħħar u estiz mill-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri inizjalat fis-27 ta' Ottubru 2006 (minn issa 'l quddiem, “il-Ftehim”).
2. Fid-dawl ta' l-iskadenza tal-Ftehim fil-31 ta' Diċembru 2007 u skond l-Artikolu 19(1) tal-Ftehim, il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Belarus jaqblu li jestendu t-tul taż-żmien tal-Ftehim, għal perjodu iehor ta' sena wahda, sugġett għall-emendi u l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- 2.1. It-test ta' l-Artikolu 19(1) tal-Ftehim għandu jkun kif ġej:

‘Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara d-data li fiha l-Partijiet jgħarrfu lil xulxin bis-seħh tal-proċeduri mehtieġa għal dak il-ghan. Għandu jkun applikabbli sal-31 ta' Diċembru 2008.’

- 2.2. L-Anness II li jistabbilixxi r-restrizzjonijiet kwantitattivi għall-esportazzjonijiet mir-Repubblika tal-Belarus għall-Komunità Ewropea għandu jiġi sostitwit mill-Appendiċi 1 ma' din l-ittra.
- 2.3. L-Anness mal-Protokoll Ċ li jistabbilixxi r-restrizzjonijiet kwantitattivi għall-esportazzjonijiet mir-Repubblika tal-Belarus lejn il-Komunità Ewropea wara l-operazzjonijiet ta' traffiku ta' l-ipproċessar passiv (OPT) fir-Repubblika tal-Belarus għandu jiġi sostitwit għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008 mill-Appendiċi 2 ma' din l-ittra.
- 2.4. L-Importazzjonijiet fil-Belarus ta' prodotti tat-tessuti u tal-hwejjeġ li joriġinaw mill-Komunità Ewropea għandhom ikunu sugġetti fl-2008 għal dazji doganali li ma jaqbūx daww iprovvduti għall-2003 fl-Appendiċi 4 tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Belarus, iffirmat fil-11 ta' Novembru 1999.

F'każ li ma jkunx hemm applikazzjoni ta' dawn ir-rati l-Komunità għandu jkollha d-dritt li tintroduċi mill-ġdid għall-perjodu tal-Ftehim li jkun għadu japplika u fuq bażi pro rata, il-livelli għar-restrizzjonijiet kwantitattivi applikabbli għall-2007 kif speċifikat fl-iskambju ta' l-ittri inizjalat fis-27 ta' Ottubru 2006.

3. Il-Komunità Ewropea u l-Belarus ifakkru l-qbil tagħhom li jidhlu f'konsultazzjonijiet mhux aktar tard minn sitt xhur qabel l-iskadenza tal-Ftehim preżenti bil-hsieb li possibbilment jikkonkludu Ftehim ġdid.
4. Jekk ir-Repubblika tal-Belarus issir Membru ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (id-WTO) qabel id-data ta' skadenza tal-Ftehim, il-ftehimiet u r-regoli tad-WTO għandhom jiġu applikati mid-data ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Belarus mad-WTO.
5. Inkun obligat jekk inti gentilment tikkonferma l-aċċettazzjoni mill-Gvern tieghek ta' dak imsemmi fuq. Jekk dan ikun il-każ, dan il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar li jiġi wara l-jum li fih il-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin li l-proċeduri legali interni mehtieġa għal dan il-ghan, tlestew. Sadanittant, għandu jiġi applikat provviżorjament mill-1 ta' Jannar 2008 bil-kondizzjoni tar-riċiproċità.

Nassigurak, Sinjur, mill-ikbar stima li għandi lejku.”

Ghandi l-unur nikkonferma li l-Gvern tiegħi jaqbel mal-kontenut ta' l-ittra tiegħek.

Nassigurak, Sinjur, mill-ikbar stima li ghandi lejek.

Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Belarus

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Diċembru 2007

li temenda d-Deċiżjoni 2006/805/KE dwar il-miżuri ta' kontroll tas-saħha ta' l-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer fl-Ungerija u fis-Slovakkja

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6158)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2007/862/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Gunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali haġġin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/805/KE ta' l-24 ta' Novembru 2006 dwar miżuri ta' kontroll għas-saħha ta' l-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer f'ċerti Stati Membri ⁽³⁾ giet adottata bħala reazzjoni għat-tifqighat tad-deni klassiku tal-hnieżer f'ċerti Stati Membri. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll tal-mard marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer f'dawn l-Istati Membri.
- (2) Is-Slovakkja għarrfet lill-Kummissjoni dwar l-evoluzzjoni reċenti ta' din il-marda fil-hnieżer selvaġġi u l-preżenza ta' din il-marda fid-distrett ta' Nové Zámky, li għandu fruntiera mad-distretti ta' Komárno u Levice fis-Slovakkja

u l-Kontea ta' Pest fl-Ungerija. Fid-dawl tat-tagħrif epidemjoloġiku disponibbli, iż-żoni fis-Slovakkja u fl-Ungerija fejn japplikaw miżuri ta' kontroll marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer għandhom jiġu emendati biex jinkludu partijiet minn dawn id-distretti.

- (3) Il-qagħda tal-marda fis-Slovakkja tjebet b'mod konsiderevoli fl-Amministrazzjonijiet Distrettwali Veterinarji u Alimentari ta' Trenčín (li jinkludi d-distretti ta' Trenčín u Bánovce nad Bebravou), Prievidza (li tinkludi d-distretti ta' Prievidza u Partizánske) u Púchov (li jinkludi d-distrett ta' Ilava biss). Għalhekk il-miżuri stipulati fid-Deċiżjoni 2006/805/KE li jikkonċernaw daww iz-żoni m'għandhomx japplikaw iktar.
- (4) Għal raġunijiet ta' trasparenza fil-leġiżlazzjoni Komunitarja, il-lista ta' l-Istati Membri kkonċernati jew ir-regġuni tagħhom kif stipulata fl-Anness għad-Deċiżjoni 2006/805/KE, għandha tinbidel bit-test fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.
- (5) Id-Deċiżjoni 2006/805/KE għandha għalhekk tiġi emendata skond dan.
- (6) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness għad-Deċiżjoni 2006/805/KE huwa mibdul bit-test fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽²⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13 Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 33); verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 195, 2.6.2004, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 329, 25.11.2006, p. 67. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħħar mid-Deċiżjoni 2007/631/KE (ĠU L 255, 29.9.2007, p. 45).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 13 ta' Dicembru 2007.

Għall-Kummissjoni
Markos KYPRIANOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

"ANNEX

IL-PARTI I

1. Il-Ġermanja

A. Rhineland-Palatinate

- (a) fil-Kreis Ahrweiler: il-muniċipalitajiet ta' Adenau u Altenahr;
- (b) fil-Kreis Daun: il-muniċipalitajiet ta' Obere Kyll u Hillesheim kif ukoll il-lokalitajiet ta' Betteldorf, Dockweiler, Dreis-Brück, Hinterweiler u Kirchweiler li jinsabu fil-muniċipalità ta' Daun, il-lokalitajiet Beinhausen, Bereborn, Bodenbach, Bongard, Borler, Boxberg, Brücktal, Drees, Gelenberg, Kelberg, Kirsbach, Mannebach, Neichen, Nitz, Reimerath u Welcherath li jinsabu fil-muniċipalità ta' Kelberg, il-lokalitajiet ta' Berlingen, Duppach, Hohenfels-Essingen, Kalenborn-Scheuern, Neroth, Pelm u Rockeskyll li jinsabu fil-muniċipalità ta' Gerolstein u l-Belt ta' Gerolstein;
- (c) fid-Distrett Bitburg-Prüm: il-lokalitajiet Büdesheim, Kleinlangenfeld, Neuendorf, Olzheim, Roth bei Prüm, Schwirzheim u Weinsheim li jinsabu fil-muniċipalità ta' Prüm.

B. Rhine-Westfalia ta' Fuq

- (a) fil-Kreis Euskirchen: il-bliet Bad Münstereifel, Mechernich, Schleiden u l-lokalitajiet ta' Billig, Euenheim, Euskirchen, Flamersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim, Stotzheim, Wißkirchen (fil-Belt ta' Euskirchen), u l-muniċipalitajiet ta' Blankenheim, Dahlem, Hellenthal, Kall u Nettersheim;
- (b) fil-Kreis Rhein-Sieg: il-bliet ta' Meckenheim u Rheinbach, il-muniċipalità ta' Wachtberg, il-lokalitajiet ta' Witterschlick, Volmershofen, Heidgen (fil-muniċipalità ta' Alfter) u l-lokalitajiet ta' Buschhoven, Morenhoven, Miel u Odendorf (fil-muniċipalità ta' Swisttal);
- (c) il-belt ta' Aachen: fin-nofsinar ta' l-awtostradi A4, A544 u l-Bundesstrasse B1;
- (d) il-belt ta' Bonn: in-nofsinar tal-Bundesstrasse 56 u l-awtostrada A 565 (Bonn-Endenich sa Bonn-Poppelsdorf) u il-lbiċ tal-Bundesstrasse 9;
- (e) fil-Kreis Aachen: il-bliet ta' Monschau u Stolberg, u l-muniċipalitajiet ta' Simmerath u Roetgen;
- (f) fil-Kreis Düren: il-bliet ta' Heimbach u Nideggen, u l-muniċipalitajiet ta' Hürtgenwald u Langerwehe.

2. Franza

It-territorju tad-Dipartiment tal-Bas-Rhin u l-Moselle li jinsab fil-punent tar-Rhine u l-kanal Rhine Marne, fit-tramuntana ta' l-awtostrada A 4, fil-lvant tax-xmara Sarre u fin-nofsinar tal-fruntiera mal-Ġermanja u l-muniċipalitajiet ta' Holtzheim, Lingolsheim u Eckbolsheim.

IL-PARTI II

1. L-Ungerija

It-territorju tal-kontea ta' Nógrád u t-territorju tal-kontea ta' Pest li tinsab fit-tramuntana u fil-lvant tad-Danubju, fin-nofsinar tal-fruntiera mas-Slovakkja, fil-punent tal-fruntiera mal-kontea ta' Nógrád u fit-tramuntana ta' l-awtostrada E 71.

2. Is-Slovakkja

It-territorju ta' l-Amministrazzjonijiet Distrettwali Veterinarji u Alimentari (ADVA) ta' Žiar nad Hronom (li jinkludi d-distretti ta' Žiar nad Hronom, Žarnovica u Banská Štiavnica), Zvolen (li jinkludi d-distretti ta' Zvolen, Krupina u Detva), Lučenec (li jinkludi d-distretti ta' Lučenec u Poltár), Veľký Krtíš (li jinkludi d-distrett ta' Veľký Krtíš), Komárno (li jinkludi t-territorju li jinsab fil-lvant ta' l-awtostrada 64, fit-tramuntana tal-fruntiera ma' l-Ungerija u fil-punent tad-distrett ta' Nové Zámky), Nové Zámky (li jinkludi t-territorju li jinsab fil-lvant tad-distrett ta' Komárno u fil-lvant ta' l-awtostrada 64, fin-nofsinar ta' l-awtostrada 75 u fit-tramuntana tal-fruntiera ma' l-Ungerija) u Levice (li jinkludi t-territorju li jinsab fil-lvant tad-distrett Nové Zámky u fil-lvant ta' l-awtostrada 66 (E77), fin-nofsinar ta' l-awtostrada 75, fit-tramuntana tal-fruntiera ma' l-Ungerija u fil-punent tad-distrett ta' Veľký Krtíš).

IL-PARTI III

1. Il-Bulgarija:

It-territorju kollu tal-Bulgarija."

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-14 ta' Diċembru 2007

li taghti deroga mitluba mir-Renju Unit rigward l-Irlanda ta' Fuq skond id-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE dwar il-protezzjoni ta' l-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6281)

(Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)

(2007/863/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(4) Il-leġiżlazzjoni li timplimenta d-Direttiva 91/676/KEE, ir-Regolamenti għall-Programm ta' Azzjoni dwar in-Nitrati (l-Irlanda ta' Fuq) 2006 (ir-Regolament 2006 Nru 489), ġiet adottata u tapplika bl-istess mod għad-deroga li ntalbet.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/676/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar il-protezzjoni ta' l-ilma kontra t-tniġġis ikkawżat min-nitrati minn sorsi agrikoli ⁽¹⁾ u b'mod partikolari t-tielet sottoparagrafu tal-paragrafu 2 ta' l-Anness III tagħha,

(5) Ir-Regolamenti (fl-Irlanda ta' Fuq) dwar il-Fosforu (Użu fl-Agrikoltura) 2006 stipula l-miżuri li jirregolaw l-applikazzjoni ta' fertilizzanti bil-fosfati fl-art, għall-prevenzjoni tat-tniġġis ta' l-ilma. Ir-regolamenti jipprojbixxu l-applikazzjoni ta' fertilizzanti kimiċi sakemm ma jintweriex li l-ammont ma jaqbiżx dak li jehtieġu l-uċuħ, u dan jirrikjedi, *inter alia*, il-valutazzjoni ta' l-istatus tal-fertilità tal-hamrija permezz ta' analiżi kimika.

Billi:

(1) Jekk l-ammont ta' demel li Stat Membru bi hsiebu japplika għal kull ettaru fis-sena huwa differenti minn dak speċifikat fl-ewwel sentenza tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' l-Anness III tad-Direttiva 91/676/KEE u fil-punt (a) tiegħu, dak l-ammont għandu jiġi ffixsat sabiex ma jippreġudikax il-kisba ta' l-għanijiet speċifikati fl-Artikolu 1 ta' dik id-Direttiva u għandu jkun ġustifikat fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, bħalma huma, fil-każ attwali, staguni twal ta' tkabbir u għelejjel b'rata għolja ta' assorbiment tan-nitroġenu.

(2) Fl-10 ta' Awwissu 2007, ir-Renju Unit ressaq talba lill-Kummissjoni għal deroga skond it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' l-Anness III tad-Direttiva 91/676/KEE għall-Irlanda ta' Fuq.

(3) Id-deroga mitluba tikkonċerna l-intenzjoni tar-Renju Unit li jippermetti l-applikazzjoni fl-Irlanda ta' Fuq ta' kwantitajiet ta' nitroġenu li jistgħu jilhqgħu l-250 kg fuq kull ettaru fis-sena mid-demel tal-bhejjem f'farms bil-merghat. Madwar 732 stabbiliment fl-Irlanda ta' Fuq, jiġiferi 2,7 % tal-farms totali, 4 % ta' l-Art Agrikola Użata u 5 % ta' l-Unitajiet tal-Bhejjem huma potenzjalment koperti mid-deroga.

(6) Tressqet *data* dwar il-kwalità ta' l-ilma, li turi li konċentrazzjonijiet baxxi tan-nitrati huma karatteristika ta' l-ilmijiet fl-Irlanda ta' Fuq. Fl-2005, il-konċentrazzjoni medja ta' nitrati fl-ilma ta' taħt l-art kienet taħt 1-20 mg/l ta' nitrati f'71 % tas-siti ta' monitoraġġ u konċentrazzjonijiet ta' aktar minn 50 mg/l ta' nitrati nstabu f'mhux aktar minn 7 % tal-punti ta' kampjunar. Id-*data* dwar il-kwalità ta' l-ilma fix-xmajjar uriet li fl-2005 il-konċentrazzjoni medja tan-nitrati kienet taħt 1-20 mg/l f'99 % tal-punti ta' kampjunar u fl-ebda stazzjon ta' monitoraġġ ma nstabu aktar minn 50 mg ta' nitrati f'kull litru ta' ilma. L-għadajjar il-kbar kollha kellhom konċentrazzjoni medja ta' nitrati ta' inqas minn 10 mg/l.

(7) Skond it-tielet rapport dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar in-Nitrati, 72 % tas-siti ta' monitoraġġ ta' l-ilma ta' taħt l-art urew xejriet stabbli jew li qed jonqsu fil-konċentrazzjoni tan-nitrati matul il-perjodu 1999-2003; matul l-istess perjodu, il-konċentrazzjoni tan-nitrati fl-ilma tal-wiċċ kienet stabbli jew kienet qed tonqos f'87 % ta' l-istazzjonijiet ta' monitoraġġ ta' l-ilma tal-wiċċ.

(8) F'konformità mal-paragrafu 5 ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/676/KEE, ir-Regolamenti għall-Programm ta' Azzjoni dwar in-Nitrati (l-Irlanda ta' Fuq) 2006 japplika madwar it-territorju kollu ta' l-Irlanda ta' Fuq.

⁽¹⁾ ĠU L 375, 31.12.1991, p. 1. Id-Direttiva bir-Regolament (KE) tal-parlament u l-Kunsill Ewropew Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

(9) Fl-ahhar ghaxar snin, għadd ta' bhejjem u l-użu ta' fertilizzanti kimiċi naqsu. Matul il-perjodu 1995-2005 l-għadd ta' bhejjem ta' l-ifrat, qżieq u naghag naqas b'2 %, 36 % u 22 %, rispettivament. L-użu tal-fertilizzant kimiku tan-nitroġenu naqas b'41 % fil-perjodu 1995-2005 u r-rata ta' applikazzjoni għall-2005 kienet ta' 89 kg ta' nitroġenu għal kull ettaru, l-użu tal-fertilizzant tal-fosfat naqas b'49 % fl-istess perjodu u fl-2005, l-użu tal-fosforu fil-medja kien 7 kg kull ettaru. In-nitroġenu żejjed fuq il-livell nazzjonali naqas minn 159 kg/ha fl-1995 għal 124 kg/ha fl-2005.

(10) Minhabba l-hafna xita u l-prevalenza ta' hamrija li fiha l-ilma m'għandux fejn imur, fl-Irlanda ta' Fuq, 93 % ta' l-art agrikola hija alllokata għall-haxix, li parti kbira minnha hija kklassifikata bħala art b'potenzjal tajjeb hafna għat-tkabbir tal-haxix. Minhabba tnixxija ta' l-ilma mxekkla, il-potenzjal tad-denitrifikazzjoni tal-parti l-kbira tal-hamrija fl-Irlanda ta' Fuq huwa relattivament għoli, u dan inaqqas il-konċentrazzjoni tan-nitrati fil-hamrija u għalhekk, l-ammont ta' nitrat li huwa suxxettibbli għat-tlissija.

(11) Fl-Irlanda ta' Fuq, 70 % ta' l-art hija maħduma estensivament u 45 % ta' l-erja totali ta' l-art tinhadem taht skemi agro-ambjentali.

(12) Il-klima ta' l-Irlanda ta' Fuq, ikkaratterizzata minn kwan-tità annwali ta' xita mqassma ndaqs matul is-sena u skala ta' temperatura annwali relattivament dejqa, tippromwovi staġun twil ta' tkabbir tal-haxix ta' bejn 270 jum fis-sena fiż-żona kostali fil-Lvant u 260 jum fis-sena fil-lowlands ċentrali fejn l-art hija ġestita u maħduma attivament.

(13) Id-dokumenti anċillari li tressqu fin-notifika juru li l-proposta għal ammont ta' 250 kg għal kull ettaru fis-sena ta' nitroġenu minn demel ta' bhejjem li jirgħu f'merghat tal-haxix hija ġustifikata fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi bħalma huma staġuni twal tat-tkabbir u għelejjet b'assorbiment għoli ta' nitroġenu.

(14) Il-Kummissjoni, wara li eżaminat it-talba, tqis li l-ammont propost ta' 250 kg għal kull ettaru fis-sena mhux se jippreġudika l-ksib ta' l-għanijiet tad-Direttiva 91/676/KE, jekk jiġu sodisfatti ċerti kundizzjonijiet stretti.

(15) Din id-Deciżjoni għandha tiġi applikata flimkien mar-Regolamenti għall-Programm ta' Azzjoni għan-Nitrati (l-Irlanda ta' Fuq) 2006, fis-sehh fl-Irlanda ta' Fuq għall-perjodu 2007-2010.

(16) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat dwar in-Nitrati stabbilit skond l-Artikolu 9 tad-Direttiva 91/676/KEE,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-deroga mitluba mir-Renju Unit fir-rigward ta' l-Irlanda ta' Fuq permezz ta' ittra ta' l-10 ta' Awwissu 2007, bil-ghan li jiġi permess ammont oghla ta' demel tal-bhejjem minn dak previst fl-ewwel sentenza tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' l-Anness III tad-Direttiva 91/676/KEE u fil-punt (a) tiegħu, sugġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-deciżjoni, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) "Farms bil-merghat" tfisser stabbilimenti fejn 80 % jew aktar taż-żona tar-raba disponibbli għall-ghoti tad-demel hija mergha,

(b) "Bhejjem li jirgħu" tfisser bhejjem ta' l-ifrat (għajr għall-ghoġ-ġiela tal-vitella), naghag, ċriev, moghoż u żwiemel,

(c) "Mergha" tfisser art permanentement jew temporanjament bil-haxix (temporanjament timplika perjodu ta' erba' snin jew anqas).

Artikolu 3

Ambitu

Din id-Deciżjoni tapplika każ b'każ u f'kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 4, 5 u 6 għall-farms bil-merghat.

Artikolu 4

Awtorizzazzjoni u impenn annwali

(1) Il-bdiewa li jridu jibbenefikaw minn deroga għandhom iressqu applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti kull sena.

(2) Flimkien ma' l-applikazzjoni annwali msemija fil-paragrafu 1 għandhom jintrabtu bil-miktub li se jissodisfaw il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikoli 5 u 6.

(3) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiggarrantixxu li l-applikazzjonijiet kollha għal deroga jittressqu għal kontroll amministrattiv. Meta l-kontroll imwettaq mill-awtoritajiet nazzjonali għall-applikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 juri li l-kundizzjonijiet previsti mill-Artikoli 5 u 6 mhumiex sodisfatti, l-applikant għandu jkun infurmat minnufih. F'dan il-każ, l-applikazzjoni għandha titqies miċhuda.

Artikolu 5

Applikazzjoni tad-demel u fertilizzanti ohra

(1) L-ammont ta' demel li ġej minn bhejjem li jirghu li jingħata fis-sena f'art ta' farms bil-merghat, inkluż dak mill-bhejjem stess, ma għandux jaqbeż l-ammont ta' demel li jkun fih 250 kg nitroġenu għal kull ettaru, suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 8.

(2) L-ammonti totali tan-nitroġenu ma għandhomx jaqbzu d-domanda prevista għan-nutrienti ta' l-għalla u jqisu l-provvista mill-hamrija.

(3) Għal kull *farm*, għandu jinżamm pjan ta' fertilizzazzjoni b'deskrizzjoni tar-rotazzjoni ta' l-uċuħ tar-raba' miżrugħa u l-ghoti ppjanat ta' demel u fertilizzanti tan-nitroġenu u tal-fosfati. Dan għandu jkun disponibbli fil-farm kull sena kalendarja sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu.

Il-pjan ta' fertilizzazzjoni għandu jinkludi dan li ġej:

(a) l-għadd ta' bhejjem hajjin, deskrizzjoni tas-sistema ta' kif jinżammu u jinħażnu, inkluż il-volum disponibbli għall-ħzin tad-demel;

(b) kalkolu tan-nitroġenu (li minnu jitnaqqas kwalunkwe telf fiż-żamma u l-ħażna) u l-fosfru mid-demel li jiġi prodott fil-farm;

(c) it-tinwib u r-raba' li jintuza għal kull għalla, flimkien ma' tpingija ta' mappa fejn huma indikati l-ghelieqi u fejn jinsabu;

(d) ir-rekwiżiti prevedibbli li jkollhom l-ghelejjel f'termini ta' nitroġenu u ta' fosfru;

(e) l-ammont u t-tip ta' demel li jingħata barra l-artijiet tal-farm u fil-farm;

(f) ir-riżultati ta' l-analiżi tal-hamrija relatati ma' l-istatus tan-nitroġenu u tal-fosforu, jekk ikunu disponibbli;

(g) l-applikazzjoni tan-nitroġenu u tal-fosfru mid-demel fuq kull għalqa (taqsimiet tal-farm li huma omoġenji f'dak li jirrigwarda ż-żriġħ u t-tip ta' hamrija);

(h) l-applikazzjoni tan-nitroġenu u tal-fosfru b'fertilizzanti kimiċi kif ukoll fertilizzanti ohrajn fuq kull għalqa.

Il-pjanijiet għandhom jiġu riveduti sa mhux aktar tard minn sebat ijiem wara kwalunkwe bidla fil-prattiki agrikoli sabiex tiġi żgurata l-koerenza bejn il-pjanijiet u l-prattiki agrikoli attwali.

(4) Kull *farm* għandha thejji kontijiet tal-fertilizzazzjoni, fosthom informazzjoni relatata mal-ġestjoni ta' l-ilma mahmuġ u l-inputs tal-fosforu. Dawn għandhom jittressqu lill-awtorità kompetenti għal kull sena kalendarja.

(5) Kull *farm* bil-merghat li tibbenefika minn deroga individwali għandha taċċetta li l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' l-Artikolu 4, il-pjan ta' fertilizzazzjoni u l-kontijiet tal-fertilizzazzjoni jkunu jistgħu jiġu suġġetti għal kontroll.

(6) Għandha titwettaq analiżi tan-nitroġenu u tal-fosfru fil-hamrija għal kull *farm* li tibbenefika minn deroga individwali għallinqas kull erba' snin għal kull żona omoġenja tal-farm, fir-rigward tat-tinwib u l-karatteristiċi tal-hamrija. Tkun mehtieg, mill-anqas, analiżi wahda għal kull hames ettari ta' art.

(7) Ma jistax jingħata d-demel fil-harifa qabel il-koltivazzjoni tal-mergha.

(8) Kull *farm* bil-merghat li tibbenefika minn deroga individwali għandha tiżgura li l-bilanċ tal-fosforu, ikkalkulat skond il-metodoloġija stabbilita mill-awtorità kompetenti f'konformità ma' l-Artikolu 7(2) ta' din id-Deciżjoni, ma jaqbiżx eċċess ta' 10 kg ta' fosforu għal kull ettaru fis-sena.

Artikolu 6

Ġestjoni ta' l-artijiet

80 % jew aktar ta' l-art disponibbli għall-ghoti tad-demel fuq *farms* għandha tkun ikkoltivata bil-haxix. Il-bdiewa li jibbenefikaw minn deroga individwali għandhom iwettqu l-miżuri li ġejjin:

(a) mergha temporanja għandha tinharat fir-rebbiegha.

(b) il-mergħa li tinharat fit-tipi kollha ta' hamrija għandha tiġi segwita minnufih b'għalla b'domanda ta' nitroġenu għolja;

(c) it-tinwib ma għandux jinkludi pjanti leguminużi jew pjanti oħra li jassimilaw in-nitroġenu atmosferiku. Madankollu, dan mhux se japplika għas-silla f'mergħa b'inqas minn 50 % ta' silla u għaċ-ċereali u l-piżelli li jinżerġu flimkien fil-mergħa.

Artikolu 7

Miżuri oħra

(1) Din id-deroga għandha tapplika bla preġudizzju għall-miżuri meħtieġa biex tikkonforma ma' leġislazzjoni ambjentali Komunitarja oħra.

(2) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu u jipprezentaw lill-Kummissjoni l-proċedura ddettaljata għall-kalkolu tal-bilanċ tal-fosforu fil-farms tad-deroga, filwaqt li jitqies l-input ta' fosfat bil-konċentrat, għalf u fertilizzanti u l-output fil-prodotti (prodotti ta' l-annimali haġġin, laham u prodotti oħra ta' l-annimali), għalf u għelejġel.

Artikolu 8

Sorveljanza

(1) L-awtorità kompetenti għandha thejji u taġġorna kull sena l-mapep li juru l-perċentwal ta' farms bil-mergħat, il-perċentwal ta' bhejġem u l-perċentwal ta' raba' kopert minn deroga individwali f'kull Distrett.

Kull sena, dawk il-mapep għandhom jitressqu lill-Kummissjoni u, għall-ewwel darba, sa l-1 ta' Mejju 2008.

(2) Il-monitoraġġ tal-farms, li huma koperti mill-programm ta' azzjoni għandu jsir fuq l-iskala ta' għelieqi tal-farm u f'ilqugh agrikoli għall-monitoraġġ. Il-ilqugh ta' monitoraġġ ta' referenza għandhom jirrappreżentaw id-diversi it-tipi differenti ta' hamrija, il-livelli ta' intensità u l-prattiki ta' fertilizzazzjoni.

(3) Stharriġ u analiżi tan-nutrienti għandhom jipprovdu d-data dwar l-użu lokali tar-raba', it-tinwib u l-prattiki agrikoli fuq farms li jibbenefikaw minn derogi individwali. Dik id-data tista' tintuża għal kalkoli bbażati fuq mudelli tal-kobor tal-lissija tan-nitrati u tat-telf tal-fosfru minn għelieqi fejn jiġi applikat sa 250 kg nitroġenu għall kull ettaru fis-sena f'demel minn bhejġem li jirgħu.

(4) Il-monitoraġġ ta' l-ilma tal-pjan tal-wiċċ, l-ilma tal-hamrija, l-ilma tad-dranagġ u nixxieġħat f'farms li huma fil-punti ta' lqugh agrikoli ta' monitoraġġ għandhom jipprovdu

d-data dwar il-konċentrazzjoni ta' nitrati u fosfru fl-ilma li jhalli ż-żona ta' l-għeruq u jidhol fl-ilma tal-pjan u fl-ilma tal-wied.

(5) Monitoraġġ ta' l-ilma aktar bir-reqqa għandu jitwettaq għall-ilqugh agrikoli li jinsabu qrib lagi l-aktar vulnerabbli.

(6) Għandu jsir studju sabiex, sa tmien il-perjodu tad-deroga, tingabar l-informazzjoni xjentifika dettaljata dwar is-sistemi ta' mergħat għal użu intensiv fl-Irlanda u b'hekk tkun tista' tittejjeb il-ġestjoni tan-nutrijenti. Dan l-istudju se jiffoka fuq it-telf tan-nutrijenti, inkluż it-tlissija tan-nitrati, it-telf minn denitrifikazzjoni u t-telf tal-fosfati, f'sistemi ta' produzzjoni intensiva tal-halib f'żoni rappreżentattivi.

Artikolu 9

Kontrolli

(1) L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom iwettqu kontrolli amministrattivi tal-farms kollha li jibbenefikaw minn deroga individwali għall-valutazzjoni tal-konformità mal-kwantità massima ta' 250 kg nitroġenu mid-demel tal-bhejġem, għal kull ettaru fis-sena, mar-rati tal-fertilizzazzjoni tan-nitroġenu u tal-fosfru, u mal-kundizzjonijiet ta' l-użu ta' l-art.

(2) Għandu jkun stabbilit programm ta' spezzjonijiet ta' l-għelieqi bbażat fuq l-analiżi tar-riskju, riżultati tal-kontrolli tas-snin ta' qabel u riżultati ta' kontrolli każwali ġenerali tal-leġislazzjoni li timplimenta d-Direttiva 91/676/KEE. L-ispezzjonijiet ta' l-għelieqi għandhom ikopru tal-anqas 3 % tal-farms li jibbenefikaw minn deroga individwali fir-rigward tal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 5 u 6.

Artikolu 10

Rappurtar

(1) L-awtorità kompetenti għandha tressaq ir-riżultati tal-monitoraġġ lill-Kummissjoni kull sena, b'rapport konċiż dwar l-evoluzzjoni tal-kwalità ta' l-ilma u l-prattika ta' valutazzjoni. Ir-rapport għandu jagħti informazzjoni dwar kif titwettaq l-evalwazzjoni ta' l-implimentazzjoni tal-kundizzjonijiet tad-deroga permezz ta' kontrolli fuq livell ta' farms u għandu jinkludi informazzjoni dwar farms mhux konformi fuq il-baži ta' riżultati ta' spezzjonijiet amministrattivi u fuq il-post.

L-ewwel rapport għandu jitressaq sa Novembru 2008 u wara, kull sena sax-xahar ta' Ġunju.

(2) Ir-riżultati miksuba b'dan il-mod se jitqiesu mill-Kummissjoni fir-rigward ta' talba għidha eventwali għal deroga.

*Artikolu 11***Applikazzjoni**

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika fil-kuntess tar-*Regolamenti għall-Programm ta' Azzjoni għan-Nitrati (l-Irlanda ta' Fuq) 2006 (Regolamenti 2006 Nru. 489)* ta' l-1 ta' Diċembru 2006. Tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2010.

Artikolu 12

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju Unit.

Magħmula fi Brussell, 14 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l-20 ta' Diċembru 2007

li temenda l-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 fir-rigward ta' ċerti stabbilimenti fis-settur tal-laħam fil-Polonja

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6490)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/864/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, u b'mod partikolari l-Anness XII, il-Kapitolu 6, it-Taqsima B, is-Sottotaqsima I(1), il-paragrafu (e) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Polonja ngħatat perjodi tranżitorji għal ċerti stabbilimenti elenkati fl-Appendiċi B ⁽¹⁾ ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003. Il-possibbiltà ta' għoti ta' perjodi tranżizzjonali għall-istabbilimenti tal-laħam fil-Polonja tintemm fil-31 ta' Diċembru 2007.
- (2) L-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003 gie emendat mid-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni 2004/458/KE ⁽²⁾, 2004/471/KE ⁽³⁾, 2004/474/KE ⁽⁴⁾, 2005/271/KE ⁽⁵⁾, 2005/591/KE ⁽⁶⁾, 2005/854/KE ⁽⁷⁾, 2006/14/KE ⁽⁸⁾, 2006/196/KE ⁽⁹⁾, 2006/404/KE ⁽¹⁰⁾, 2006/555/KE ⁽¹¹⁾, 2006/935/KE ⁽¹²⁾, 2007/202/KE ⁽¹³⁾, 2007/443/KE ⁽¹⁴⁾ u 2007/555/KE ⁽¹⁵⁾.
- (3) Skond dikjarazzjoni uffiċjali mill-awtorità kompetenti Pollakka ċerti stabbilimenti fis-settur tal-laħam lestew il-proċess tagħhom ta' titjib u issa jinsabu f'konformità shiha mal-legizlazzjoni Komunitarja. Ċerti stabbilimenti temmew l-attivitàjiet li għalihom kienu kisbu perjodu

tranżitorju. Dawk l-istabbilimenti għandhom għalhekk jitnehhew mil-lista ta' stabbilimenti li qeghdin fi tranżizzjoni.

- (4) L-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (5) Il-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Animali gie infurmat bil-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-istabbilimenti elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni tnehhew mill-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU C 227 E, 23.9.2003, p. 1392.

⁽²⁾ ĠU L 156, 30.4.2004, p. 52; verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 202, 7.6.2004, p. 39.

⁽³⁾ ĠU L 160, 30.4.2004, p. 56; verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 212, 12.6.2004, p. 31.

⁽⁴⁾ ĠU L 160, 30.4.2004, p. 74; verżjoni kkoreġuta fil-ĠU L 212, 12.6.2004, p. 44.

⁽⁵⁾ ĠU L 86, 5.4.2005, p. 13.

⁽⁶⁾ ĠU L 200, 30.7.2005, p. 96.

⁽⁷⁾ ĠU L 316, 2.12.2005, p. 17.

⁽⁸⁾ ĠU L 10, 14.1.2006, p. 66.

⁽⁹⁾ ĠU L 70, 9.3.2006, p. 80.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 156, 9.6.2006, p. 16.

⁽¹¹⁾ ĠU L 218, 9.8.2006, p. 17.

⁽¹²⁾ ĠU L 355, 15.12.2006, p. 105.

⁽¹³⁾ ĠU L 90, 30.3.2007, p. 86.

⁽¹⁴⁾ ĠU L 166, 28.6.2007, p. 24.

⁽¹⁵⁾ ĠU L 212, 14.8.2007, p. 3.

ANNEX

Lista ta' stabbilimenti li għandhom jitnehhew mill-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003**Lista ta' stabbilimenti ta' laħam aħmar fi tranżizzjoni**

Nru	Nru Veterinarju	Isem ta' l-istabbilimenti
2	02200301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Tarczyński” Sp. z o.o.
9	06020203	Zakłady Mięsne w Biłgoraju Czesław Sobczak
11	06020208	Zakład Mięsny „Romex” Romuald Chołota
34	12100112	P.P.H.U. „KWARTET” Ubojnia Zwierząt
52	14370201	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski S. J. Z. Motylewski – J. Zaborowski
53	14140301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „SZYNKO-POL” Spółka z o.o.
54	14250309	Sp. z o.o. KAMAR
60	16010301	PPHU „PIM” s.j.
67	22630302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego M. Korganowski
68	22120303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego M. Korganowski
74	24040211	Przetwórstwo Mięsa Andrzej Kosiński
84	26610201	Zakłady Mięsne S.A. Kielce
94	30210307	ALBAN Sp. z o.o. Jerzy Kniat
98	30270206	PPH PEKTUR s.j. Jerzy Pacholski, Marek Domeński

Lista ta' stabbilimenti tal-laħam abjad

109	14250604	Krzyżanowscy
113	30170401	PPHEI AWRA Sp. z o.o.

Lista ta' stabbilimenti ta' laħam aħmar b'kapacià baxxa

116	PPHU „Elbro” Furmanek spółka jawna ul. Kościelna 6, 76-032 Mielno, oddział Siemianice, ul. Polna 1, 76-200 Słupsk
-----	---

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' 1-20 ta' Diċembru 2007

li temenda l-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 fir-rigward ta' ċerti stabbilimenti fis-settur tal-laħam fil-Polonja

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 6494)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/865/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja, u b'mod partikolari l-Anness XII, il-Kapitolu 6, it-Taqsima B, is-Sottotaqsima I(1), il-paragrafu (e) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Polonja ngħatat perjodi tranżizzjonali għal ċerti stabbilimenti elenkati fl-Appendiċi B ⁽¹⁾ ta' l-Anness XII għall-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003. Il-pssobbiltà li jingħataw perjodi tranżizzjonali għall-istabbilimenti tal-laħam fil-Polonja tintemm fil-31 ta' Diċembru 2007.
- (2) L-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003 gie emendat mid-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2004/458/KE ⁽²⁾, 2004/471/KE ⁽³⁾, 2004/474/KE ⁽⁴⁾, 2005/271/KE ⁽⁵⁾, 2005/591/KE ⁽⁶⁾, 2005/854/KE ⁽⁷⁾, 2006/14/KE ⁽⁸⁾, 2006/196/KE ⁽⁹⁾, 2006/404/KE ⁽¹⁰⁾, 2006/555/KE ⁽¹¹⁾, 2006/935/KE ⁽¹²⁾, 2007/202/KE ⁽¹³⁾, 2007/443/KE ⁽¹⁴⁾, 2007/555/KE ⁽¹⁵⁾ u 2008/864/KE ⁽¹⁶⁾.
- (3) Skond dikjarazzjoni uffiċjali mill-awtorità kompetenti Pollakka ċerti stabbilimenti fis-settur tal-laħam lestew il-proċess tagħhom ta' titjib u issa jinsabu f'konformità shiha mal-leġiżlazzjoni Komunitarja. Ċerti stabbilimenti temmew l-attivitàtajiet li għalihom kienu kisbu perjodu

tranzitorju. Dawk l-istabbilimenti għandhom għalhekk jitnehhew mil-lista ta' stabbilimenti li qeghdin fi tranżizzjoni.

- (4) L-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (5) Il-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali gie infurmat bil-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-istabbilimenti elenkati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni tnehhew mill-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 20 ta' Diċembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Markos KYPRIANOU

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU C 227 E, 23.9.2003, p. 1392.

⁽²⁾ ĠU L 156, 30.4.2004, p. 52; verżjoni kkorreguta (ĠU L 202, 7.6.2004, p. 39).

⁽³⁾ ĠU L 160, 30.4.2004, p. 58; verżjoni kkorreguta (ĠU L 212, 12.6.2004, p. 31).

⁽⁴⁾ ĠU L 160, 30.4.2004, p. 74; verżjoni kkorreguta (ĠU L 212, 12.6.2004, p. 44).

⁽⁵⁾ ĠU L 86, 5.4.2005, p. 13.

⁽⁶⁾ ĠU L 200, 30.7.2005, p. 96.

⁽⁷⁾ ĠU L 316, 2.12.2005, p. 17.

⁽⁸⁾ ĠU L 10, 14.1.2006, p. 66.

⁽⁹⁾ ĠU L 70, 9.3.2006, p. 80.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 156, 9.6.2006, p. 16.

⁽¹¹⁾ ĠU L 218, 9.8.2006, p. 17.

⁽¹²⁾ ĠU L 355, 15.12.2006, p. 105.

⁽¹³⁾ ĠU L 90, 30.3.2007, p. 86.

⁽¹⁴⁾ ĠU L 166, 28.6.2007, p. 24.

⁽¹⁵⁾ ĠU L 212, 14.8.2007, p. 3.

⁽¹⁶⁾ Ara paġna 127 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX

Lista ta' stabbilimenti li għandhom jitnehhew mill-Appendiċi B ta' l-Anness XII ta' l-Att ta' l-Adeżżjoni ta' l-2003**Lista ta' stabbilimenti ta' laham aħmar fi tranżizzjoni**

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment
1	02120206	Zakład Mięsny Sp. jawna D.M. Niebieszczańscy
3	02240301	P.P.H. „HE-MA” Przetwórnia Mięsa
5	06080204	„SŁOMKA” Sp. j. Andrzej Słomka, Waldemar Słomka
6	06080201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Bożena i Kazimierz Wójcik
7	06080301	„GIZET” Sp. j. I. Galińska, B. Galińska
8	06020207	PPH „MISA – W” Andrzej Wasąg
10	06070201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „MAX” Sp. j.
12	06180210	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Sp. j. Wrębiak, Witkowski
13	06200203	„Agrozam” Sp. z o.o.
14	06090202	PHU Kowalczykowski Stanisław
15	08040204	Biuro Handlowe „AMBERMAX” Sp. z o.o.
16	08060203	Zakład Masarniczy Stanisław Przewoźny
17	08070201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „WARTA”
18	08080201	Zakłady Mięsne „TARGED” Sp. z o.o.
19	08090202	Przedsiębiorstwo „DEREKS” Sp. z o.o.
20	08100101	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Rolvex” Sp. z o.o.
21	08100204	Zakład Masarniczy „Czernicki i syn” Jarosław Czernicki
22	10060308	ZAKŁAD PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO
23	10060215	ZMS „ŚCIBIORÓW”
24	10610307	PPU „JUMAR”
25	10030303	Zakład Wędliniarski Władysław Gabrysiak
26	10020202	Zakład Przetw. Mięsn. „KONIAREK”
27	10610311	Zakłady Mięsne „Wędzonka”
29	12030203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego s.j.
30	12050304	F.P.H.U. „ANGELA” s.j.
31	12060329	„BOREX-BECON” s.j.
32	12060203	Firma „ADOZ”
33	12100304	Firma Produkcyjno-Handlowa Maria i Zbigniew Szubryt Zakład Masarski Biczycze Dolne
35	12120323	Zakład Przetwórstwa Mięsa, Sp. z o.o., Z. Pr. Chr. „BASO”
36	12180204	„Adam Bąk – Wieprz” Sp. z o.o.
37	12180205	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo J. Tomczyk
38	12180307	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Maciej Szlagor
39	12150304	Zakłady Mięsne „MIŚKOWIEC” s.j.
40	12190104	Ubojnia Zwierząt Rzeźnych Skup i Sprzedaż Ćwierci, Jacek Śliwa

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment
41	12190205	P.P.H.U. „RACHON” s.c.
42	14160205	Zakłady Mięsne „Mazowsze”
43	14160201	Przetwórstwo Mięsne „KOSPOL”
44	14300204	Zakład Masarski „Zbyszko”
45	14190204	Zakład Masarski „Danko”
47	14050201	Zakład Produkcyjno-Handlowy Przetwórstwo Mięsne Zbigniew Pniewski
49	14310306	P.P.H. Hetman A. J. Luciński Zakład Masarski
50	14340302	Zakład Masarski Radzymin s.c.
51	14340310	Zakład Masarski „Mareta” Sp. J. T.A. Kłobuk E.W. Kacprzak
55	14250327	Zakład Przetwórstwa Flaków
56	14250104	Zakład Masarski „Sadełko” – Czapla – Świniarski Sp. J.
57	14250201	P.P.H.U. „Nasz Produkt” Z. P. CHR.
58	14250202	Masarnia ELMAS
59	16010101	PPHU „PORKPOL”
61	18070301	Zakład Masarski KON-BIT
62	18110302	Firma Produkcyjno-Handlowa Andrzej Kurek
63	18160204	Zakłady Mięsne „Dworak”
64	20040202	Zakład Przemysłu Mięsnego „Europa” S. i Z. Zieliński Sp. J.
65	22040301	Masarnia Alicja Andrzej Majer
66	22040306	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Jerzy Labuda
69	24020203	Rzeźnictwo i Handel Stanisław Kapecki
70	24020308	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Józef Bozek
71	24020328	Przetwórstwo Mięsne Emil Droń
72	24610311	„OAZA” Sp. z o.o.
73	24040204	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „UNILANG”
75	24040304	PPHU „Zakłady Mięsne Lubliniec” E.R.J. Dążek
76	24070209	Zakłady Mięsne „JANDAR” Sp. z o.o.
77	24120104	Marian Procek – Ubój, Skup i Sprzedaż
78	24160302	„NELPOL” s.c.
79	24170303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „Błachut”
80	26040101	Ubojnia Bydła i Trzody – Ludwik Andrzej Stąpór
81	26040307	Wyrób i Sprzedaż Artykułów Mięsnych – S. Woźniak
82	26040316	PPHU „KORREKT” Wytwórnia Wędlin
83	26090201	FHPU „Tarkowski”
85	26610303	Przetwórnia Mięsa – Antonii Kamiński
86	28010202	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego s.c. Helena Rapa — Marek Jasiński
87	28010201	Zakłady Mięsne Pek-Bart Sp. z o.o.
88	28090201	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsa i Wędlin, Krzysztof Brzeziński
89	30070203	PPH „POLSKIE MIĘSO”, Krążyński s.j.
90	30120307	ZPM „Janex”

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment
91	30180202	STEK-POL Przetwórstwo Mięsa Kazimierz i Jacek Stempniewicz
92	30180304	Firma Produkcyjno Handlowa Paweł Łuczak
93	30200101	Ubój Zwierząt Ptak, Michałak s.j.
95	30240202	„KARWEX” s.c. Zakład Masarski
96	30240205	Zakład Masarski s.c. Psarskie
97	30260202	Rzeźnictwo Wędliniarstwo S.c. Urszula i Wiesław Ciachowscy
99	30270308	Zakład Mięсны MAS POL, Tomasz Jacaszek
100	32070201	„Rol-Banc” Sp. z o.o.
101	32140207	Spółdzielcza Agrofirma Witkowo
102	32160202	„Fermapol” Sp. z o.o. Rzeźnia w Smardzku

Lista ta' stabbilimenti ta' laham abjad fi tranżizzjoni

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment
103	02190623	„Mirjan” Sp. z o.o. M.J. Olendzcy
104	08030601	PPHU „W-D” Sp. z o.o.
105	08040501	„STUDRÓB” Sp. z o.o.
106	12030620	Hurtownia Drobiu „KOKO” Jolanta Kozyra
107	12180502	Z.M. „BRADO-2” S.A.
108	12180503	„KO – BO” S.c. Bartosz Kot, Stanisław Wnęcek
110	26040501	PPH „KIELDRÓB” S.c.
111	26100401	„KULJASZ” S.j. J.W.Sz. Kuliński
112	30090401	Ubojnia Drobiu – Marcin Frątczak
114	32140502	Spółdzielcza Agrofirma Witkowo

Lista ta' stabbilimenti ta' laham ahmar b'kapacià baxxa fi tranżizzjoni

Nru	Isem l-istabbiliment
115	„Nordis”; Chłodnie Polskie Sp. z o.o. Dział Produkcji Mrożonek ul. Zimna 1(a), 65-707 Zielona Góra

Lista ta' stabbilimenti ta' laham imhallat b'kapacià baxxa fi tranżizzjoni

Nru	Isem l-istabbiliment
117	„Rudopal” Sp. z o.o. Rudniki 109, 64-330 Opalenica

Lista ta' mhażen ta' refriġerazzjoni fi tranżizzjoni

Nru	Nru Veterinarju	Isem l-istabbiliment	Data ta' konformità shiha
118	26611101	Przedsiębiorstwo Przemysłu Chłodniczego Chłodnia Kielce P.P.	31.12.2007
119	30611101	PPCh „Calfrost”	31.12.2007